

OUBLIEZ LES MÉTHODES DE LANGUE

Découvrez le

globish<sup>®</sup>



JEAN-PAUL NERRIÈRE  
PHILIPPE DUFRESNE  
JACQUES BOURGON

L'anglais  
**allégé**  
en 26 étapes

UNDERGROUND

EYROLLES

**Découvrez le globish**

Éditions Eyrolles  
1, rue Thénard  
75240 Paris cedex 05

Consultez notre site :  
**[www.editions-eyrolles.com](http://www.editions-eyrolles.com)**



Le code de la propriété intellectuelle du 1<sup>er</sup> juillet 1992 interdit en effet expressément la photocopie à usage collectif sans autorisation des ayants droit. Or, cette pratique s'est généralisée notamment dans l'enseignement provoquant une baisse brutale des achats de livres, au point que la possibilité même pour les auteurs de créer des œuvres nouvelles et de les faire éditer correctement est aujourd'hui menacée.

En application de la loi du 11 mars 1957, il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement le présent ouvrage, sur quelque support que ce soit, sans autorisation de l'Éditeur ou du Centre Français d'Exploitation du Droit de copie, 20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris.

© Eyrolles, 2005  
ISBN : 2-7081-3267-9

JEAN-PAUL NERRIÈRE  
PHILIPPE DUFRESNE  
JACQUES BOURGON

# **Découvrez le globish**

*L'anglais allégé en 26 étapes*

**EYROLLES**



*À la pucelle de Domrémy et d'Orléans,  
sans laquelle le globish n'aurait pas vu le jour.*

# Sommaire

<b>Prologue</b> .....	13
<b>Prononciation : la génératrice des sons</b> .....	17
L'accentuation et le rythme .....	20
La voyelle neutre, souveraine absolue : la bonne prononciation est principalement une affaire de sh'wa .....	25
Les sons .....	32
Sésame de la prononciation .....	36
<b>Construction : la génératrice de phrase</b> .....	43
Les ingrédients de la phrase .....	43
Le Groupe du Verbe... .....	44
Le Groupe du Sujet... .....	45
Le Groupe des Circonstances... .....	45
Comment s'y prendre pratiquement ? .....	46
Recommandation propre au globish .....	48
<b>Construction : la génératrice de verbe</b> .....	51
Le verbe et ses auxiliaires de conjugaison .....	52
Le verbe et ses auxiliaires d'appréciation, de mode d'emploi .....	58
Les verbes irréguliers et les verbes réguliers .....	61
<b>Construction : la génératrice de mots</b> .....	69
Les mots de Guillaume le Conquérant .....	70
Les mots qui s'engendrent les uns les autres .....	72
<b>Étape A {ə ä}, Alfa {ə àl fə}</b> .....	77
Les sons à maîtriser .....	77
Je suis, j'existe en ce moment : le verbe to be au présent de base .....	78

Bonus de l'étape : j'ai des émotions, des sensations .....	81
Angloricaine curiosité : les trois « r » .....	82
La chanson de l'étape .....	83
<b>Étape B {☞ bë}, Bravo {☞ brâ vö}</b> .....	85
Les sons à maîtriser .....	85
Ce que je fais en ce moment n'est pas instantané, mais jouit d'une durée : le verbe ordinaire au présent de continuité .....	86
Bonus de l'étape : les articles .....	90
Angloricaine curiosité : les études supérieures aux USA .....	90
La chanson de l'étape .....	93
<b>Étape C {☞ sè}, Charlie {☞ tchâr lè}</b> .....	95
Les sons à maîtriser .....	95
Je détiens, j'ai quelque chose en ce moment : le verbe <i>to have</i> au présent de base .....	96
Bonus de l'étape : exprimer chiffres et nombres .....	99
Angloricaine curiosité : un et demi .....	99
La chanson de l'étape .....	100
<b>Étape D {☞ dè}, Delta {☞ dèl tð}</b> .....	101
Les sons à maîtriser .....	101
J'étais, j'existais précédemment : le verbe <i>to be</i> au passé de base .....	102
Bonus de l'étape : le nom, et le pronom qui le remplace .....	104
Angloricaine curiosité : bonjour .....	104
La chanson de l'étape .....	105
<b>Étape E {☞ è}, Echo {☞ èk ö}</b> .....	107
Les sons à maîtriser .....	107
J'exprime une action passée et je précise que cette action a duré : le verbe ordinaire au passé de continuité .....	108
Bonus de l'étape : les démonstratifs, adjectifs et pronoms .....	110

Angloricaine curiosité : l'argent .....	110
La chanson de l'étape .....	111
<b>Étape F {☞ èf}, Foxtrot {☞ fòks tròt}</b> .....	113
Les sons à maîtriser .....	113
J'ai eu, j'ai détenu précédemment :	
le verbe <i>to have</i> au passé de base .....	114
Bonus de l'étape : ici et là, indiquer l'endroit .....	116
Angloricaine curiosité : la consommation des voitures .....	117
La chanson de l'étape .....	117
<b>Étape G {☞ djë}, Golf {☞ gòlf}</b> .....	119
Les sons à maîtriser .....	119
Ce que je faisais à cette époque est bel et bien terminé :	
le verbe ordinaire au passé de base .....	120
Bonus de l'étape : je veux que .....	125
Angloricaine curiosité : les unités de mesure .....	126
La chanson de l'étape .....	127
<b>Étape H {☞ ätch}, Hotel {☞ hö tèl}</b> .....	129
Les sons à maîtriser .....	129
Ce dont je parle a commencé dans le passé	
mais n'est pas terminé à l'instant présent :	
le verbe ordinaire au présent récapitulatif .....	130
Bonus de l'étape : moi-même, toi-même... ..	134
Angloricaine curiosité : après la virgule .....	135
La chanson de l'étape .....	135
<b>Étape I {☞ ï}, India {☞ ìn dë ð}</b> .....	137
Les sons à maîtriser .....	137
Ce dont je veux parler a commencé dans le passé,	
et continue dans la durée : le verbe ordinaire	
au présent de continuité récapitulatif .....	138
Bonus de l'étape : l'enrichissement de l'adjectif .....	141



Angloricaine curiosité : j'indique un itinéraire .....	142
La chanson de l'étape .....	142
<b>Étape J {☞ djä}, Juliet {☞ djü lë ðt}</b> .....	143
Les sons à maîtriser .....	143
J'améliore et je précise le verbe à l'aide de petits mots directionnels .....	144
Le verbe « à tout faire » le plus utile, à condition de l'améliorer : <i>to get</i> .....	148
Bonus de l'étape : <i>th</i> et <i>th</i> .....	148
Angloricaine curiosité : bonjour, au revoir .....	150
La chanson de l'étape .....	151
<b>Étape K {☞ kä}, Kilo {☞ kē lö}</b> .....	153
Les sons à maîtriser .....	153
Je nie, je dis le contraire .....	154
Je pose une question .....	156
Bonus de l'étape : <i>either... or... / neither... nor</i> .....	157
Angloricaine curiosité : les immeubles anglais et américains .....	158
La chanson de l'étape .....	158
<b>Étape L {☞ èl}, Lima {☞ li mð}</b> .....	159
Les sons à maîtriser .....	159
J'interroge à propos du passé .....	160
Bonus de l'étape : les noms collectifs .....	162
Angloricaine curiosité : il était une fois .....	163
La chanson de l'étape .....	163
<b>Étape M {☞ èm}, Mike {☞ mik}</b> .....	165
Les sons à maîtriser .....	165
Ce dont je parle avait commencé dans le passé, mais n'était pas terminé au moment (passé) où je me place pour en parler : le verbe au passé récapitulatif .....	166

Ce dont je parle avait commencé dans le passé, n'était pas terminé au moment du passé où je me place pour en parler, et avait joui d'une durée notable :	
le verbe au passé de continuité récapitulatif .....	168
Bonus de l'étape : l'âge et la mesure .....	170
Angloricaine curiosité : les doigts .....	171
La chanson de l'étape .....	171
<b>Étape N { ɛ̃ èn}, November { ɛ̃ nɔ vèm bɔr }</b> .....	173
Les sons à maîtriser .....	173
J'exprime la possession .....	174
Je dis : « chez les Miller » .....	176
Bonus de l'étape : le chapeau sur la tête, ou mon chapeau sur ma tête ? .....	177
Américaine curiosité : les outils anglo-saxons .....	177
La chanson de l'étape .....	178
<b>Étape O { ɔ̃ ö}, Oscar { ɔ̃ ɔs kɔr }</b> .....	179
Les sons à maîtriser .....	179
J'exprime une idée relative au futur :	
le verbe au futur de base .....	180
J'évoque, dans le futur, une circonstance qui aura une durée, une continuité : le verbe au futur de continuité .....	183
Bonus de l'étape : <i>to be used to, to get used to</i> .....	184
Angloricaine curiosité : l'expression de la tendresse .....	185
La chanson de l'étape .....	185
<b>Étape P { ɔ̃ pè}, Papa { ɔ̃ pâ pɑ }</b> .....	187
Les sons à maîtriser .....	187
J'exprime le futur et le passé immédiats .....	188
Bonus de l'étape : premier, deuxième, centième .....	191
Angloricaine curiosité : le premier jour de la semaine .....	191
La chanson de l'étape .....	192

<b>Étape Q {☞ kyü}, Quebec {☞ kwì bə̀k}</b> .....	193
Les sons à maîtriser .....	193
J'exprime la possession .....	194
La manière de dire « celui de » .....	197
Bonus de l'étape : les circonstances relatives .....	198
Angloricaine curiosité : les jurons .....	199
La chanson de l'étape .....	199
<b>Étape R {☞ âr}, Romeo {☞ rö më ö}</b> .....	201
Les sons à maîtriser .....	201
J'indique les conditions et les circonstances : le verbe au conditionnel .....	202
Bonus de l'étape : faire faire .....	207
Angloricaine curiosité : les teenagers .....	208
La chanson de l'étape .....	208
<b>Étape S {☞ ès}, Sierra {☞ sè êr ð}</b> .....	209
Les sons à maîtriser .....	209
Je donne des ordres : le verbe à l'impératif .....	210
J'interdis : l'impératif négatif .....	212
Bonus de l'étape : je m'exclame .....	213
Angloricaine curiosité : le téléphone .....	214
La chanson de l'étape .....	214
<b>Étape T {☞ të}, Tango {☞ tàng gö}</b> .....	215
Les sons à maîtriser .....	215
J'évoque la quantité, la mesure .....	216
J'évoque l'excès, l'équivalence, l'insuffisance .....	217
Je questionne sur la quantité .....	219
J'indique l'excès et sa conséquence .....	219
Bonus de l'étape : <i>each other</i> .....	220

Angloricaine curiosité : les températures .....	221
La chanson de l'étape .....	221
<b>Étape U {☉ yü}, Uniform {☉ yü nð fôrm}</b> .....	223
Les sons à maîtriser .....	223
Je modifie le verbe par les auxiliaires d'appréciation : <i>can, may et might</i> .....	224
Bonus de l'étape : plusieurs, la plupart .....	229
Angloricaine curiosité : les fractions .....	230
La chanson de l'étape .....	230
<b>Étape V {☉ vë}, Victor {☉ vik tðr}</b> .....	231
Les sons à maîtriser .....	231
Je modifie le verbe par un auxiliaire d'appréciation : <i>must</i> .....	232
Bonus de l'étape : j'y pense, j'en discute .....	235
Angloricaine curiosité : les noms, prénoms, surnoms .....	235
La chanson de l'étape .....	237
<b>Étape W {☉ dùb ðl yü}, Whisky {☉ wis kë}</b> .....	239
Les sons à maîtriser .....	239
Je compare .....	240
Bonus de l'étape : <i>to go</i> et <i>to come</i> .....	244
Angloricaine curiosité : <i>Mr so-and-so</i> .....	245
La chanson de l'étape .....	245
<b>Étape X {☉ èks}, X-Ray {☉ èks rä}</b> .....	247
Les sons à maîtriser .....	247
Je dis « il y a » : <i>there is, there are, there was, there were</i> .....	248
Bonus de l'étape : <i>to rise, to raise</i> .....	250
Angloricaine curiosité : <i>to be born, to be worth</i> .....	251
La chanson de l'étape .....	251

<b>Étape Y {☞ wi}, Yankee {☞ yàng kè}</b> .....	253
Les sons à maîtriser .....	253
Some, any, no, not... any, none .....	254
Every .....	256
Bonus de l'étape : il me reste, je reste .....	258
Angloricaine curiosité : ballon ovale ou rond ? .....	258
La chanson de l'étape .....	258
<b>Étape Z {☞ zèd et zè}, Zulu {☞ zü lü}</b> .....	259
Les sons à maîtriser .....	259
Je m'exprime à la forme passive .....	260
Bonus de l'étape : <i>still, no more, no longer, not yet</i> .....	262
Angloricaine curiosité : « c'est dommage » .....	263
La chanson de l'étape .....	263
<b>Les I 500 mots du globish</b> .....	265
<b>Épilogue</b> .....	272

# Prologue

Le *globish* – mot amusant, affaire sérieuse cependant – est un outil de communication globale, qui a pour but l'*efficacité*. « *Efficiency before accuracy!* », comme il se dit en anglo-américain. Qui ne pratique pas l'une des versions de cette dernière langue, mais le *globish*, celui-là pourra, partout sur la surface du globe, obtenir plus vite ce qu'il souhaite.

Vous avez bien compris : c'est un *outil*, dont on apprend rapidement à se servir, ou que l'on connaît déjà *grosso modo*, en général médiocrement ! C'est une forme d'anglais tactiquement allégée, riche de seulement 1 500 mots, à prononcer de manière compréhensible, sans rêver d'imiter à la perfection les Anglais ni les États-Uniens.

Le *globish* ne veut en aucune façon être assimilé à une langue : une langue, c'est le vecteur d'un patrimoine, l'ADN d'une culture. Le *globish*, lui, libère, décomplexe ; on l'emploie sans ressentir de frustration. Sur notre planète, 88 % de nos congénères ne sont pas nés dans des sphères où le parler anglo-américain est officiel. Quand tous pratiqueront le *globish*, ils auront enfin la position que méritent leurs talents face aux natifs de la langue impériale, et ils pourront exiger d'eux qu'ils s'éloignent de leur *English* habituel pour « *globish* clairement ».

Pour apprendre le *globish*, vous allez trouver ici des concepts inattendus, et des points qui ne sont enseignés nulle part dans

les formations traditionnelles. Ils ne visent en aucun cas à faire de vous un « bilingue ». Notre ambition est de vous amener au niveau requis par le globish : un niveau tout à fait suffisant pour conduire des échanges, comme femme ou homme d'affaires et comme touriste, dans n'importe quel pays du monde. Vous serez alors « ambilingue », également efficace dans cet environnement étranger, et en français. L'objectif que nous nous proposons d'atteindre se résume au « seuil de compréhension » indispensable. Si vous voulez approfondir votre maîtrise de l'anglais, et parler comme un Texan, vous pouvez naturellement commencer avec nous par cet ouvrage. Mais il vous faudra impérativement poursuivre avec des maîtres et des méthodes moins révolutionnaires : la modestie de notre ambition autorise des raccourcis, des combinaisons, des arrondis qu'interdirait la poursuite d'un anglais parfaitement conforme. Mais cela est bien suffisant pour celui qui cherche un ustensile sobre en vue d'une communication performante.

Cependant, retenez que quand votre prononciation en globish sera convenable, vous saurez également prononcer l'anglais comme dans sa version authentique.

Le gouvernement du Québec estime qu'en classe d'immersion, le français s'apprend en 1 200 heures intensives. Notre élève du secondaire bénéficie de 700 heures de cours d'anglais. Vous imaginez les insuffisances post-baccalauréat... Pourtant, l'anglais est une langue bien plus simple que la nôtre. Le globish, sa variante expurgée à dessein pour former le dialecte planétaire du troisième millénaire, s'acquiert en 182 heures d'étude bien

appliquée : il suffit de suivre les vingt-six étapes développées dans ce livre, soixante minutes par jour pendant six mois. La même étape sera étudiée pendant une semaine jusqu'à maîtriser et savoir reproduire idéalement les exemples fournis, avec la plume, avec le clavier et avec la voix. L'oreille et la compréhension auront suivi. Le tout en développant et faisant un usage pragmatique du vocabulaire de 1 500 mots, et en le complétant avec les artifices et consignes de mise en œuvre expliqués dans l'ouvrage *Don't speak English, parlez globish*. Chacune de nos étapes traite de prononciation, puis étudie la construction des mots et des phrases : vous progresserez en parallèle dans ces deux domaines nouveaux pour vous, ou que vous revisiterez avec bonheur suite à d'éventuelles difficultés scolaires d'autrefois.

La régularité est la base du succès. Quel que soit votre niveau de départ, le procédé vous conduira au but si vous vous y attachez sans prendre de vacances entre deux journées de travail.

Ce livre est étoffé d'un site Internet, **[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com)**, qui propose gratuitement des articles, des suppléments et, plus fondamental, des corrigés et des enregistrements audio de prononciation : vous les téléchargerez pour les écouter, les apprendre, les imiter. C'est uniquement ainsi que vous seront donnés les solutions aux exercices proposés dans les pages qui suivent. Vous pouvez copier ces enregistrements autant que vous le souhaitez sans aucun risque de poursuite pénale : ce n'est pas seulement autorisé, c'est encouragé ! Vous y découvrirez également des textes de chansons : durant les sept jours de chaque étape, vous en écouterez une en boucle et la mémoriserez.



Notre pari a été de composer à votre adresse un livre accessible et néanmoins copieux, qui vous propose l'accès à toute une fortune de matériaux complémentaires – gratuits et évolutifs – sur le site. Nous en améliorerons le contenu et l'interface d'accès grâce à vos remarques : elles sont attendues.

Les méthodes qui vous promettent l'anglais en moins de 700 heures vous leurrent. Celles qui vous garantissent que vous l'apprendrez par le seul truchement du divertissement se moquent de vous. L'option ludique ne sera pas méprisée ici, mais un minimum de labeur est nécessaire. En outre, seul le rationnement délibéré et réfléchi du globish peut vous mener à un résultat satisfaisant en ménageant vos efforts : nous vous proposons donc 182 heures d'étude assidue. Vous ne serez peut-être pas irréprochable en anglais, mais universellement efficace en globish.

Bonne lecture, bon travail, et bon enrichissement !

## **Prononciation : la génératrice des sons**

Si vous aviez acquis une bonne expression orale avant votre puberté, à l'âge où votre larynx, votre langue, vos lèvres savaient s'adapter à tout, vous auriez encore maintenant la possibilité d'absorber l'anglais au point de passer pour un anglophone. Malheureusement pour vous dans ce domaine, votre physiologie d'adulte est devenue depuis votre facteur limitant. La surpasser à présent n'est plus qu'un problème physique. Pour exécuter un triple salto en patinage, vous accepteriez de répéter durablement des centaines, voire des milliers de fois avant de gravir le podium sous les applaudissements. Il en va de même pour vos organes vocaux et pour la prononciation, que nous allons vous exposer. Ne soyez pas surpris de n'arriver à rien si vous ne repassez pas inlassablement les exercices vocaux que nous vous proposerons. Si vous le faites, en revanche, vous améliorerez votre performance d'une fraction imperceptible à chaque coup. Vous finirez ainsi par monter sur la marche convoitée.

Pour corser encore les choses, l'enseignement institutionnel aura souvent fait appel à votre intelligence, selon le dogme naturel à toute formation. Car il se croyait que vous conduire à comprendre aurait dû vous suffire. L'exposé magistral comme le travail écrit étaient supposés garantir cette compréhension. L'écrit autorise en outre le traitement collectif de toute une

classe, tandis que l'oral fait appel à l'expression individuelle : chacun devrait parler à son tour, et les horaires n'y suffiraient pas. Il faut admettre aussi que les professeurs du secondaire ont pour beaucoup un objectif premier en France : il transcende légitimement l'espoir d'obtenir de leurs élèves une prononciation pouvant leur permettre, au cours de leur carrière, d'évoluer dans l'arène de la mondialisation. Il s'agit en premier lieu de les faire réussir au baccalauréat, dont les épreuves sont essentiellement écrites, encore au moment où nous publions. *Forget the accent...* Ainsi, sans notion fondamentale de prononciation, chaque fois que vous voyez le mot anglicain *intercontinental*, vous pourriez le prononcer automatiquement comme son cousin français, « intercontinental » : personne ne le comprendra jamais dans votre bouche, en dehors des francophones.

Il est temps de vous atteler à la prononciation, avec nous, en globish, et nous allons vous y conduire sans vous épuiser. Il s'agit uniquement d'un problème de physique, d'organes dans votre corps.

Admettez dès à présent la perfidie et la perversité de l'anglais : c'est une langue dans laquelle il n'existe aucun lien entre la forme écrite des vocables et leur prononciation. Cette réalité affligeante est pudiquement proclamée par les anglophones qui ont publié, à Cambridge, le manuel de l'alphabet phonétique international (plus légitime, tu passes de vie à trépas !) : « *De nombreuses langues telles que l'anglais ont un système orthographique dans lequel la relation entre les phonèmes et les lettres de*

*l'alphabet est devenue obscure.*<sup>\*</sup> » C'est le moins que l'on puisse dire de l'anglais, en enviant l'italien, où toutes les lettres se prononcent, et toujours de la même manière.

À Londres et à Washington D.C., la lecture du mot ne vous sert à rien pour sa restitution verbale<sup>\*\*</sup>. Pourquoi diable le « oo » a-t-il quatre prononciations différentes dans *blood*, *door*, *cool* et *foot* ? Pourquoi *low* et *cow* sont-ils si proches pour l'œil, et si différents à l'oreille ? Idem pour *rush* et *push*. Pourquoi *mouth* rend-il un son différent selon qu'il fait référence à la bouche de notre lecteur ou à la seconde syllabe de la ville de Portsmouth (littéralement, et autrefois, « la bouche du port », l'embouchure) ? Pourquoi ne pas prononcer les deux dernières syllabes de *infamous* comme *famous* ? Pourquoi trouve-t-on *the carrot* chez le marchand de légumes et *the carat* chez le joaillier, alors que leurs prononciations sont identiques ? Pour un même mot, il vous faut donc enregistrer, acquérir et retenir six paramètres, classés ici à peu près par urgence :

1. Comment s'écrit-il ?
2. Où se trouve la syllabe accentuée qui demande un renforcement du niveau sonore ?

---

\* *Handbook of the International Phonetic Association*, Cambridge University Press, édition 2003, page 27.

\*\* C'est le contraire du français, où la forme écrite dicte en général la prononciation, alors que la forme orale ne donne pas l'orthographe : pourquoi diable *le scarabée*, et *la vérité* ? Comment savoir, quand on entend le son « ver », s'il s'agit de ver, vers, vert, verts, verre, verres, ou même de vair, la fourrure dans laquelle fut confectionnée la pantoufle de Cendrillon ?

3. Comment se prononcent les lettres de cette syllabe, puis les autres lettres ?
4. Quel concept ce mot recouvre-t-il et quels sont ses différents sens les plus fréquents ?
5. Quelles sont ses formes dérivées – conjugaison (pour les verbes) et pluriel ?
6. Comment peut-on le transformer, ou l'assembler avec d'autres mots, pour fabriquer de nouveaux vocables aux sens tout autres ?

Vous pourriez avoir conclu déjà que tout cela est compliqué au point de justifier le désespoir et la résignation ? Vous auriez tort, car nous allons vous montrer que la chose est bien plus simple, et que s'exprimer correctement en globish, voire en anglais, n'est pas plus malaisé que demeurer dans la médiocrité habituelle.

## L'ACCENTUATION ET LE RYTHME

Accent et rythme vont de pair. Nous n'entendons pas par accent « un bon accent anglais », mais l'accentuation de certaines syllabes et l'effacement d'autres syllabes. Il y a des syllabes fortes, que vous devrez accentuer vigoureusement, et des syllabes faibles, que vous vous appliquerez à affaiblir cruellement.

Leur alternance façonne une langue rythmée. C'est pourquoi l'anglais est si approprié au rock'n'roll et à la pop music : la prononciation porte le battement, le parler est fortement

cadencé. Les chansons y trouvent leur agrément par la succession organisée de ces syllabes fortes et de ces syllabes faibles. Plus ancienne, la poésie a codifié cette idée principalement sous le terme de « pentamètre iambique » : il désigne des vers de dix syllabes, divisées en cinq paires de deux syllabes dans lesquelles faibles et fortes se succèdent (les « iambes »)\*. Shakespeare, Milton et la plupart des poètes s'en sont régalés. Les vers ressemblent donc le plus souvent à « **la-boum la-boum la-boum la-boum la-boum** », comme dans « *O happy love! When love like **this is found...*** », voire à « **la-boum la-boum la-la, boum-la-la-boum** », ou à toute autre musique vocale. Il suffit de choisir les mots appropriés pour exprimer ce qui est souhaité et pour alterner les syllabes accentuées et les faibles : ainsi s'engendrera le rythme rendant la déclamation harmonieuse, avec le nombre de temps nécessaires (trois pour la valse, deux pour le regretté jitterbug, etc.).

Nous voyons ici tout le contraire du français, qui par nature n'est pas rythmé du tout ; toutes les syllabes y ont à peu près le même niveau sonore, et c'est d'abord la juxtaposition des sons qui compose l'harmonie. Pas de « **la-boum** » pour nous. Quand les Anglo-Saxons veulent imiter notre prononciation, c'est par là qu'ils nous tournent en dérision, en supprimant l'accentuation.

---

\* Pour en savoir plus : <http://lve.scola.ac-paris.fr/anglais/literature.php>

Rare exception offrant chez nous une illustration, la poésie : ses écrivains répartissent les mots et les accentuent en installant les plus marquants aux sixième et douzième pieds de l'alexandrin. Mais le plus important toujours est de faire rimer le rêve « héroïque et brutal » avec le « charnier natal ». Autre notable exception, dans les chants de marches militaires et scouts : leur prononciation amène à accentuer une syllabe, celle qui s'entend quand la chaussure droite se pose par terre et que la grosse caisse fait « boum ». Ainsi de *La Marseillaise*, précédemment « Chant de guerre pour l'armée du Rhin » : « **Allons enfants de la patrie**, iiee, le **jour de gloire est arrivé**, etc. » ; dans la conversation galante, cela est moins net... Dans la notation musicale, les compositeurs soulignent les notes accentuées en plaçant juste au-dessus d'elles le signe >. L'interprète sait qu'à cet endroit il doit souffler plus fort dans la trompette, ou enfoncer la touche d'ivoire vigoureusement. En espagnol, la syllabe accentuée est toujours la dernière pour les mots qui se terminent par une consonne autre que « s » ou « n » (*profesor, animal*), et l'avant-dernière pour les mots se terminant par une voyelle (*corrida*) et par les consonnes « s » et « n » (*casas*). Si, par exception, tel n'est pas le cas, la lettre accentuée porte un accent pour le signifier, comme dans *testículo*, pour cette seconde partie de la règle, car l'accent tonique devrait normalement se trouver sur le « u ». Aucun balisage clair de cette sorte en anglais : il faut uniquement compter sur votre mémoire auditive et sur votre étude attentive. À l'instar de son père anglais, **le globish ne se parle pas, il se scande.**

Ici réside votre difficulté majeure. De même que le daltonien ne voit pas les couleurs, le francophone ne discerne pas l'accentuation des syllabes : ne l'ayant jamais approchée dans sa propre langue, il ne comprend même pas spontanément ce que nous exposons en ce moment. Il faut donc apprendre cette accentuation des syllabes, et bien mémoriser toutes celles que nous écrirons en **gras**, afin de les marteler le plus possible à l'oral. Il s'agit donc de compenser une infirmité, et même si ce n'est jamais simple, cela est possible.

Faites par exemple prononcer le mot *mahogany* à un Anglo-Saxon, histoire d'avoir une bonne illustration. Ce mot se traduit par « acajou » et ne vous servira à rien, sauf à mieux saisir l'accentuation. Votre manière française de le prononcer spontanément sera *incompréhensible* ! Il se prononce « ma**h**ogany », en hurlant presque le « **hog** », avec un « **h** » violemment aspiré, et en avalant à peu près tout le reste.

### **Quelques règles de base**

Ces règles sont habituellement respectées en anglais, et par conséquent en globish.

Vous appliquerez la notion d'accent (tonique) à certains mots d'une seule syllabe, non sans quelque prudence, et sans doute avec quelques erreurs tolérables. Les négatifs (*no, none, not*), les interrogatifs (*who, what, which, where, why, when, whose, how*), les démonstratifs (*this, that, these, those*) méritent votre insistance pour être bien distingués dans la phrase et, partant, dans votre accentuation. Les autres, en général, non : il s'agit notamment



des pronoms, des articles, des prépositions et des auxiliaires, sauf si vous voulez insister spécialement (*I do believe that you are the father*, « je crois vraiment que c'est toi le père »).

Dans les mots de plusieurs syllabes, il y a toujours une syllabe accentuée au moins.

Dans ceux de 2 et 3 syllabes, une seule syllabe est accentuée. Si vous ignorez comment procéder, essayez d'accentuer seulement la première syllabe du mot de 2 syllabes. Si cela ne fonctionne pas, passez à la deuxième syllabe.

Dans un mot de 3 syllabes, quand vous ressentez la même anxiété, essayez la première, puis la seconde.

Si vous savez de manière indubitable comment se prononce l'une des voyelles (ou un groupe de voyelles) dans l'une des syllabes d'un mot qui en comprend 2, et si vous êtes incertain quant à l'autre, c'est que cette autre syllabe est la syllabe faible. Mettez l'accent ailleurs.

La dernière syllabe d'un mot de plus de 2 syllabes n'est jamais accentuée.

Les fins de mots en « -ion » ne sont jamais accentuées.

Dans les mots de 4 syllabes et plus, les syllabes accentuées et non accentuées alternent ; elles ne sont presque jamais juxtaposées.

Si vous ne mémorisez pas cette accentuation, inutile d'essayer de prononcer l'anglais, et même le globish : vous perdriez votre temps. Vous devriez le cas échéant vous contenter de l'écrit.

## LA VOYELLE NEUTRE, SOUVERAINE ABSOLUE : LA BONNE PRONONCIATION EST PRINCIPALEMENT UNE AFFAIRE DE SH'WA

Demandez à quiconque quelle est la voyelle la plus fréquente en anglais. Réponse habituelle : le « e », non sans quelque raison.

Constatez donc ici l'asservissement auquel vous a réduit la forme écrite de la langue ! Le « e » gagne en effet à l'écrit. Mais vous verrez bientôt quatre façons de le prononcer : è (let, best, yet), ê (where, terrible), ë (be, equal, evil), ì (begin, event).

Alors, quelle est la voyelle la plus fréquente à l'oral ? Réponse : c'est le sh'wa\* ! **Pour bien parler, il faut faire le bon sh'wa** ; souvenez-vous-en et vous serez sauvé.

C'est quoi, le sh'wa ? C'est un son unique, qui peut être orthographié de quinze manières différentes au moins (rien que ça !) : a, e, i, o, u, y, ea, io, ie, ai, ou, ia, ua, iou, au..., ce qui lui donne le premier rang de fréquence, et de loin, dans la langue parlée\*\*. Mais c'est surtout celui que vous produirez plus sou-

---

\* « Sh'wa » est la désignation d'une voyelle en hébreu (souvent appelée « ché'va » dans les communautés ashkénazes). C'est une voyelle souvent muette, non prononcée, dont le rôle est d'indiquer la fin d'une syllabe. Rappelez-vous que c'est la voyelle souveraine : elle fera de vous un roi ou une reine de la prononciation si vous savez la séduire et l'épouser !

\*\* Par définition, le sh'wa est plus rare dans les mots d'une seule syllabe. Les mots de deux syllabes et plus sont au nombre de 767 dans les 1 500 termes que le globish a retenus. Dans ces derniers, le sh'wa apparaît 600 fois.

vent que tout autre dans une syllabe faible, quelles que soient la ou les voyelles dans lesquelles il s'incarne. Quand vous le rencontrez, appliquez-vous à l'avaler le plus possible sans le prononcer, et vous serez étonné de voir les anglophones vous comprendre. Si vous y parvenez difficilement, donnez-lui une sonorité précisément intermédiaire entre « e », « o », « a », « u » et « i », jusqu'à ce qu'il soit impossible d'identifier la voyelle que vous aurez choisie pour lui.

Concrètement, le sh'wa ressemble à quoi ? Vous savez dire « s'il te plaît » ? Mais aussi « s'te plaît » ? Dans ce dernier cas, votre « i » est devenu un sh'wa. « À cette heure » devient parfois « À s'theure », par la même transformation du « e », cette fois-ci dans « cette ». Ce n'est qu'une approximation, mais si elle vous a aidé dans votre entendement du phénomène, elle méritait votre lecture.

Le sh'wa est représenté en phonétique du globish par le symbole « ɖ », mais s'écrit avec des voyelles différentes et déconcertantes. Comme indiqué plus haut, toutes les voyelles sans exception peuvent incarner un sh'wa dans une syllabe non accentuée. Les anglophones ne s'y trompent pas, et cette voyelle est pour eux tellement insignifiante qu'ils l'oublient même parfois dans l'orthographe : par exemple dans *McDonald's* – pour lequel, en prononçant à la française, beaucoup éprouvent le besoin de rajouter un « a » pour faire « Mac Do » – ou dans *Barbra* (Streisand) – on prononce tellement peu le deuxième des trois « a » de « Barbara » qu'il en vient à disparaître. Cela explique aussi que nombre d'anglophones écrivent le mot *compliment* en lieu

et place de *complement* : la voyelle du milieu est si peu prononcée qu'ils ne distinguent même plus s'il s'agit d'un « i » ou d'un « e ». Nombreux aussi sont ceux qui écrivent *seperate* au lieu du correct *separate* : comment imagineraient-ils l'orthographe prescrite, puisque la prononciation effacée de la voyelle ne la leur signale pas ? Ils pourraient tout aussi bien voter pour *seprate*.

Un mien ami états-unien, originaire du Vermont, m'a ainsi fait part d'un jeu de mots sur *Eiffel* (la Tour, prononcée « ï fəl ») et *eyeful*, prononcé de la même manière pour lui. Une autre fois, m'entendant relater un voyage au Labrador, il me posa une question que je compris ainsi : « *Did you get Inuit?* » (« Es-tu devenu Inuit ? »). En effet, des représentants de ce peuple habitent cette région, et sont à tort baptisés « eskimos<sup>\*</sup> » par leurs voisins indiens. J'ai eu du mal à trouver la solution, car mon ami me disait en réalité : « *Did you get into it?* » (« Y es-tu entré ? »), et son « o » de *into* s'était transformé en un vrai sh'wa à l'américaine, avec l'affaiblissement simultané du « t ».

---

\* Terme qui, dans la langue de ces derniers, signifierait « mangeur de viande crue ».

Le sh'wa, c'est donc\* :

<u>a</u> dans	<u>e</u> dans	<u>i</u> dans
<b>a</b> bove, neutr <u>a</u> l, doll <u>a</u> r	<b>t</b> aken, <b>u</b> nder, <b>s</b> ystem	<b>p</b> encil, d <b>i</b> smiss, <b>c</b> risi <u>s</u> , fert <u>i</u> le
<u>o</u> dans	<u>u</u> dans	<u>io</u> dans
<b>p</b> ur <u>o</u> se, <b>m</b> ay <u>o</u> r, <b>b</b> utt <u>o</u> n	<b>m</b> ea <u>u</u> re, <b>p</b> ict <u>u</u> re	<b>c</b> hamp <u>io</u> n, <b>q</b> uest <u>io</u> n, <b>v</b> ersi <u>o</u> n
<u>ea</u> dans	<u>y</u> dans	<u>ie</u> dans
o <u>e</u> an	o <u>y</u> x	a <u>nc</u> ient, <b>p</b> ati <u>e</u> nt
<u>ai</u> dans	<u>ou</u> dans	<u>ia</u> dans
<b>c</b> ert <u>a</u> in, <b>c</b> urt <u>a</u> in	<b>f</b> am <u>o</u> us,	<b>p</b> ar <u>li</u> ament, <b>c</b> ivi <u>li</u> an, <b>s</b> peci <u>a</u> l
<u>ua</u> dans	<u>iou</u> dans	<u>au</u> dans
<b>u</b> sual	<b>v</b> ici <u>o</u> us, <b>s</b> eri <u>o</u> us	<b>a</b> uth <u>o</u> ri <u>t</u> y
<u>oi</u> dans	<u>ei</u> dans	
<b>p</b> or <u>po</u> ise, <b>t</b> ort <u>o</u> ise	<b>f</b> ore <u>i</u> gn	

Votre élocution ne fera plus de différence entre *a notion* et *an ocean* : à l'écrit, c'est à l'évidence dissemblable, mais à l'oral, seul le contexte permet de savoir s'il s'agit d'une notion ou d'une vaste mer.

\* Les syllabes en gras sont celles que vous devez accentuer dans la prononciation. Les autres, avec les voyelles en italique, contiennent donc les sh'was et sont affaiblies. Ces mots ne figurent pas tous dans la liste de ceux, canoniques, retenus par le globish.

Également pour la même raison, la présence du sh'wa universel et omnipotent laisse au poète la liberté inattendue de faire rimer *later* et *alligator* dans une chanson vieille d'un demi-siècle : *See you later, alligator*. Ce serait impossible si « ter » et « tor » ne se prononçaient pas de la même manière dans la syllabe non accentuée.

Exercez-vous à prononcer tous les mots ci-avant. Leurs voyelles inscrites en italique sont les sh'was. Appliquez-vous à les émettre toutes, ainsi que leurs combinaisons, exactement avec le même son. Surprenant, n'est-il pas ? Mieux, connectez-vous au site **[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com)**, recherchez la section prononciation et écoutez avec soin le chapitre intitulé « Le sh'wa audio ». En voici le texte, à reproduire verbalement de manière rigoureusement exacte, avec l'accentuation tonique, et surtout en respectant méticuleusement la bonne cinquantaine de sh'was indiqués en italique dans ses sept lignes ; ils se prononcent tous avec le même son, à la gloire du marsouin (*porpoise*, un vocable inutile pour vous en globish) :

« The famous *porpoise* breathes above the ocean's surface. Never alone, seldom *a serious animal*, he certainly possesses a natural freedom under water. No question, and for ever since the most ancient opinions in history, observers have recognized him as the beautiful champion of swimming. Not frightened of

being injured by any other foreign creature, he is, usually and on purpose, a special and vicious fighter.\* »

Nous pourrions remplir un ouvrage d'illustrations sur ce son de la principale voyelle non accentuée. Elle est si affaiblie que vous devrez maintenant la rendre indistincte. Dans une langue où oral et écrit n'ont qu'une si faible cohérence, les propositions de réforme de l'orthographe ont pullulé. La seule vraiment valide et productive serait l'ajout d'une lettre à l'alphabet pour le sh'wa. On écrirait avec elle tous les mots qui en comportent le son : ainsi, chacun saurait spontanément les prononcer et, du même coup, placer l'accentuation ailleurs. Automatiquement, nous prononcerions **ðthority**, **seriðs**, **famðs**, **certðn**, **specðl**, **questðn**, **neutrðl**, **ocðn**, **purpðse** et **porpðse**, etc., de manière identique, et nous nous ferions comprendre des Anglo-Saxons au lieu de nous acharner à déformer leur oral en fonction de leur écrit. Ce serait possible : l'anglais aurait ainsi 27 lettres, alors que le français en détient déjà près de 40, en comptant des lettres telles que le ç et le ï ; et nous vivons avec elles sans inconfort.

---

\* « Le célèbre marsouin respire au-dessus de la surface de l'océan. Jamais solitaire, rarement animal sérieux, il dispose certainement d'une liberté naturelle sous l'eau. Sans discussion, et en permanence depuis les plus anciennes opinions dans l'histoire, les observateurs l'ont reconnu comme le beau champion de la natation. Ne craignant les blessures d'aucune autre créature, il est habituellement, et à dessein, un combattant spécialement vicieux. » (Élucubration entièrement artificielle, sans aucune valeur scientifique, hâtivement et facilement échafaudée pour accumuler des sh'was).

Vous observerez que, dans tout mot de deux syllabes, l'une des voyelles est vraisemblablement (mais pas toujours) un sh'wa. Si vous ne savez vraiment pas, faites-en le pari.

Les vocables longs occasionnent de surprenantes merveilles de prononciation ; les consonnes s'y enchaînent et se combinent sans presque laisser de place aux voyelles affaiblies, souvent devenues des sh'was, à l'exception peut-être de la dernière, encore légèrement perceptible :

- ◆ *Marlboro* (la cigarette du cow-boy) combine « ribr » quasiment en un seul trait.
- ◆ *Canterbury* (la cathédrale, dans le comté du Kent) associe « trbr » pratiquement en un seul son.
- ◆ *Literature* regroupe « trtr » en un seul jet.
- ◆ *Vegetables*, souvent abrégé argotiquement en *veggies*, pour la raison que « gtbl » se prononcent en un seul souffle quasi inaudible.
- ◆ *Idem* pour *comfortable*, dans lequel « frtbl » se prononcent en un son consolidé : vous serez enfin *comfortable* en globish quand vous saurez prononcer ces mots en débilitant délibérément leurs sh'was jusqu'à lier les multiples consonnes. Cinq consonnes ici, c'est beaucoup ? Allons, vous savez déjà en associer trois, comme « str » dans « strident »... Vous n'y arrivez toujours pas ? Bien, une concession : incorporez discrètement un léger soupçon de son à la place du sh'wa (mais le minimum, n'est-ce pas, ne



prononcez pas comme dans une région favorisée de France où les roues des voitures sont équipées de « peneux » !).

### ***Un cas particulier, les préfixes***

L'anglais et, par filiation, le globish se privent encore moins de préfixes que le français pour agrémenter le sens du terme, que ce soit pour le souligner ou le modifier. La voyelle du préfixe, même si elle est affaiblie par rapport aux autres dans le mot ainsi transformé, est tout de même entendue : la syllabe du préfixe a en effet son utilité, et elle est parfois prononcée avec une emphase intentionnelle pour bien montrer qu'elle bénéficie d'une importance soutenue à dessein. Si vous avaliez le « dis » de ***dis*trust** (méfiance), il ne resterait plus, à l'oreille, que le mot *trust*, qui indique juste le contraire de ce que vous voudriez signifier. Idem pour des mots comme ***de*fine**, ***dis*appear**, ***en*force**, ***en*joy**, ***es*cape**, ***ex*perience** (et tous les mots commençant par « ex- »), ***im*prove**, ***in*sane**, ***re*cession**, ***re*ligion**, dont les préfixes se perçoivent encore un peu, bien que l'accentuation tonique soit ailleurs. C'est aussi pourquoi ***in*famous** (infâme) n'a rien à voir, en prononciation, avec ***fa*mous** (fameux, célèbre, renommé).

## LES SONS

Si vous saviez prononcer toutes les langues de l'espèce humaine, vos organes vocaux maîtriseraient quelque 183 sons différents (que les savants linguistes appellent des « pho-

nèmes »). Selon l'Association Phonétique Internationale, tous les parlars peuvent se résumer à la mise en œuvre de ces « phonèmes », et il ne s'en invente plus d'autre. Plus une langue a de phonèmes communs avec le français, plus sa prononciation nous est accessible, et inversement.

Malheureusement, les organes de la voix n'arrivent à reproduire que ce que l'ouïe distingue ; c'est la raison pour laquelle les sourds sont automatiquement muets. Malheureusement encore, votre oreille est très tôt devenue incapable de discriminer les phonèmes différents en anglais, et elle y arrive encore moins dans un mot dont l'orthographe trompeuse vous est connue : vous identifiez le terme dans une bouche anglophone mais ne distinguez pas les sons le composant. Ici se situera l'essentiel de votre travail : découvrir avec nous les sons élémentaires, les reconnaître, les acquérir, les restituer. D'innombrables répétitions praticables mais peut-être fastidieuses en perspective, et le succès assuré au bout.

Le dictionnaire français-anglais *Harrap's* sépare 58 phonèmes dans notre langue, y compris six diphtongues. Grévisse, autorité belge incontestable, m'en donne 37. D'autres sources encore se contentent de 32 sons différents. Bon...

Le même dictionnaire *Harrap's* en accorde 55 à l'anglais. Le globish ne visant pas à être parfait, mais à être suffisant, vous en emploierez 41 : cette simplification ne nuira pas plus à votre expression que si, en français vous prononciez « addition » comme « adipeux », en ignorant que le « d » du premier est doublé et que vous devriez le souligner en prononçant « ad-

dition » (ce que personne, ou peu s'en faut, ne fait plus). Vous êtes donc confronté à un programme limité mais satisfaisant, à savoir appréhender 41 sons qui se décomposent ainsi :

### Dix-sept sons identiques en français

Dix-sept sons de consonnes dont la prononciation sera pour vous identique dans les deux langues et qui ont les mêmes écritures :

b, d, f, g, k, l, m, n, p, r<sup>\*</sup>, s, t, v, w, y, z, h (toujours aspiré pour vous, sauf dans *hour*, *honor* et les mots qui en sont dérivés).

### Vingt-et-un sons communs, trois nouveaux

Au total, vingt-quatre sons plus ou moins particuliers, qui se répartissent en 17 voyelles et 7 consonnes.

La plupart vous sont connus, y compris en français ; trois seront nouveaux pour votre gosier et vos lèvres – les sons que vous rencontrez dans *thank you*, *they* et *vision*. Ils pourraient vous demander un peu de travail. Nous allons cheminer ensemble, progressivement et sans violence, dans leur découverte et leur acquisition. Nous n'oublions pas l'accentuation de la langue, tout opposée à la

\* Le « r » français se prononce avec le bout de la langue posé sur les incisives inférieures ; le « r » anglais avec la langue au milieu de la bouche, sans contact avec aucune dent. Essayez de prononcer « derrière », puis son équivalent anglais « *derriere* ».

nôte (traitée plus haut). Écoutez sur notre site Internet les interprétations orales des mots et phrases que nous allons graduellement développer pour vous au cours des vingt-six étapes successives du présent ouvrage : « emmagasinez » chacun de ces sons. Surtout, mémorisez bien leur représentation phonétique, afin de la reconnaître et de l'exploiter lorsque vous rencontrerez de nouveaux vocables dont la prononciation encore inconnue sera indiquée grâce à elle.

Le Sésame ci-après vous ouvre la caverne aux trésors de cette prononciation. Vous pouvez aussi le télécharger sur Internet : imprimez-le ou copiez-le, mais gardez-le toujours avec vous, bien visible, tout au long de votre étude. Nous vous y proposons ces vingt-quatre sons, avant de les étudier en détail dans les étapes ultérieures. Pour votre facilité, nous leur avons attribué des transpositions symboliques provenant de notre alphabet occidental coutumier. Certes, nous aurions pu vous imposer l'alphabet phonétique international. Il permet à un Malgache, par simple lecture, de comprendre puis de reproduire toutes les intonations et inflexions du maltais, sans avoir jamais entendu une phrase de ce parler : c'est son but universel, et c'est fantastique. Mais notre besoin est clairement contingenté : il s'agit de permettre à des francophones de dialoguer grâce à un seul dialecte universel, le globish, dérivé de l'anglais. Nous éviterons donc le marteau-pilon pour écrabouiller le diptère. D'où notre choix plus modeste, mais plus accessible, dans la

transcription des sons. Si vous vous souvenez encore un peu de cet alphabet phonétique international qui peut tout, vous apprécierez la simplification que vous trouverez ici.

## SÉSAME DE LA PRONONCIATION

Si vous savez bien prononcer les mots types du tableau ci-contre, vous devez avoir toute confiance.

À des fins d'illustration, nous avons retenu quelques mots qui ne sont pas tous recensés dans le globish, mais que leur pénétration large et tolérée du français rend utiles. Pour certains vocables, il existe plusieurs prononciations possibles et compréhensibles de façon quasi universelle en anglais ; le cas échéant, nous proposons celle qui martyrisera le moins vos organes vocaux. S'il existe une divergence entre la prononciation américaine et les autres, nous privilégions la première, pour une raison utilitaire : c'est la plus répandue, même si officiellement, ce n'est pas la plus correcte. Idem pour les orthographes, le globish faisant son affaire autant de l'américaine que de la britannique, puisqu'elles sont indifféremment comprises par tous les lecteurs.

Attention, allez sur le site (**[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com)**, « Sésame de la prononciation »), écoutez consciencieusement la façon dont se prononcent ces termes et apprenez par les oreilles : il ne serait pas étonnant que vous prononciez *cake*, *speed*, *pin*, *light*, *rock*, *gold*, *cool*, *out*, *chat*, *foot*, *version* à la manière franco-française, un peu trop loin de ce qui est attendu. Concentrez-

## Sésame de la prononciation

Symbole	Mot type	Indication, illustration
à	snack	idem français
ä	cake	il faut laisser un peu de son «i» comme dans «veille»
â	star	comme dans «pâte» et non comme dans «patte»
ì	pin	«i» bref, à son court
ë	speed	«i» long, à son prolongé
ï	light	comme dans «ail», «bail», «rail» en français
sh	rush	comme dans «poche»
tch	chat	pas comme le minet... il faut entendre le «t» avant le «ch», comme dans «tchatche» ou «macho»
è	best	comme dans «super» en français
êr	chair	comme dans «pair» en français ; il y a une différence entre «père» et «paire»
ò	rock	entre «râle» et «rôle»
ö	gold	
ô	door	
oi	boy	
th	thank	le «th» vigoureux
dj	jeans	bien faire entendre le «d» avant le «j», comme dans «jingle», «job»
ù	cup	
ü	cool	
û	foot	plus long que dans «foutre»
ou	out	comme « <u>miaou</u> », non comme « <u>Miou-Miou</u> »
yü	new	Nou York, pas Nyü York
jh	vision	entre «j» et «z»
dh	they	le «th» adouci
ng	string	comme dans «camping», «parking», «gong» en français




vous sur *vision* pour être bien édifié. Peut-être croyez-vous que Monsieur Bush se prénomme « Georges » ? En aucune façon : ses parents ont choisi *George*, qui est aussi différent que *Jack* (Lang) de « Jacques » (Chirac). Si vous ne rectifiez pas le tir dès à présent, tout le reste ne servira à rien. Commencez à utiliser vos oreilles : **les accents sont comme les lapins, on les attrape par les oreilles !**

### ***Premier exercice pratique***

Notre premier exercice sera utile et surprenant. Notre phonétique s'y met en œuvre selon une démarche rigoureusement inverse de ce dont vous avez l'habitude. La coutume de l'apprentissage veut en effet que vous regardiez en premier lieu le mot écrit selon son orthographe correcte, et ensuite parfois dans la forme symbolique supposée vous en indiquer le son, la prononciation, par la phonétique. À dire vrai, la priorité obsédante concédée à l'écrit fait que le second apprentissage ne se pratique pas toujours ; s'il a lieu, il ne peut au mieux viser qu'une improbable correction de la mauvaise prononciation que vous aurez déjà imaginée en découvrant l'orthographe prématurément.

Nous vous recommandons instamment de procéder autrement en globish. Les méthodes habituelles vous présentent en paquet les mots traitant d'un même thème : la cuisine, l'automobile, le voyage, etc. Dans nos étapes, par différence, nous regroupons les mots qui se prononcent de la même manière pour le son à travailler : nous juxtaposons à dessein des mots qui ont une

prononciation similaire, malgré des orthographe tranquillement divergentes. Quand vous serez familiarisé avec le Sésame dont nous venons de vous équiper, entrez dans nos vingt-six étapes. Dans les sections « Les sons à maîtriser », vous devez à chaque fois absolument cacher tout de suite la colonne de gauche qui divulgue l'orthographe. Regardez seulement la prononciation transcrite avec nos symboles phonétiques, en vous référant au Sésame de la prononciation que vous aurez sous la main, sur une feuille mobile.

Appliquez-vous à prononcer au mieux ce que vous voyez ainsi écrit, avec les sons prescrits et les sh'was pour les mots de plus d'une syllabe ; les syllabes écrites en gras portent l'accent tonique. Selon votre niveau antérieur, vous reconnaîtrez immédiatement certains mots, tandis que d'autres vous sembleront mystérieux. Dès que vous pensez avoir compris ce dont il s'agit, écrivez le mot tel que vous l'avez deviné sur le papier dissimulant la colonne des orthographes à gauche. Quand vous avez terminé la colonne, il est enfin temps de découvrir l'orthographe réelle de ces mots. Vous serez ébahi du nombre de fois où vous direz « Ça alors ! C'est comme ça que ça se prononce ? » Arrivé à ce palier, connectez-vous au site Internet [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com) et cherchez, dans la section correspondante, l'enregistrement audio des vocables que vous venez d'étudier. Vous êtes invité à procéder de la sorte à chaque étape, par ces pictogrammes et ces indications : «    audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre A-1 ». Ce



sera la touche d'ajustement final à l'éducation de vos organes de la voix. Vous aurez alors franchi un pas décisif et, si vous mémorisez cette prononciation, elle vous restera acquise.

Nous ne connaissons pas de meilleur moyen pour que vous preniez conscience des déformations qui vous ont été infligées durablement dans la prononciation, dues au fait que l'enseignement habituellement distribué chez nous se préoccupe prioritairement de l'écrit. Par rapport à ce que vous croyez savoir, préparez-vous à quelques surprises !

### **Deuxième exercice pratique**

Le site Internet [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com) vous propose des paroles de chansons anglaises ou américaines célèbres et faciles. Nous en avons assigné une à chacune des vingt-six étapes. Il faut vous procurer l'enregistrement musical en question (que nous ne pouvons reproduire), apprendre l'air par cœur, le chanter avec toutes les intonations, et enfin regarder la version imprimée : procédez impérativement dans cet ordre, et non en sens inverse, pour ne découvrir l'orthographe qu'après les sons.

Parvenu à ce stade, réécoutez ces morceaux posément, avec maintenant leur texte sous les yeux, et de quoi écrire. Faites-le minutieusement, dans le seul but de souligner les syllabes accentuées. Normalement, vous en soulignerez une sur deux : « *Oh oh oh yes, I'm the great pretender* », « *Oh **oh** oh **yes**, I'm the **great** **pre**tender* ». Il arrivera que vous trouviez deux syllabes écrites agglomérées qui n'en composent qu'une seule à l'oral. L'anglais, et donc le globish, ne compte pas le même

nombre de syllabes selon qu'il est écrit ou parlé : ainsi, la ville de Gloucester se prononce *Gloster*, en perdant une des trois syllabes que vous pensiez avoir reconnues dans son orthographe.

Quand vous aurez fini de bien marquer les syllabes accentuées, réécoutez encore en repérant et notant celles qui sont avalées et comportent des sh'was que vous entendez à peine, mais qui se prononcent de la même manière partout. Avec cet exercice, vous allez considérablement affûter vos oreilles. Quand vous en serez là, vous chanterez vraiment en anglais comme un anglophone. Parler sera alors devenu naturel...



## **Construction : la génératrice de phrase**

Les mots ne sont que des briques. Une bonne proportion d'entre nous a appris un vocabulaire considérable mais le prononce mal, et ne sait que médiocrement en assembler les termes pour en faire un édifice qui ressemble à une demeure pour leurs idées. Cette construction s'appelle une phrase.

### LES INGRÉDIENTS DE LA PHRASE

L'enseignement le plus répandu vous apprend à traiter les mots selon leur nature – nom, article, adjectif, pronom, verbe, adverbe, préposition, conjonction, interjection, etc. Tout cela est parfaitement correct et respectable. En globish, nous vous proposons d'alléger cette structure en regroupant ces mots en trois espèces selon leur rôle (ce que vous voulez en faire), et non plus selon leur nature (ce que le dictionnaire dit qu'ils sont).

Ainsi, les mots constituant votre phrase pourront toujours se répartir logiquement en deux, voire trois groupes de mots : les constituants de cette phrase. Un groupe de mots est un ensemble de termes d'origines diverses, et de natures variées, organisés autour d'un pivot ; ceux qui ne sont pas le pivot même s'associent à lui en se mettant au service de sa fonction et en

l'adoptant. Tous les éléments d'un groupe autres que le pivot sont facultatifs ; par voie de conséquence, un groupe peut ne contenir qu'un seul mot, son pivot :

- ◆ 1<sup>er</sup> constituant : le Groupe du Verbe ;
- ◆ 2<sup>e</sup> constituant : le Groupe du Sujet ;
- ◆ 3<sup>e</sup> constituant (facultatif) : le Groupe des Circonstances.

## LE GROUPE DU VERBE...

... décrit l'action ou l'état.

Dans l'expression « il mange sa soupe », « il » à lui seul n'est pas une phrase, « sa soupe » ne peut pas davantage être une phrase, même isolée ; mais « il mange » en est une, de même que « Mange ! » tout court. Le Groupe Verbe est le mortier, la colonne vertébrale, le créateur premier de la phrase. Sans lui, la phrase n'existe pas, et si vous vous trouvez médiocre à ce jour, c'est sans doute que vous ne l'avez pas assez bien compris, faute de l'avoir vu suffisamment expliqué.

Ce Groupe est composé d'un verbe – le pivot –, éventuellement agrémenté de son ou ses auxiliaires en fonction de la signification. Exemple : *runs* ; *is working* ; *watched* ; *was driving* ; *have danced* ; *has been dancing* ; *had eaten* ; *had been sleeping* ; *can speak* ; *will write* ; *might be watching*, etc. Ce sont tous des Groupes du Verbe. Détails dans les vingt-six étapes qui suivent...

## LE GROUPE DU SUJET\* ...

... accomplit l'action du verbe ou la subit.

Il est formé d'un pronom ou d'un nom (propre ou commun) – le pivot de ce Groupe – complété de déterminants de toutes sortes, de toutes natures et de toutes origines. Exemple : Jacques ; mon oncle Jacques ; mon vieil oncle Jacques ; mon vieil oncle Jacques de la Martinique ; mon vieil oncle Jacques de la Martinique, le frère de ma maman avec son château en Espagne, etc. Ce sont tous des Groupes du Sujet, plus ou moins complexes.

## LE GROUPE DES CIRCONSTANCES...

... indique l'objet de l'action, ou les circonstances dans lesquelles se placent le Groupe du Sujet et le Groupe du Verbe.

Il contient naturellement ce qu'en grammaire il est convenu d'appeler les compléments et les subordinées, dont il vous est vivement conseillé d'éviter l'accumulation en globish. Ce Groupe est *facultatif*, puisque nombre de phrases n'en ont pas. Il est composé de tous les mots qui ne font pas partie des Groupe du Sujet et Groupe du Verbe. Il peut être formé d'un pivot – nom, adjectif, préposition, adverbe, etc. –, et de ses

---

\* Toutes les phrases ont un Groupe Sujet. Seules exceptions : les rares cas des interjections et des impératives (où il est sous-entendu mais non formulé explicitement). « Shut up ! » signifie « Je t'ordonne de la boucler ! ».

déterminants ou d'une combinaison de ces mots pour indiquer les circonstances particulières à propos de ce qui est énoncé. Exemple : « (Mon oncle Jacques nous rendra visite) l'an prochain, dès qu'il aura vendu la maison dont il est encombré depuis de si nombreuses années à la suite de la disparition de notre chère tante Madeleine, la sœur cadette de maman. » En dehors de ce qui se trouve entre parenthèses, cet exemple est une phrase typiquement trop complexe.

## COMMENT S'Y PRENDRE PRATIQUEMENT ?

Règle de base : pour chaque situation, répondre aux questions suivantes

- ◆ De **qui**, de **quoi** faut-il ici parler ?  
→ Groupe du Sujet.
- ◆ Quels **action** ou **état** faut-il ici décrire ?  
→ Groupe du Verbe, à conjuguer à la bonne forme (voir chapitre suivant, et les étapes en détail).
- ◆ Pour dire **quoi** et **où**, **quand**, **comment**, **pourquoi** ?  
→ Groupe des Circonstances.

### Exemple 1

Q. 1 — De **qui**, de **quoi** vais-je parler ? Groupe du Sujet.

Réponse ici : de mon oncle Jacques.

Q. 2 — Quel **verbe** vais-je utiliser ? Groupe du Verbe.

Réponse ici : le verbe « être ».

Q. 3 — Pour parler ensuite de **quoi** et **où, quand, comment, pourquoi** ? Groupe des Circonstances.

Réponse ici : professeur d'anglais.

Je vais parler de « mon oncle Jacques » pour dire qu'il est « professeur d'anglais ».

Groupe du Sujet	Groupe du Verbe	Groupe des Circonstances
<i>My uncle James</i>	<i>is</i>	<i>an English teacher</i>

## Exemple 2

Q. 1 — De **qui**, de **quoi** vais-je parler ? Groupe du Sujet.

Réponse : de mon oncle Jacques.

Q. 2 — Quel verbe vais-je utiliser, et à **quel temps** ? Groupe du Verbe.

Réponse : le verbe « venir » au passé de base (voir l'étape Golf).

Q. 3 — Pour dire **quoi** et **où, quand, comment, pourquoi** ? Groupe des Circonstances.

Réponse : rendre visite l'an dernier.

Je vais parler de « mon oncle Jacques » pour dire qu'il est « venu nous rendre visite l'an dernier ».

Groupe du Sujet	Groupe du Verbe	Groupe des Circonstances
<i>My uncle James</i>	<i>came</i>	<i>to visit us last year</i>



**Exemple 3**

Q. 1 — De **qui**, de **quoi** vais-je parler ? Groupe du Sujet.

Réponse : mon cher vieil oncle Jacques, le frère de maman.

Q. 2 — Quel verbe vais-je utiliser, et à **quel temps** ? Groupe du Verbe.

Réponse : le verbe « rendre visite ».

Q. 3 — Pour dire **quoi** et **où, quand, comment, pourquoi** ? Groupe des Circonstances.

Réponse : rendre visite l'an prochain avec sa voiture à Paris.

Je vais parler de « ce cher vieil oncle Jacques, le frère de maman » pour dire qu'il « viendra très probablement nous rendre visite en voiture au printemps prochain à Paris ».

Groupe du Sujet	Groupe du Verbe	Groupe des Circonstances
<i>This dear old uncle James, Mom's brother</i>	<i>will most probably come and visit</i>	<i>us with his car next spring in Paris</i>

**RECOMMANDATION PROPRE AU GLOBISH**

Plus vos phrases sont courtes, plus elles ont des Groupes du Sujet, du Verbe et des Circonstances limités, et plus vous serez compréhensible. À titre d'illustration, la déclaration commerciale suivante est certainement exprimée dans un anglais bien acceptable, mais en très mauvais globish :

*Intelligently designed along the concepts of a retired architect and the previous owner, and built in proximity to an old touristic*

*city on the border of sunny Provence, this recently built house, entirely air-conditioned and offering a spacious two hundred square meters, includes a large living room with a side terrace overlooking a wonderful grove of olive trees, and three bedrooms, each with an independent bathroom\*.*

Vous écririez ou direz plutôt :

*This house was intelligently designed by a previous owner. This gentleman had been an architect until he retired. It was built close to an old touristic city. It is situated on the border of sunny Provence. It is entirely air-conditioned. It is recent. It offers two hundred square meters. It has a large living room with a terrace. The terrace looks out over a wonderful grouping of olive trees. The house has three bedrooms. Each of them has an independent bathroom\*\*.*

Et vous serez certainement compris ! C'est le but.

---

\* Intelligemment conçue selon les idées d'un architecte en retraite qui en fut le précédent propriétaire, et édiflée non loin d'une vieille ville touristique à la lisière de la Provence ensoleillée, cette maison de construction récente, entièrement climatisée, et offrant 200 m<sup>2</sup>, se compose d'une vaste pièce de séjour avec une terrasse adjacente donnant sur un merveilleux verger d'oliviers, et de trois chambres à coucher, toutes munies de leur salle de bains indépendante.

\*\* Cette maison a été intelligemment conçue par un propriétaire antérieur. Cette personne était architecte jusqu'à sa retraite. La maison se trouve à courte distance d'une vieille ville touristique. Elle est située à la lisière de la Provence ensoleillée. Elle est entièrement climatisée. Elle est récente. Elle offre 200 m<sup>2</sup> de superficie. Elle a une vaste salle de séjour, avec terrasse. La terrasse donne sur de merveilleux oliviers. La maison a trois chambres à coucher. Chacune d'elles a sa salle de bains indépendante.



## Construction : la génératrice de verbe

Mortier essentiel de la phrase, le verbe est en anglais, donc en globish, particulièrement surnois en raison des appellations et des apparences qui lui ont été infligées : elles sont trompeuses pour un francophone. Ainsi du « present perfect » : *I have served twenty years in the Navy* devrait se traduire logiquement par « J'ai servi vingt ans dans la marine ». Erreur ! Il se traduit exactement par « Je suis dans la marine depuis vingt ans » et ne pourrait aucunement être employé si je n'y étais plus. Cette forme verbale n'a rien du « parfait » qui en français désigne plutôt le passé : c'est un temps du présent (il existe quatre formes verbales pour le temps présent en anglais...). De même, le « pluperfect » n'est pas notre « plus-que-parfait » : la phrase *I had waited fifteen minutes when the bus arrived* met en œuvre l'auxiliaire HAVE, et vous le tradiriez volontiers par « J'avais attendu quinze minutes », alors que c'est plutôt « J'attendais depuis quinze minutes ».

Pour *I purchased a car*, vous auriez envie de traduire « J'achetais une voiture », sans plus d'auxiliaire ni en anglais ni en français, alors que le sens est « J'ai acheté une voiture », etc. Le seul procédé pour vous est d'oublier tout ce qui faisait l'enseignement dans et de votre langue maternelle, de ne jamais vous y référer pour traduire ou interpréter les temps des verbes

anglais, et de vous pénétrer intimement, dans votre chair, de ces derniers dans leur singularité : en comprendre le concept et l'usage par l'instinct sûr, par l'habitude, les réflexes, la mise en œuvre, l'observation. Nous vous donnons ici des indications générales pour éclairer vos interrogations, et la suite précisément dans les vingt-six étapes ultérieures. Manier correctement les verbes est essentiel ; le cas contraire provoque des contresens épouvantables.

## LE VERBE ET SES AUXILIAIRES DE CONJUGAISON

### **Règle de base**

Pour chaque situation, répondre aux questions suivantes dans leur ordre précis de complexité croissante, et progresser en apportant les réponses grâce au schéma du Sésame de la conjugaison. C'est infailible.

### **Preliminaire : qui conjugue le verbe ?**

Il s'agit du pivot du Groupe du Sujet abordé dans la section précédente. « Je, tu, il ou elle, nous, vous, ils ou elles » deviennent *I, you, he ou she ou it, we, you, they* et commandent des formes différentes du verbe, selon le verbe et selon le temps utilisés (voir les étapes). Les autres formes (autres que les pronoms) du pivot du Groupe du Sujet exigent la troisième personne du singulier ou du pluriel du verbe, selon leur nature.

**Ensuite : à quel point dans l'échelle du temps veulent se placer ce sujet et ce verbe ?**

Comme en français :

- ◆ à un moment passé ;
- ◆ au moment présent ;
- ◆ à un moment futur.

**Après : ce dont il est parlé s'est-il pour de bon terminé auparavant, ou au contraire a-t-il duré jusqu'au moment dont il est ici question ?**

(Que ce moment se situe dans le passé, dans le présent ou le futur, comme nous venons de l'indiquer.)

😊 ➔ **Truc** : essayez en pensée d'ajouter à votre phrase quelque chose du genre « et je (ou tu ou il, ou...) le fais encore ». Au futur, « le ferai encore », au passé, « le faisais encore ». Vous pouvez aussi ajouter « jusqu'alors » sans que le sens devienne stupide.

« J'ai célébré au champagne la victoire de l'équipe de France à la coupe du Monde » (« elle a gagné pour de bon à la fraction de seconde où l'arbitre a sifflé la fin de la partie et où nous avons enfin entonné « Et un, et deux, et trois, zéro ! »). Impossible d'ajouter « et elle gagne encore ce match en ce moment », et « je continue à boire tout le temps du champagne pour cette raison depuis » : *I celebrated with some Champagne when the*

*French team won the world cup.* **Le verbe sera dans ses formes de base.** (Voir le Sésame de la conjugaison ci-dessous et ses deux grandes divisions verticales.)

En revanche, si vous dites « J'admire cet exploit » (je l'ai admiré depuis, et je l'admire toujours), vous récapitulez une antériorité remontant à cette fabuleuse partie ; votre admiration n'est pas encore périmée, elle est toujours valide à l'instant où vous parlez. **Le verbe sera à la forme récapitulative avec l'auxiliaire HAVE :** *I have admired this performance.* (Voir le Sésame de la conjugaison ci-dessous et ses deux grandes divisions verticales.)

**Pour finir : ce dont il est discuté a-t-il joui d'une durée qui pourrait s'évaluer, avec un étalement dans le temps ? Ou au contraire d'une période de validité courte, voire instantanée ?**

I. Ou bien ce dont il est parlé jouit, a joui ou jouira d'une durée qui pourrait s'évaluer ; il y a un étalement dans le temps : vous êtes dans les conjugaisons de continuité. **Le verbe prendra les formes de continuité, avec l'auxiliaire TO BE, plus le verbe en -ing (participe présent).**

☺👉 **Truc :** dit autrement par une image que vous mémoriserez, c'est **la tournure convenant aux expressions ferroviaires.** En effet, si vous pouvez, sans contrarier le sens, intercaler dans la phrase française « **en train de** » (*in English*, « *in the process of...* » et certainement pas « *in the train of...* »), vous devez utiliser cette formulation. « Je fume un cigare »

peut, en perdant un peu d'élégance, se transformer en : « Je suis en train de fumer un cigare » et donc se traduire par : *I am smoking a cigar*. Pour être plus évocateur : *I have been dying to read your book on globish since it was published* (« Je meurs d'envie de lire ton livre sur le globish depuis qu'il a été publié » ; c'est une envie continue, et elle dure encore parce que la personne qui l'exprime a le tort de ne pas l'avoir encore acheté et lu).

2. Ou bien l'action n'a pas de durée et/ou est arrêtée, et il serait impossible d'introduire « en train de » sans altérer le sens : **le verbe sera dans les formes de base ou de récapitulation simples** (voir les rubriques du Sésame de la conjugaison). Exemple : *I smoke a cigar every Sunday*, « Je fume un cigare tous les dimanches ». Vous ne pouvez exprimer votre intelligent raisonnement de havanes en énonçant « Je suis en train de fumer un cigare tous les dimanches ».



## Sésame de la conjugaison

Nous y donnons les noms habituels du temps du verbe en anglais, et, au-dessus, une dénomination nouvelle, propre au globish, qui devrait faciliter votre mémorisation.

Sans durée supposée		Ce qui est évoqué appartient au présent		Ce qui est évoqué appartient au passé		Ce qui est évoqué appartient au futur	
Évoque un état ou un fait ou une action	Doté d'une continuité, « en train de »	<b>I wash</b>	my car every week Présent de base Present tense	<b>I washed</b>	my car yesterday Passé de base Past tense	<b>I will wash</b>	my car tomorrow Futur de base Future tense
		<b>Je lave</b>	ma voiture toutes les semaines	<b>J'ai lavé</b>	ma voiture hier	<b>Je laverai</b>	ma voiture demain
		<b>I am washing</b>	my car and can't go to lunch Présent de continuité Present, Progressive form	<b>I was washing</b>	my car when you called Passé de continuité Past, Progressive form	<b>I will be washing</b>	my car until noon Futur de continuité Future, Progressive form
		<b>Je lave</b> (suis en train de laver)	ma voiture et ne peux aller déjeuner	<b>J'étais en train de laver</b> (ou je lavais)	ma voiture quand tu as appelé	<b>Je serai à laver</b>	ma voiture jusqu'à midi
						☺👉 I will wash my car; I will be finished by noon	

Dresse une récapitulation		Récapitulation		« en train de... jusqu'à »		Doté d'une durée, récapitulation	
<b>I have washed</b>	my car for thirty minutes	<b>I had washed</b>	my car when you called me	<b>I will have washed</b>	my car before you arrive tonight		
	<i>Présent récapitulatif</i>		<i>Passé récapitulatif</i>		<i>Futur récapitulatif</i>		
	<i>Present perfect</i>		<i>Past perfect</i>		<i>Future perfect</i>		
<b>Je lave</b>	ma voiture depuis 30 mn. (et je n'ai pas fini, ou je termine juste)	<b>J'avais lavé</b>	ma voiture lorsque tu m'as appelé	<b>J'aurai lavé</b>	ma voiture avant que tu n'arrives ce soir		
		☺👉 I washed my car. Then you called me.		☺👉 I will wash my car. I will be finished before you arrive tonight.			
<b>I have been washing</b>	my car since ten this morning	<b>I had been washing</b>	my car for ten minutes when you called	<b>I will have been washing</b>	my car for one hour by the time you arrive		
	<i>Présent de continuité récapitulatif</i>		<i>Passé de continuité récapitulatif</i>		<i>Futur de continuité récapitulatif</i>		
	<i>Present perfect progressive</i>		<i>Past perfect progressive</i>		<i>Future perfect progressive</i>		
<b>Je suis occupé à laver</b>	ma voiture depuis dix heures ce matin	<b>J'étais occupé à laver</b>	ma voiture depuis dix minutes quand tu as appelé	<b>J'aurai lavé</b>	ma voiture pendant une heure avant que tu n'arrives		
☺👉 I am washing my car. I started at ten this morning.		☺👉 I was washing my car. You called ten minutes after I started.		☺👉 I will wash my car. I will start one hour before you arrive.			

\* ☺👉 Alternative globish. \*\* Ce qui se trouve dans les cases grisées est superflu et déconseillé en globish.

## LE VERBE ET SES AUXILIAIRES D'APPRÉCIATION, DE MODE D'EMPLOI

CAN – COULD – MAY – MIGHT – MUST – SHOULD – WILL – WOULD

Auxiliaire : « Qui aide par son concours. \* » C'est exactement ce que font les auxiliaires d'appréciation : ils ajoutent une appréciation personnelle sur une action ou un état exprimés par le verbe qui leur est associé ; ils en altèrent intentionnellement le sens, lui apportent une nuance, le transforment, le réorientent. « Je sais nager, je dois manger, je peux boire » ne disent pas la même chose que « je nage, je mange, je bois ». Devant les phrases mettant en œuvre ces auxiliaires, vous pourriez en effet ajouter, sans perdre le sens que vous souhaitez imprimer, « selon mon appréciation des circonstances en question... ». L'aménagement ainsi obtenu fait toujours appel au sens de l'un des verbes suivants : DEVOIR, VOULOIR, POUVOIR OU SAVOIR (au sens d'« aptitude à » : « il sait lire et écrire »). Ces auxiliaires ne concernent jamais des faits ; ils sont l'expression d'*opinions*, de *points de vue* des interlocuteurs au moment concerné. Les grammairiens officiels les appellent généralement des « auxiliaires modaux ».

---

\* Dictionnaire informatisé *Myriade* pour l'aide à la rédaction, associé au logiciel *ProLexis* utilisé pour rédiger cet ouvrage ; édités par la société DIAGONAL, version Z013, 2005.

Ces auxiliaires d'appréciation servent donc à exprimer des façons de penser ou d'agir et des sentiments, positifs ou négatifs : capacité, certitude, hypothèse, possibilité, permission, refus, recommandation, conditionnel, nécessité, prédiction, probabilité, suggestion, blâme, déduction, obligation, préférence, interdiction, volonté, etc..

Demandez-vous ce que vous voulez exprimer, et imprégnez-vous du tableau correspondant ci-après. À ces usages essentiels s'ajoutent nombre d'autres : vous les adopterez avec l'habitude, et sans peine une fois que vous en aurez compris la logique. Pour plus de détails et pour des alternatives faciles en globish, rendez-vous aux étapes Uniform et Victor.

## Auxiliaires d'appréciation

Selon mon appréciation subjective des circonstances en question	L'auxiliaire à utiliser est :
Je suis en mesure de... Je suis capable de... Je peux	CAN : I am fourteen years old, I <b>can</b> have children now. J'ai quatorze ans, je peux avoir des enfants maintenant (ma physiologie m'en donne les capacités).
Il m'est permis de... Je puis...	MAY : And today, at eighteen, I have a good job, he loves me, I love him, I <b>may</b> have children now. Et aujourd'hui, à dix-huit ans, j'ai un bon boulot, il m'aime, je l'aime, je peux avoir des enfants maintenant (rien ne s'y oppose).
Ce serait bien si je...	WOULD : It <b>would</b> be great to have a baby next year. Ce serait fantastique d'avoir un bébé l'an prochain.
Il faudrait que je...	SHOULD : He agrees, I <b>should</b> have a baby next year. Il est d'accord, il faudrait que j'aie un bébé l'an prochain.
Je veux...	WILL : All things considered, I <b>will</b> have a baby next year. Tout bien considéré, je veux un bébé pour l'an prochain.
Il faut que je...	MUST : This is now a priority, I <b>must</b> have a baby next year. Ceci est prioritaire maintenant, je dois avoir un bébé l'an prochain.
Il se pourrait que...	COULD et MIGHT : My period is four weeks late, I <b>might</b> be pregnant, I <b>could</b> have a baby next year. Mes règles sont en retard de quatre semaines, il se pourrait que je sois enceinte, il se pourrait que j'aie un bébé l'an prochain.
Certainement que...	MUST : My period is now three months late and the test is positive, I <b>must</b> be pregnant. Mes règles sont maintenant en retard de trois mois et le test est positif, je suis certainement enceinte.
Je dois... Il est impératif que...	MUST : Now that I am pregnant, I <b>must</b> rest. Maintenant que je suis enceinte, je dois me reposer.

## LES VERBES IRRÉGULIERS ET LES VERBES RÉGULIERS

Dans le vocabulaire du globish, vous trouverez les 101 verbes irréguliers présentés ci-dessous, mais pas un verbe irrégulier de plus. Tous les autres, réguliers, sont sans surprise.

### **Présent de base et temps de continuité**

L'infinitif des verbes correspond au présent de base indiqué ici : il suffit d'ajouter à la forme de base la particule « **to** » (présent **drive**, infinitif **to drive**). (Voir la colonne Présent de base dans le tableau ci-dessous.)

Les expressions de continuité (« I am driving », « I have been driving », « I will be driving »...), se forment simplement en ajoutant la terminaison **-ing** au présent de base, au besoin en supprimant au préalable le « **e** » final de certains verbes.

### **Passé de base**

Sont indiqués ci-dessous uniquement nos cent un verbes irréguliers. Les autres verbes retenus dans le vocabulaire du globish sont réguliers ; leur passé de base se forme régulièrement, en ajoutant la terminaison **-ed** au présent de base, ou simplement « **d** » si leur présent de base se termine par un « **e** » : I cheer > I **cheered**, I love > I **loved**.

### **Participe passé**

C'est ici la forme usitée à tous les temps évoquant une récapitulation (« I have driven », « I had driven »), ainsi qu'au passif (« I was driven »). (Voir étape Zulu.)

Pour les verbes du globish qui sont réguliers, le participe passé a la même forme que le passé de base (*cheered, loved*).

### **Classification des verbes irréguliers**

Les méthodes dont vous pouvez être coutumier regroupent en général les incontournables verbes irréguliers selon un ordre alphabétique. À dessein, nous vous les présentons ici par similitude : ceux qui passent du présent de base au passé de base par le même changement de voyelle se trouvent ensemble, ceux dont le participe passé se forme par l'ajout d'un « n » également, etc. Cela facilitera grandement votre travail d'étude et votre prononciation.

## Les 101 verbes irréguliers du globish

Présent de base	↔	Passé de base	↔	Participe passé	↔	Français
drive	driv	drove	dröv	driven	driv ðn	conduire
ride	rid	rode	röd	ridden	rid ðn	aller à bicyclette
write	rit	wrote	röt	written	rit ðn	écrire
break	bräk	broke	brök	broken	brö kön	casser
choose	tchüz	chose	tchöz	chosen	tchö zðn	choisir
forget	fər gèt	forgot	fər gèt	forgotten	fər gèt ðn	oublier
freeze	fröz	froze	fröz	frozen	frö zðn	geler
speak	spèk	spoke	spök	spoken	spö kön	parler
steal	stèl	stole	stöl	stolen	stö lðn	voler, dérober
begin	bi gïn	began	bi gän	begun	bi gùn	commencer
drink	drìngk	drank	dràngk	drunk	drùngk	boire
run	rùn	ran	ràn	run	rùn	courir
shrink	shrìngk	shrank	shràngk	shrunk	shrùngk	se rétrécir
sing	sìng	sang	sàng	sung	sùng	chanter
spring	sprìng	sprang	spràng	sprung	sprùng	bondir



swim	swim	swam	swàm	swùm	nager
mistake	mìs <b>tāk</b>	mistook	mìs <b>tūk</b>	mìs <b>tā kòn</b>	se tromper
shake	shāk	shook	shūk	<b>shā kòn</b>	secouer
take	tāk	took	tūk	<b>tā kòn</b>	prendre
blow	biō	blew	biū	biòn	souffler
fly	fli	flew	flū	flòn	voler (dans l'air)
grow	grō	grew	grū	gròn	croître, pousser
know	nō	knew	nyū	nòn	savoir, connaître
throw	thrō	threw	thrū	thròn	lancer, jeter
withdraw	widh <b>drō</b>	withdrew	widh <b>drū</b>	widh <b>dròn</b>	retirer
swear	swēr	swore	swōr	swòrn	juré
tear	tēr	tore	tōr	tòrn	déchirer
wear	wēr	wore	wōr	wòrn	porter (un vêtement)
show	shō	showed	shōd	shòn	montrer
be	bē	was, were	wōz, wèr	bin/bèn	être
beat	bēt	beat	bēt	<b>bēt òn</b>	battre
become	bi <b>kùm</b>	became	bi <b>kām</b>	bi <b>kùm</b>	devenir
bite	bit	bit	bit	<b>bit òn</b>	mordre

come	kùm	came	käm	come	kùm	venir
do	dü	did	dîd	done	dùn	faire
eat	ët	ate	ät	eaten	ë tòn	manger
fall	föl	fell	fèl	fallen	föl ðn	tomber
forbid	fär bîd	forbade	fär bäd	forbidden	fär bîd ðn	interdire
forgive	fär gîv	forgave	fär gäv	forgiven	fär gîv ðn	pardonner
give	gîv	gave	gäv	given	gîv ðn	donner
go	gö	went	wènt	gone	gòn	aller
hide	hîd	hid	hîd	hidden	hîd ðn	cacher, se cacher
lie	lî	lay	lä	lain	län	être étendu
see	sè	saw	sò	seen	sèn	voir
bleed	blîed	bled	blèd	bled	blèd	saigner
feed	fèd	fed	fèd	fed	fèd	nourrir, se nourrir
lead	lèd	led	lèd	led	lèd	conduire, mener
meet	mèt	met	mèt	met	mèt	rencontrer
read	rèd	read	rèd	read	rèd	lire
shoot	shüt	shot	shòt	shot	shòt	tirer (arme)
sleep	slèp	sleep	slèpt	sleep	slèpt	dormir

speed	spèd	sped	spèd	sped	spèd	aller vite
hear	hèr	heard	hèrd	heard	hèrd	entendre
dig	dìg	dug	dùg	dug	dùg	creuser
hang	hàng	hung	hùng	hung	hùng	pendre
stick	stik	stuck	stùk	stuck	stùk	coller
strike	striik	struck	strùk	struck	strùk	frapper
awake	à wāk	awoke	à wōk	awaken	à wā kōh	s'éveiller, éveiller
get	gèt	got	gòt	gotten/got	gòt òh	obtenir, devenir
shine	shin	shone	shòn	shone	shòn	briller
win	win	won	wùn	won	wùn	gagner
bend	bènd	bent	bènt	bent	bènt	courber, plier
build	bild	built	bilt	built	bilt	construire
lend	lènd	lent	lènt	lent	lènt	prêter
lose	lüz	lost	lòst	lost	lòst	perdre
send	sènd	sent	sènt	sent	sènt	envoyer
spend	spènd	spent	spènt	spent	spènt	dépenser (temps, argent)
deal (with)	dèl	dealt	dèlt	dealt	dèlt	s'occuper, distribuer
mean	mèn	meant	mènt	meant	mènt	vouloir dire

bring	bring	brought	bròt	brought	bròt	apporter
buy	bì	bought	bòt	bought	bòt	acheter
catch	kàch	caught	kòt	caught	kòt	attraper
fight	fit	fought	fòt	fought	fòt	se battre
seek	sèk	sought	sòt	sought	sòt	chercher
teach	tèch	taught	tòt	taught	tòt	enseigner
think	thingk	thought	thòt	thought	thòt	penser
find	find	found	found	found	found	trouver
pay	pä	paid	päd	paid	päd	payer
say	sä	said	sèd	said	sèd	dire
stand	stånd	stood	stüd	stood	stüd	être debout
understand	<u>ùndärständig</u>	understood	<u>ùndärstüd</u>	understood	<u>ùndärstüd</u>	comprendre
feel	fel	felt	fèlt	felt	fèlt	sentir; se sentir
hold	höld	held	hèld	held	hèld	tenir
keep	kèp	kept	kèpt	kept	kèpt	garder
leave	lév	left	lèft	left	lèft	laisser, partir
sell	sèl	sold	söld	sold	söld	vendre
tell	tèl	told	töld	told	töld	dire, raconter

<i>have</i>	<i>häv</i>	<i>had</i>	<i>hàd</i>	<i>had</i>	<i>hàd</i>	<i>avoir</i>
<i>light</i>	<i>lit</i>	<i>lit</i>	<i>lit</i>	<i>lit</i>	<i>lit</i>	<i>allumer</i>
<i>make</i>	<i>mäk</i>	<i>made</i>	<i>mäd</i>	<i>made</i>	<i>mäd</i>	<i>fabriquer, faire</i>
<i>sit</i>	<i>sit</i>	<i>sät</i>	<i>sät</i>	<i>sät</i>	<i>sät</i>	<i>être assis</i>
<i>slide</i>	<i>slid</i>	<i>slid</i>	<i>slid</i>	<i>slid</i>	<i>slid</i>	<i>glisser</i>
<i>burst</i>	<i>bèrst</i>	<i>burst</i>	<i>bèrst</i>	<i>burst</i>	<i>bèrst</i>	<i>éclater</i>
<i>cost</i>	<i>kòst</i>	<i>cost</i>	<i>kòst</i>	<i>cost</i>	<i>kòst</i>	<i>coûter</i>
<i>cut</i>	<i>kùt</i>	<i>cut</i>	<i>kùt</i>	<i>cut</i>	<i>kùt</i>	<i>couper</i>
<i>hit</i>	<i>hit</i>	<i>hit</i>	<i>hit</i>	<i>hit</i>	<i>hit</i>	<i>frapper</i>
<i>hurt</i>	<i>hèrt</i>	<i>hurt</i>	<i>hèrt</i>	<i>hurt</i>	<i>hèrt</i>	<i>blessé</i>
<i>put</i>	<i>pût</i>	<i>put</i>	<i>pût</i>	<i>put</i>	<i>pût</i>	<i>mettre, poser</i>
<i>set</i>	<i>sèt</i>	<i>set</i>	<i>sèt</i>	<i>set</i>	<i>sèt</i>	<i>poser</i>
<i>shut</i>	<i>shùt</i>	<i>shut</i>	<i>shùt</i>	<i>shut</i>	<i>shùt</i>	<i>fermer</i>
<i>spread</i>	<i>sprèd</i>	<i>spread</i>	<i>sprèd</i>	<i>spread</i>	<i>sprèd</i>	<i>étaier, étendre</i>

## Construction : la génératrice de mots

L'anglais et son enfant le globish ont puisé leurs mots :

- ◆ Dans le fonds des langues non françaises des habitants et envahisseurs autres que Guillaume le Conquérant\* et ses compagnons. Cela n'a pas été fait pour vous faciliter la tâche.
- ◆ Dans le patrimoine que les Français ont apporté à partir de 1066 à la langue d'outre-Manche : cela vous sera infiniment utile, et nettement plus accessible.
- ◆ Dans un talent sans pareil pour créer des mots par combinaisons d'autres mots, ou par ajouts de suffixes et de préfixes.

---

\* Ce Français de Normandie qui eut la bonne idée de conquérir l'Angleterre en 1066, d'y exporter notre langue et d'en faire là-bas le parler des riches, des puissants et des nobles. Comme l'expose très bien Henriette Walter (*Honni soit qui mal y pense*, Robert Laffont, 2001), il est bien fâcheux que Jeanne d'Arc ait « bouté l'Anglais hors de France ». Sans cette libération, notre langue serait encore celle du palais de Buckingham, de l'Angleterre, du Royaume-Uni et des anciennes colonies britanniques, dont les États-Unis d'Amérique. Vous n'auriez pas à apprendre le globish... D'où notre gratitude envers la Pucelle, à qui nous dédions ce livre.

## LES MOTS DE GUILLAUME LE CONQUÉRANT

Bonne nouvelle, ils sont majoritaires ; mauvaise nouvelle, leur prononciation est toute différente de chez nous, et il vous faut donc les réapprendre par l'ouïe. Néanmoins, ils vous seront d'une aide précieuse si vous reprenez :

- ◆ Nous ne pouvons vous donner ici que de grandes tendances, affligées d'innombrables exceptions.
- ◆ Tout ce que nous indiquons ci-après ne s'applique qu'aux mots et, par conséquent, aux verbes notamment ; mais leurs formes conjuguées peuvent demander quelque circonspection (exemple : les temps de *to read*, lire).
- ◆ Les monosyllabes français ont rarement été adoptés tels quels de l'autre côté du Channel\*, et les idées ci-dessous s'y étendent mal.
- ◆ Les vocables d'origine francophone sont souvent des mots distingués, voire recherchés, qui ont des frères dont l'origine ne se trouve pas en Normandie : ceux-ci sont en général plus plébéiens, et plus usités dans la langue parlée par tout le monde. Si vous employez les mots d'origine française avec un étranger dont la langue n'est pas latine, vous ne ferez que diminuer vos chances d'être compris.

---

\* Appelé en Grande-Bretagne *the English Channel*, pour nous « la Manche ». À comparer avec le *Straight of Dover*, que tous les gens bien connaissent sous le nom de « Pas-de-Calais », et dont ils peuvent se demander ce qu'il a à faire avec Douvres (*Dover*)...

- ◆ Nombre de mots anglo-saxons découlent des nôtres. Leur début est le même, et leur terminaison est parfois identique, parfois transformée, mais dans ce cas d'une manière régulière, reconnaissable : autant bien comprendre leur méthode de construction pour les reconnaître. Ils ne figurent pas tous dans le globish, mais vous serez heureux de savoir les identifier. En voici quelques-uns :

<b>La terminaison française en :</b>	<b>Devient souvent en anglais :</b>	<b>Illustrations :</b>
-té	-ty	society, reality, beauty
-eur	-or, -our	professor, doctor, color
-ique	-ic	republic, historic, plastic
-if	-ive	active, offensive, native
-ien	-ian	musician, Canadian, Parisian
-aire, -oire	-ary, -ory	history, memory, anniversary
-ment	-ly	aggressively, generally, especially
-ie	-y	economy, anarchy, artillery
-ir	-ish	finish, punish
-user	-use	refuse, excuse
-iser	-ise, -ize	modernize, supervise
-uter	-ute	execute, persecute, permute
-eux	-ous	serious, vicious
-isme	-ism	nationalism, racism
-iel	-ial	official, material
-el	-al	sexual, formal, original



- ◆ L'anglais et le français partagent des mots qui se ressemblent, et que vous allez apprendre à reconnaître. Mais ils n'ont pas toujours le même sens dans les deux langues : prudence, donc. Ce sont les « faux amis ».

## LES MOTS QUI S'ENGENDRENT LES UNS LES AUTRES

Les mots ont deux procédés pour proliférer, et vous pourrez vous y essayer en globish, à condition de ne pas oublier l'attitude de base : votre but étant d'être compris, il vous faut commencer par vérifier humblement la réception du message. Si vous vous laissez aller à créer des mots, c'est encore plus indispensable.

Premier procédé, la chenille : les mots s'ajoutent et s'assemblent pour constituer un nouveau sens. La règle de base est que ce qui modifie, qualifie, documente, précise, est toujours placé avant ce qui bénéficie de la transformation : *a car race* est une course de voitures, tandis que *a race car* est une voiture de course. Parfois les mots restent séparés, parfois ils sont reliés par un trait d'union, « - », parfois ils sont accolés.

Le vocable *sea* (la mer) nous en donne une démonstration sans fin : *seafood* (fruits de mer), *sea-sickness* (mal de mer), *sea-floor* (fond sous-marin), *beam-sea* (vagues arrivant de travers), *seaman* (matelot), *seacoast* (littoral), *seaplane* (hydravion), *seaway* (sillage d'un navire), *seaworthy* (en bon état pour prendre la mer), etc.

Certains de ces mots de composition sont si fréquents qu'ils deviennent des préfixes et engendrent toute une suite de vocables, en qualifiant ceux auxquels ils sont associés :

<b>Mot ajouté</b>	<b>Son sens</b>	<b>L'idée</b>	<b>Le mot composé</b>	<b>Son sens</b>
well	bien, bon	améliore	well-being	<i>bien-être</i>
			well-oiled	<i>pompette</i>
			well-off	<i>à l'aise matériellement</i>
good	bon	met en valeur	goodwife	<i>maîtresse de maison</i>
			goodwill	<i>bienveillance</i>
			good-natured	<i>accommodant</i>
ill	mauvais	dit le contraire	ill-sounding	<i>malsonnant</i>
			ill-starred	<i>né sous une mauvaise étoile</i>
			ill-treat	<i>maltraiter</i>
bad	mauvais	inflige un mauvais sens	bad-mouth	<i>calomnier</i>
			bad-looking	<i>laid</i>
			bad-mannered	<i>mal élevé</i>
down	en bas	fait descendre	down-load	<i>télécharger</i>
			down-town	<i>centre-ville</i>
			downfall	<i>effondrement</i>
out	hors	vers l'extérieur	outfall	<i>déversoir</i>
			outcome	<i>aboutissement</i>
			outdoors	<i>en plein air</i>
up	vers le haut	faire monter	uphold	<i>soutenir</i>
			uplift	<i>soulever</i>
			upgrade	<i>surclasser (en avion)</i>

La même manière d'enrichir le vocabulaire se trouve dans l'adjonction de préfixes. Comme en français, mais avec une fréquence et des raffinements encore plus riches. Vous aurez à votre disposition des dizaines de préfixes familiers au français, provenant du latin, avec des significations identiques : *ab, ad, auto, bio, con, contra, contre (counter), de, dis, en, ex, extra, extro, in, inter, intra, intro, multi, non, ob, per, post, pre, pro, re, retro, sub, super, trans, ultra, etc.*

Enfin, de nombreux suffixes sont également à votre disposition, et il vous faut en connaître les sens pour identifier un mot nouveau venu, composé à partir de celui que vous connaissez déjà et de ce suffixe.

À titre d'illustration, non content d'être à la fois verbe et nom avec la même orthographe, *care* (souci, se soucier) devient *careful* (soigneux, attentif), *careless* (insouciant), *carefully* (soigneusement), *carelessly* (négligemment), *carefulness* (soin, attention), *carelessness* (insouciance).

Ou encore *clock*, « horloge », *clockwise*, « dans le sens des aiguilles d'une montre », *counterclockwise*, « dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ».

Ainsi du mot réputé le plus long de la langue anglaise (non retenu en globish) : *antidisestablishmentarianism* : la doctrine (-ism, comme dans *realism*) de ceux qui sont (-arian comme dans *vegetarian*), contre (*anti-*) la campagne visant à lutter pour la destruction (-dis-) de l'*establishment*. Vous pouvez en créer d'autres, pour battre le record : c'est autorisé, mais surtout pas en globish !

<b>Le suffixe ajouté</b>	<b>donne un</b>	<b>avec l'idée de</b>		<b>d'où le mot composé</b>	
-age	nom	acte de	état de	<i>shortage</i>	<i>acreage</i>
-ance, -ence	nom	nature de	acte de faire	<i>nuisance</i>	<i>reliance</i>
-er, -or	nom	celui qui fait		<i>borrower</i> <i>director</i>	<i>speaker</i>
-ery	nom	métier	état	<i>cannery</i>	<i>snobbery</i>
		emplacement			
-hood	nom	de la nature de		<i>childhood</i>	<i>likelihood</i>
-ness	nom	avec la qualité de		<i>snobbishness</i> <i>blindness</i>	<i>kindness</i>
-dom	nom	propriété de		<i>wisdom</i> <i>freedom</i>	<i>kingdom</i>
-ship	nom	découle en nature de...		<i>friendship</i>	<i>seamanship</i>
		au résultat soigné			
-al	nom	qui sert à		<i>refusal</i>	<i>burial</i>
-en	verbe	appliquer l'adjectif		<i>widen</i> <i>flatten</i>	<i>straighten</i>
-able, -ible	adjectif	capable de méritant de		<i>comfortable</i> <i>avoidable</i>	<i>drinkable</i>
-ish	adjectif	de la nature de proche de		<i>snobbish</i> <i>yellowish</i>	<i>childish</i>
-ful	adjectif	doté de		<i>beautiful</i> <i>fearful</i>	<i>plentiful</i>
-less	adjectif	dépourvu de		<i>topless</i> <i>hopeless</i>	<i>moneyless</i>

Enfin, en plus du cas possessif (étape November), le globish, comme l'anglais, accepte toutes les compositions par juxtaposition de mots. La tendance vous est familière, puisqu'elle a envahi le français : « Montargis tapis » signifie en réalité « les tapis de Montargis ». De même, vous pouvez sans trop de risques dire :

- ◆ *crewcut*, cheveux en brosse (comme la coupe des équipages de la Navy) ;
- ◆ *milkman*, laitier ;
- ◆ *eyedoctor*, ophtalmologiste (ne pas appliquer au gynéco et au proctologue) ;
- ◆ *watchman*, gardien, homme de quart (dans la Navy aussi) ;
- ◆ *stretchmarks*, vergetures ;





... et inventer, à partir de ce que vous connaissez par ailleurs, des mots qui vous semblent descriptifs.

Les adverbes découlent des adjectifs : l'ajout de la terminaison *-ly* transforme presque toujours un adjectif en adverbe, comme dans *evenly* (de *even*, uni, uniforme), *chiefly* (principalement, de *chief*), *cleanly*, *badly*, *beautifully*, *briefly*, *calmly*...

Toutes ces règles s'appliquent à tous types de mots : noms, verbes, adjectifs, adverbes, etc. Ne les utilisez pas inconsidérément quand vous vous exprimez en globish, mais soyez certain de ne pas être dérouté quand vous les rencontrerez.

## Étape A { ä }, Alfa\* { àl fə }

### LES SONS À MAÎTRISER

voyelle brève :  à	voyelle longue :  ä
snack :  snàk	cake :  kāk

			
apple	<b>àp</b> əl	parade	pə <b>räd</b>
matter	<b>màt</b> ər	today	tə <b>dä</b>
happen	<b>hàp</b> ən	away	ə <b>wä</b>
passenger	<b>pàs</b> ən djər	baby	<b>bä</b> bë
command	kə <b>mànd</b>	make	māk
traffic	<b>tràf</b> ik	ancient	<b>än</b> shənt
travel	<b>träv</b> əl	take	tāk
animal	<b>àn</b> ə məl	change	tchändj
album	<b>àl</b> bəm	danger	<b>dän</b> djər
camera	<b>kàm</b> rə	afraid	ə <b>fräd</b>
family	<b>fàm</b> lë	inflation	ìn <b>flä</b> shən

\* Nos étapes, au nombre de 26, sont désignées par les lettres et les mots qui servent à épeler en alphabet international. Cette façon de procéder est la mieux comprise partout dans le monde, bien mieux que la méthode du type « N comme Noémie ». Avec cette première orthographe, « Alfa », on pourrait croire que l'alphabet international a préféré la dénomination d'une plante dont la fibre est utile à la fabrication du papier. En réalité, il s'agit de la première lettre que les Grecs ont jadis empruntée aux Sémites pour débiter comme eux leur alphabet. On la retrouve tant en arabe (*alif*) qu'en hébreux (*alef*).

basket	<b>bàs</b> kit	table	<b>tä</b> bəl
cabinet	<b>kàb</b> ə nìt	able	<b>ä</b> bəl
chance	tchàns	famous	<b>fä</b> məs
jacket	<b>djàk</b> ìt	labor	<b>lä</b> bər
actor	<b>àk</b> tər	awake	ə <b>wäk</b>



Audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre A-1,

et répétez cinquante fois à l'identique. Vous trouverez aussi les traductions françaises de ces mots dans un lexique rendu disponible sur le même site. Le mieux pour vous est pourtant, pour chaque terme, de vous référer à un bon dictionnaire anglais-français, et de passer un moment à étudier tous les sens du mot anglais. Prenez-en des notes écrites dans un registre que vous ouvrirez à cet effet. C'est ainsi que vous vous imprégnez du concept multiforme auquel correspond chaque vocable, et non pas seulement de la réponse à la question : « À quel mot correspond-il en français? »

**JE SUIS, J'EXISTE EN CE MOMENT :**




**LE VERBE TO BE AU PRÉSENT DE BASE**

**My name is Pat, and I'm happy  
with this famous Globish.**




*Je m'appelle Patricia, et je suis satisfaite de ce célèbre globish.*

Comme en français, ÊTRE : « To be or not to be, that is the question », « Être ou ne pas être, telle est la question » (Hamlet). Également comme ÊTRE en français, **TO BE** est un verbe (traité ici) et un auxiliaire (voir étapes ultérieures).

### Affirmation





 Forme écrite	 Écrit abrégé	 Prononciation
I am in danger	I'm	İm
He is black	He's	Ëz
She is a baby	She's	Shëz
It is a game	It's	İts
We are sad	We're	Wër
You are late	You're	Yür
They are on the table	They're	Dhër

### Négation

		
I am not tall	I'm not	im nòt
He is not afraid	He isn't	ë izənt
She is not fat	She isn't	shë izənt
It is not an animal	It isn't	it izənt
We are not criminals	We aren't	wë ârənt
You are not away from the parade	You aren't	yü ârənt
They are not ancient	They aren't	dhä ârənt



**Interrogation**

			
Am I?	àm i?	Are we?	âr wë?
Is he?	iz ë?	Are you?	âr yü?
Is she?	iz shë?	Are they?	âr dhä?
Is it?	iz it?		

**Questions oui/non****Réponses brèves**

Are you a passenger?	Yes, I am — No, I'm not
Is he awake?	Yes, he is — No, he isn't
Are they French?	Yes, they are — No, they aren't

Ne répondez jamais à une question par un simple **yes** ou **no**, ou **maybe** (*peut-être*), mais toujours par ce terme complété d'une phrase avec un verbe, de nature à l'expliciter. Encore plus indispensable en globish qu'en simple anglais.

**Questions ouvertes**

Who are you? — <i>Qui êtes-vous ?</i>
What is he? — <i>Que fait-il comme travail ?</i>
Where are they? — <i>Où sont-ils ?</i>

**Questions ouvertes et réponses**

Who are you?	I'm John Brown.
What is she?	She's a doctor.
Where are they?	They're in Venice.

Une réponse à une question ouverte doit toujours contenir un verbe conjugué de manière appropriée. À la première question ci-dessus, vous ne pouvez répondre simplement « John Brown ».

### **Exemples de phrases négatives**

The danger isn't great.	The tables aren't white.
He isn't a famous actor.	We aren't ready yet.

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases affirmatives, négatives et interrogatives, selon les modèles ci-dessus, en utilisant le verbe **TO BE** au présent de base et les mots qui illustrent les sons de l'étape.



Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre A-2, et 🗣️ répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

### **BONUS DE L'ÉTAPE :**

#### **J'AI DES ÉMOTIONS, DES SENSATIONS**

**TO BE** sert aussi à exprimer les sensations, les états ou les émotions. Ici, il correspond habituellement à notre verbe **AVOIR**. Quelquefois, il peut également se traduire par **ÊTRE**.

I'm hungry (I am)	<i>J'ai faim</i>
I'm sleepy	<i>J'ai sommeil</i>
I'm sick	<i>J'ai mal au cœur</i>
I'm hot	<i>J'ai (trop) chaud</i>
I'm warm	<i>J'ai bien chaud</i>
I'm cold	<i>J'ai froid</i>
I'm angry (at somebody)	<i>Je suis en colère</i>
I'm afraid (of)	<i>J'ai peur (de)</i>
I'm ashamed (of)	<i>J'ai honte (de)</i>
I'm lucky	<i>J'ai de la chance</i>
I'm used (to)	<i>J'ai l'habitude (de)</i>
I'm right	<i>J'ai raison</i>
I'm wrong	<i>J'ai tort</i>
I'm sick and tired of this	<i>J'en ai ras le bol</i>

D'ailleurs, si vous voulez dire *je suis affamé, je suis sommeilleux, je suis honteux*, etc., vous vous y retrouverez sans peine.

La locution « *Est-ce que... ?* » ne se traduit pas :

*Est-ce que vous êtes étudiants ?* **Are you students?**

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES TROIS « R »

Les « trois R » font référence à **(to) read, (to) write, (to) reckon**, soit *lire, écrire, compter*. Les trois R sont le programme de l'école primaire américaine (« primary school », jusqu'à huit ans). Celle-ci fait suite à l'école maternelle, bizarrement affublée du nom germanique de « kinder garten » (pour *jardin d'enfants*).


La première classe de primary school se nomme « grade one », ou « first grade ». La terminale est appelée « grade twelve » : il s'agit de la fin du secondaire, « high school » aux États-Unis. Tout l'inverse du français.

Le globish a l'ambition de vous faire progresser quant aux deux premiers R au point de vous amener au niveau suffisant. Pour ce qui concerne le calcul, vous n'avez besoin de rien, d'ailleurs vous continuerez toujours à calculer dans votre langue maternelle. C'est même le moyen le plus sûr de découvrir la langue maternelle de quelqu'un reconnu comme parfaitement bilingue : vous lui demandez d'additionner à haute voix cinq nombres, chacun de cinq chiffres, ou de réciter ses tables de multiplication. S'il peut le faire en français, c'est qu'il a grandi dans cette langue. C'est l'un des procédés employés pour confondre les espions étrangers.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Strangers in the night* »





Paroles sur [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com).  Pratiquez toute la semaine, jusqu'à pouvoir gagner les concours de karaoké avec une prononciation irréprochable, même et surtout si vous ne comprenez pas les paroles.



## Étape B {☺ bë}, Bravo\* {☺ brâ vö}

### LES SONS À MAÎTRISER

symbole : â	symbole : êr
star : ☺ stâr	chair : ☺ tchêr

	☺		☺
bar	<b>bâr</b>	parent	<b>pêr</b> ənt
garden	<b>gâr</b> dən	airplane	<b>êr plân</b>
start	<b>stârt</b>	airport	<b>êr pôrt</b>
large	<b>lârdj</b>	necessary	<b>nès</b> ə <b>sêr</b> ë
dark	<b>dârk</b>	careful	<b>kêr</b> fəl
parliament	<b>pâr</b> lə mɑ̃nt	swear	<b>swêr</b>
mark	<b>mârk</b>	compare	kəm <b>pêr</b>
arm	<b>ârm</b>	declare	dɪ <b>klêr</b>
target	<b>târ</b> git	hair	<b>hêr</b>
calm	<b>kâm</b>	nowhere	<b>nö wêr</b>
card	<b>kârd</b>	area	<b>êr</b> ë ə
far	<b>fâr</b>	repair	ri <b>pêr</b>
hard	<b>hârd</b>	share	<b>shêr</b>
march	<b>mârtch</b>	square	<b>skwêr</b>

\* Selon le *Dictionnaire historique de la langue française*, (sous la direction d'Alain Rey, Dictionnaires le Robert), locution empruntée dès 1738 à l'italien pour encourager ou approuver une personne. Comme il s'agit d'un adjectif, les Italiens l'accordent à la personne dans leurs applaudissements : *bravo* à un homme, *brava* à une femme, *bravi* à un groupe.

parcel	<b>pâr</b> səl	terror	<b>têr</b> ər
part	<b>pârt</b>	very	<b>vêr</b> ě



Audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre B-1,  
et 🗣️ répétez cinquante fois à l'identique.

## CE QUE JE FAIS EN CE MOMENT

N'EST PAS INSTANTANÉ, MAIS JOUIT D'UNE DURÉE :  
LE VERBE ORDINAIRE AU PRÉSENT DE CONTINUITÉ

**I am chairing a convention on market targets.**

*Je préside un congrès sur les objectifs du marché.*

Pour une activité en progression au moment présent, qui continue dans sa validité jusqu'à nouvel ordre.

Période longue ou courte, mais actuelle.

Verbe **TO BE** en auxiliaire, avec le participe présent (toujours obtenu en ajoutant la terminaison **-ing**\* à la fin de l'infinitif qui désigne usuellement le verbe). Ici au présent, cet auxiliaire **TO**

\* Ce participe présent peut aussi servir, comme en français, à qualifier quelque chose, en lieu et place d'un adjectif épithète : **the developing countries**, *les pays en voie de développement*. Il peut également être employé comme substantif : **my learning of globish**, *mon étude du globish*, **his growing**, *sa croissance*.

**BE** se met au futur (**I will be chairing, I'll be chairing**) avec le participe présent de la même manière. Également au passé (**I was chairing**, voir étape Echo, et **I have been chairing**).

☺👉 Alternative globish : vous vous passerez des autres temps du passé et du futur (voir zones grisées dans le tableau « Sésame des verbes conjugués »).

### **Affirmation**

### **Négation**

I'm wearing	I'm not declaring
He's calming	He isn't parading
She's targeting	She isn't sharing
It's starting	It isn't happening
We are marching, We're...	We aren't parting
You are enlarging, You're...	You aren't marking
They are barring, They're...	They aren't gardening

### **Interrogation**

Am I repairing?	Are we repairing?
Is he repairing?	Are you repairing?
Is she repairing?	Are they repairing?
Is it repairing?	

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases affirmatives, négatives et interrogatives, selon les modèles ci-après, en utilisant les mots qui illustrent les sons de l'étape.



**Questions oui/non****Réponses brèves**

Is the man taking a taxi?	Yes, he is — No, he isn't
Are you comparing them?	Yes, I am — No, I'm not
Is she working today?	Yes, she is — No, she isn't

**Questions ouvertes**

Who's working today?	Paul is.
Where are you running to?	I'm running to the store.
What's he doing?	He's waiting for Jane.

Who's = Who is, What's = What is, Where's = Where is

Créez vos phrases en vous inspirant de l'exemple suivant :

Kate	(to carry)	the garden chair
------	------------	------------------


Is Kate carrying the garden chair? Yes, she is — No, she isn't.

Créez vos phrases :

we	(to go)	to the airport
the cat	(to play)	with a paper
Phil	(to take)	a basket
the Martins	(to ask)	a question
my father	(to wait)	for a bus
he	(to travel)	to Canada
you	(to thank)	James
they	(to make)	money



Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre B-2,  
et 🗣️ répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

 Dites aussi vos alternatives en suivant l'exemple ci-après :





Monica	(to carry)	basket	baby
--------	------------	--------	------

Is Monica carrying the basket?

No, she isn't, **but** she is carrying the baby.

À vous :

Sujet	Verbe	Option 1	Option 2
My father	(to carry)	a bag	a basket
Pat	(to take)	a glass	an apple
Mrs Jones	(to wear)	a hat	a raincoat
Bob and I	(to thank)	Pat	Alan
Champions	(to travel)	by car	by air

   Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre B-3, et  répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

## BONUS DE L'ÉTAPE : LES ARTICLES

<b>Articles</b>	<b>Explications</b>
<i>un, une</i> = <b>a, an</b>	<b>a</b> { ʌ } devant une consonne <b>an</b> { ʌ n } devant une voyelle
<i>le, la, les, l'</i> = <b>the</b>	<b>the</b> { e dhə } devant une consonne <b>the</b> { e dhə } devant une voyelle
<i>des</i> = (∅)	Il n'y a pas d'équivalent, on ne dit rien.

**Exemples d'utilisation**

The man is carrying ∅ <u>parcels</u> .	L'homme porte des colis.
The man is carrying <u>the parcel</u> .	L'homme porte le colis.
The man is carrying <u>a parcel</u> .	L'homme porte un colis.

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ :

### LES ÉTUDES SUPÉRIEURES AUX USA

**I take an exam.**

*Je passe un examen.*

**I pass an exam.**

*Je réussis à un examen.*

En fonction de vos notes, votre « high school » vous donne ou vous refuse un certificat de succès à vos études secondaires. Ceux qui obtiennent ce certificat peuvent dire « I am a high school graduate » ; les autres se contenteront de « I completed high school ». À la sortie, un examen national optionnel distribuée des notes qualifiant le niveau atteint, cela en vue des candi-

datures aux études supérieures (« further education »). Il s'agit du SAT, Scholastic Aptitude Test, différent de notre bac en ce qu'il ne donne pas un verdict sanctionnant « la réussite » ou « l'échec ». Mais personnalité, réalisations individuelles, ambitions, aptitudes à faire briller l'équipe sportive, recommandations influentes, filiation et fortune familiale peuvent aussi compter dans la décision de l'université que vous convoitez. Les études professionnelles et techniques (appelées « vocational ») débouchent sur un « vocational training certificate », (par exemple « vocational training certificate in cooking », ou autre chose selon la discipline).

Les études supérieures, souvent fort coûteuses, se divisent en trois étapes :

**College** (souvent une partie d'une University), qui appartient bien aux études supérieures, et non secondaires, à l'inverse de ce que ferait croire son nom. Quatre ans débouchent sur un Bachelor's degree (baccalauréat en traduction littérale, rien à voir avec le nôtre) en « science », ou en « art » (tout ce qui n'est pas scientifique).

**Graduate School** ensuite. Deux ans qui conduisent au Master's degree, en « science », en « art » ou en « business administration » (le MBA, recherché comme complément par nombre d'étudiants français).

**University** : il faut deux à quatre ans pour obtenir le diplôme ultime, soit le PhD, qui signifie *Docteur en Philosophie* mais s'applique à toutes les disciplines. Ceux qui en sont titulaires se font souvent appeler « Doctor » → « Doctor Miller ».

Les personnes dotées de plusieurs titres les énuméreront alors ainsi : « BS, MS, PhD », pour « Bachelor of Science, Master's degree in Science, PhD ». Ce que leurs conjoints moins diplômés traduisent par dérision en « BullShit, More Shit, Pile higher and Deep(er) », soit *Foutaises, encore plus de Foutaises, tu les empiles encore plus haut et plus profondément.*

Pour parler de vous-même, référez-vous à la durée de vos études dans votre pays et attribuez-vous le titre équivalant à ce nombre d'années, sans plus de raffinement, en précisant la spécialité.

Il se trouve aussi de nombreuses formations spécialisées : Law schools (juridique), Medical schools (médecine), Business schools (écoles de commerce, pour nous).

La notion de concours à la française est difficile à comprendre à l'étranger. En outre, les études supérieures que nous poursuivons dans les grandes écoles françaises, généralement à bac plus cinq, sont difficilement décriptables outre-Atlantique. Si vous en avez bénéficié, le mieux est de dire que vous détenez un Master's degree. Notez que le titre d'ingénieur se traduit très mal. Enfoui dans ingénieur, vous trouvez en français un mot flatteur. Mais les Américains ne voient rien de bien avantageux dans engineer, et ce terme représente pour eux le « mécanicien », non le successeur de Gustave Eiffel. À éviter donc, et à remplacer par quelque chose du genre « Masters degree in mechanical engineering », ou autre chose, selon votre spécialité.

N'essayez pas non plus de traduire littéralement « grande école » : des contresens burlesques vous attendraient. Vous pourriez ainsi être tenté par « high school », or, nous l'avons vu précédemment, il s'agit du secondaire. Parlez de « top university ».

Les enseignants s'appellent en général « teacher » en primaire et secondaire, mais « professor » dans l'enseignement supérieur.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Thank Heaven for Little Girls* »







Paroles sur [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 🗣️ pratiquez toute la semaine.



## Étape C { sè}, Charlie\* { tchâr lè}

### LES SONS À MAÎTRISER

voyelle brève :  è	voyelle longue :  ë
best :  bèst	speed :  spëd

			
credit	<b>krèd</b> it	atmosphere	<b>àt</b> mäs <b>fër</b>
friend	<b>frènd</b>	cheese	<b>tchëz</b>
center, centre	<b>sèn</b> tār	complete	kəm <b>plèt</b>
medecine	<b>mèd</b> ə sən	material	mə <b>tër</b> ë əl
possess	pə <b>zès</b>	easy	<b>ë</b> zë
record	<b>rèk</b> ərd	media	<b>më</b> dë ə
protect	prə <b>tèkt</b>	freedom	<b>frë</b> dəm
accept	ək <b>sèpt</b>	legal	<b>lë</b> gəl
pregnant	<b>prèg</b> nənt	memory	<b>mèm</b> ə rë
expert	<b>èk</b> spèrt	disease	də <b>zëz</b>
depend	dɪ <b>pènd</b>	equal	<b>ë</b> kwəl
effort	<b>èf</b> ərt	breathe	<b>brëdh</b>
empty	<b>èmp</b> tē	police	pə <b>lës</b>
instead	ɪn <b>stèd</b>	reason	<b>rë</b> zən
second	<b>sèk</b> ənd	succeed	sək <b>sëd</b>
suppress	sə <b>près</b>	season	së zən

\* Surnom affectueux destiné à tous les Charles. Cela dit, plus habituel pour Chaplin que pour le prince de Galles ou l'empereur à la barbe fleurie.





Audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre C-1, et

répétez cinquante fois à l'identique.

## JE DÉTIENS, J'AI QUELQUE CHOSE EN CE MOMENT : LE VERBE *TO HAVE* AU PRÉSENT DE BASE

**I have a good record here.**

*Je dispose ici d'un bon historique.*

Comme en français, « avoir », « détenir ». Son présent de base est employé pour parler de faits présents. Comme **AVOIR** en français aussi, **TO HAVE** est un verbe (traité ici) et un auxiliaire (voir étapes ultérieures).

### **Affirmation**

### **Négation**

### **Interrogation**

I have	I don't have	Do I have?
He has	He doesn't have	Does he have?
She has	She doesn't have	Does she have?
It has	It doesn't have	Does it have?
We have	We don't have	Do we have?
You have	You don't have	Do you have?
They have	They don't have	Do they have?

**Questions oui/non****Réponses brèves**

Do you have a friend here?	Yes, I do — No, I don't
Does he have a job in this company?	Yes, he does — No, he doesn't
Do they have a second reason?	Yes, they do — No, they don't

Tous les verbes ordinaires utilisent ce temps du présent de base : **I love, I buy, I want, I work...** Cette forme au présent de base ne s'emploie jamais pour les activités en cours, dotées d'une continuité, qui exigent la forme en **-ing** vue à l'étape Bravo. Le présent de base du verbe ordinaire est toujours identique à la forme donnée pour l'infinitif (**to love, I love**), à l'exception de la troisième personne du singulier qui prend un « s » à la fin (**he/she loves**), et des auxiliaires.

**Exemples de questions ouvertes**

Who do you have a drink with on Mondays?	Avec qui prenez-vous un verre le lundi ?
What does she have on her head?	Qu'est-ce qu'elle a sur la tête ?
Where do you have your coffee at noon?	Où buvez-vous le café à midi ?

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases interrogatives en utilisant le verbe **to have** au présent de base, en vous fondant sur les phrases modèles ci-dessus et à l'aide des mots de l'étape (ou de vos propres mots). Construisez au moins 10 questions oui/non

(sans mot interrogatif : « **Have you...?** ») et 10 questions ouvertes (avec mot interrogatif), chacune avec une réponse. Répondez-y brièvement.



Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre C-2, et 🗣️ répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

### **Exemples de phrases négatives**

This individual doesn't have a good reason.
---

We don't have dinner at five.
-------------------------------

They don't have an empty seat for you.
--

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases affirmatives, négatives et interrogatives, selon les modèles ci-dessus, en utilisant les mots qui illustrent les sons de l'étape.



Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre C-3, et 🗣️ répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

### **To have to pour exprimer l'obligation au présent**

I have to go to work.	<i>Je dois aller travailler.</i>
-----------------------	----------------------------------

I have to get petrol (gas) soon.	<i>Je dois prendre de l'essence bientôt.</i>
----------------------------------	--

🗣️ Créez vos phrases affirmatives, négatives et interrogatives avec l'expression « **to have to** » exprimant l'obligation au présent.

## BONUS DE L'ÉTAPE : EXPRIMER CHIFFRES ET NOMBRES

> 10	11 > 20	21 > 30	Tens
One	Eleven	Twenty-one	Ten
Two	Twelve	Twenty-two	Twenty
Three	Thirteen	Twenty-three	Thirty
Four	Fourteen	Twenty-four	Forty
Five	Fifteen	Twenty-five	Fifty
Six	Sixteen	Twenty-six	Sixty
Seven	Seventeen	Twenty-seven	Seventy
Eight	Eighteen	Twenty-eight	Eighty
Nine	Nineteen	Twenty-nine	Ninety
Ten	Twenty	Thirty	One hundred

404	Four hundred AND four
414	Four hundred AND fourteen
440	Four hundred AND forty
1,000	One thousand
1,652	One thousand, six hundred AND fifty-two
100,000	One hundred thousand

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : UN ET DEMI

En français, *1,5* est singulier (pas encore deux) :

*1,50 euro.*


En anglais, **1.5** est pluriel (plus qu'un) :

**1.50 euros.**

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE





« *Unforgettable* »







Paroles sur [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.

## Étape D { **dë**}, Delta\* { **dèl tà**}

### LES SONS À MAÎTRISER

voyelle brève :  <b>ì</b>	voyelle longue :  <b>ï</b>
pin :  <b>pìn</b>	light :  <b>līt</b>

			
similar	<b>sìm</b> ə lər	knife	<b>nīf</b>
citizen	<b>sīt</b> ə zən	light	<b>līt</b>
distance	<b>dīs</b> təns	climate	<b>klī</b> mīt
liquid	<b>lik</b> wɪd	diet	<b>dī</b> ət
minute	<b>mìn</b> ìt	twice	<b>twīs</b>
opinion	ə <b>pìn</b> jən	society	sə <b>sī</b> ə tē
civilian	sə <b>vīl</b> jən	supply	sə <b>plī</b>
religion	rì <b>lìdj</b> ən	silence	<b>sī</b> ləns
signal	<b>sìg</b> nəl	provide	prə <b>vīd</b>
consider	kən <b>sīd</b> ər	surprise	sər <b>prīz</b>
different	<b>dīf</b> rənt	violence	<b>vī</b> ə ləns
criminal	<b>krim</b> ə nəl	quiet	<b>kwī</b> ət
demand	dì <b>mànd</b>	advise	əd <b>vīz</b>
build	<b>bīld</b>	require	rì <b>kwīr</b>
dinner	<b>dīn</b> ər	drive	<b>dīv</b>
dismiss	dìs <b>mīs</b>	private	<b>prī</b> vīt

\* Quatrième lettre de l'alphabet grec, « Δ », également empruntée à l'alphabet sémitique, et que l'on retrouve en hébreu sous la forme *dalet*, où elle signifie aussi « porte ».



Audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre D-I, et

répétez cinquante fois à l'identique.

## J'ÉTAIS, J'EXISTAIS PRÉCÉDEMMENT : LE VERBE TO BE AU PASSÉ DE BASE

**I was a very quiet child.**

*J'ai été un enfant très tranquille.*





### Affirmation

I was	ï wòz	We were	wē wèr
He was	ë wòz	You were	yü wèr
She was	shë wòz	they were	dhä wèr
It was	it wòz		

### Négation

I was not	I wasn't	ï wòz ənt
He was not	He wasn't	ë wòz ənt
She was not	She wasn't	shë wòz ənt
It was not	It wasn't	it wòz ənt
We were not	We weren't	wē wèr ənt
You were not	You weren't	yü wèr ənt
They were not	They weren't	dhä wèr ənt

**Interrogation**

			
Was I?	wòz ì?	Were we?	wèr wē?
Was he?	wòz è?	Were you?	wèr yū?
Was she?	wòz shē?	Were they?	wèr dhā?
Was it?	wòz ìt?		

**Questions oui/non****Réponses brèves**

Were you in Canada?	Yes, I was — No, I wasn't
Was he a citizen?	Yes, he was — No, he wasn't
Were they nice?	Yes, they were — No, they weren't

**Questions ouvertes**

Who were they? – <i>Qui étaient-ils ?</i>
What was he? – <i>Quelle était sa profession ?</i>
Where was she? – <i>Où était-elle ?</i>


**Exemples de phrases négatives**

The dinner wasn't ready.
He wasn't a famous actor.
The men weren't criminals.
The climate wasn't calm.

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases affirmatives, négatives et interrogatives, utilisant les mots qui illustrent les sons de l'étape, avec le verbe **to be** au passé de base, selon les modèles ci-dessus.





Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre D-2, et  répez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

## BONUS DE L'ÉTAPE :

### LE NOM, ET LE PRONOM QUI LE REMPLACE

<b>Si l'on dit :</b>	<b>Avec le pronom :</b>	<b>L'expression correcte sera :</b>
I know Tim (je <i>connais</i> Tim)	<b>him</b> (le, lui)	I know him (je le <i>connais</i> )
I know Susan	<b>her</b> ( <i>elle, la</i> )	I know her
I know this movie	<b>it</b> ( <i>le, la, lui, elle</i> )	I know it
She knows Jack	<b>me</b> ( <i>me, moi</i> )	She knows me
She knows Bill	<b>you</b> ( <i>te, toi, vous</i> )	She knows you, Bill
She knows you and me	<b>us</b> ( <i>nous</i> )	She knows us
We know Tim and Susan	<b>them</b> ( <i>elles, eux, les</i> )	We know them

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : BONJOUR

« **How do you do!** » ne se traduit pas par « *Comment allez-vous ?* ». Il signifie tout simplement « *Bonjour !* ».

La seule réplique possible est « **How do you do!** ».

Cette formule de politesse anglaise leur vient de l'ancienne forme française pour dire bonjour, qui était « *Comment faites-vous ?* ».

Mais « **How are you?** » est plus proche d'une vraie question sur l'état dans lequel se trouve celle ou celui qui la reçoit.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *I get a kick out of you* »











Paroles sur [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.



## Étape E { è }, Echo\* { èk ö }

### LES SONS À MAÎTRISER

voyelle brève :  ò	voyelle longue :  ö
rock :  ròk	gold :  göld

			
bottle	<b>bòt</b> əl	coast	<b>köst</b>
collar	<b>kòl</b> ər	control	kən <b>tröl</b>
college	<b>kòl</b> idj	window	<b>wìn</b> dö
common	<b>kòm</b> ən	postpone	pöst <b>pön</b>
technology	tèk <b>nòl</b> ə djè	radio	<b>rä</b> də ö
continent	<b>kòn</b> tə nənt	propose	prə <b>pöz</b>
responsible	rì <b>spòn</b> sə bəl	load	<b>löd</b>
document	<b>dòk</b> γə mənt	telephone	<b>tèl</b> ə fön
honest	<b>òn</b> ist	progress	<b>prö</b> grès
holiday	<b>hòl</b> ə dā	soap	<b>söp</b>
moderate	<b>mòd</b> ər it	social	<b>sö</b> shəl
bottom	<b>bòt</b> əm	cooperate	kö <b>òp</b> ər ät
colony	<b>kòl</b> ə nè	flow	<b>flö</b>
popular	<b>pòp</b> γə lər	explode	èk <b>splöd</b>

\* Il ne s'agit pas seulement du son, ou plus généralement du signal, répercuté et renvoyé par une surface : ce fut surtout une nymphe que désira Pan, le grand paillard. Pour préserver la vertu de la jeune fille, son père, le fleuve Ladon, la changea en un roseau sur sa rive. Pan en fit sa célèbre flûte (selon la légende mythologique...).

occupy	<b>òk</b> yə pī	know	<b>nö</b>
conference	<b>kòn</b> fər əns	program	<b>prö</b> gràm



Audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre E-1, et

répétez cinquante fois à l'identique.

**J'EXPRIME UNE ACTION PASSÉE  
ET JE PRÉCISE QUE CETTE ACTION A DURÉ :**  
LE VERBE ORDINAIRE AU PASSÉ DE CONTINUITÉ

**We were getting along so well yesterday!**

*Nous nous entendions si bien hier !*

Pour une activité, une réalité en progression, avec une continuité, à une période du passé. Décrit fréquemment une activité secondaire par rapport à l'activité principale. Correspond le plus souvent à l'imparfait de la langue française. Met au passé la forme du présent de continuité présentée à l'étape Bravo.

### **Affirmation**

### **Négation**

I was phoning	I wasn't phoning
He was postponing	He wasn't postponing
She was progressing	She wasn't progressing
It was exploding	It wasn't exploding
We were cooperating	We weren't cooperating
You were controlling	You weren't controlling
They were loading	They weren't loading

**Interrogation**

Was I phoning?	Were we cooperating?
Was he postponing?	Were you controlling?
Was she progressing?	Were they loading?
Was it exploding?	

« Phoning » est l'abréviation coutumière de « telephoning ».

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases affirmatives, négatives et interrogatives, selon les modèles ci-après, au passé de continuité.

**Questions oui/non****Réponses brèves**

Was the man writing a letter?	Yes, he was — No, he wasn't
Were you travelling together?	Yes, we were — No, we weren't
Was he flying to Paris on British Airways?	Yes, he was — No, he wasn't

**Questions ouvertes et réponses**

Who were you with?	I was with James.
Where were you going?	I was going to Toronto.
What was she holding?	She was holding a handbag.



Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre E-2, et 🗣️ répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

## BONUS DE L'ÉTAPE : LES DÉMONSTRATIFS, ADJECTIFS ET PRONOMS

**this =**      **these =**      **that =**      **those =**  
*ceci*      *ceux-ci, celles-ci*      *cela*      *ceux-là, celles-là*

I am washing this car.	This is the document.
These printers are working.	But those are being loaded.
I am postponing those interviews.	But these are worrying me.
Are you driving that car?	That is interesting.

**This car is a Ferrari. That car is a Porsche.**

*Cette voiture-ci... Cette voiture-là...*

**These cars are Italian. Those cars are German.**

*Ces voitures-ci (proches)... Ces voitures-là (plus éloignées)...*

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : L'ARGENT

Il s'agit de money (ou **dough** = *fric*).

En GB (Grande-Bretagne) : **a ten-pound banknote** (*un billet de dix livres*).

Aux USA : **a ten-dollar bill**. Tous les billets sont verts au verso, d'où leur surnom, **green-backs**, et la plaisanterie, « **I like green** ».

Les pièces américaines ont des noms : « 25 cents » = **a quarter**, « 10 cents » = **a dime**, « 5 cents » = **a nickel**. Le nickel est plus gros que la *dîme*, malgré une valeur inférieure : c'est que jadis cette dernière était en argent.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *You make me feel so young* »







Paroles sur [www.jpj-globish.com](http://www.jpj-globish.com), 🗣️ pratiquez toute la semaine.





## Étape F { è}, Foxtrot\* { fòks tròt}

### LES SONS À MAÎTRISER

voyelle brève :  ù	voyelle longue :  ü
cup :  kùp	cool :  kül

			
country	<b>kù</b> n trë	group	<b>grüp</b>
come	<b>kùm</b>	movie	<b>müv</b> ë
above	ə <b>bùv</b>	improve	ì <b>mprüv</b>
discuss	dìs <b>kùs</b>	wound	<b>wü</b> nd
govern	<b>gùv</b> ərn	tooth	<b>tü</b> th
sudden	<b>sùd</b> ən	jewel	<b>djü</b> wəl
adult	ə <b>dült</b>	balloon	bə <b>lün</b>
recover	rë <b>kùv</b> ər	rule	<b>rül</b>
comfort	<b>kùm</b> fərt	sure	<b>shür</b>
husband	<b>hùz</b> bənd	cure	<b>kyür</b>
stomach	<b>stùm</b> ək	influence	ì <b>nflü</b> əns
structure	<b>strùk</b> tchər	insurance	ì <b>nshür</b> əns
substance	<b>sùb</b> stəns	resolution	<b>rèz</b> ə <b>lü</b> shən
public	<b>pùb</b> lik	foolish	<b>fül</b> ish

- \* Terme anglais décrivant l'allure à laquelle progresse le cavalier qui poursuit le renard (**fox**) dans un exercice de chasse récemment prohibé en Grande-Bretagne, mais qui devient populaire aux USA. Par imitation, attribué à une danse naguère populaire.

company	kùm pə nə	approve	ə prüv
become	bë kùm	pollute	pə lüt



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre F-I, et 🗣️ répétez cinquante fois à l'identique.

## J'AI EU, J'AI DÉTENU PRÉCÉDEMMENT : LE VERBE TO HAVE AU PASSÉ DE BASE

**I had a dream about my influence in this company.**

*J'ai fait un rêve au sujet de mon influence  
dans cette société.*

Ce temps de verbe est utilisé pour parler de détentions, de possessions ou d'expériences passées.

### **Affirmation**

### **Négation**

### **Interrogation**

I had	I didn't have	Did I have?
He had	He didn't have	Did he have?
She had	She didn't have	Did she have?
It had	It didn't have	Did it have?
We had	We didn't have	Did we have?
You had	You didn't have	Did you have?
They had	They didn't have	Did they have?

**Questions oui/non****Réponses brèves**

Did you have breakfast at the hotel?	Yes, I did — No, I didn't
Did she have a blue car yesterday?	Yes, she did — No, she didn't
Did they have insurance?	Yes, they did — No, they didn't

**Exemples de questions ouvertes**

Who did they have their holiday with?	<i>Avec qui ont-ils pris leurs vacances ?</i>
What did she have for dinner last night?	<i>Qu'est-ce qu'elle a mangé hier soir ?</i>
Where did you have your operation?	<i>Où as-tu été opéré ?</i>

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases interrogatives en utilisant le verbe **to have** au passé de base, en vous fondant sur les phrases modèles ci-dessus et à l'aide des mots de l'étape, puis répondez-y brièvement.

Constituez au moins 20 questions oui/non (sans mot interrogatif) et 20 questions ouvertes (avec mot interrogatif), chacune avec une réponse.



Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre F-2, et 🗣️ répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

**Exemples de phrases négatives**

The American didn't have a Volkswagen.
We didn't have fruit at noon.
She didn't have a husband for two years.

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases négatives en utilisant le verbe **to have** au passé de base, en vous fondant sur les phrases modèles ci-dessus et à l'aide des mots de l'étape (ou de vos propres mots), et ajoutez-y un adjectif (attribut).



Correction et audio : [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre F-3, et 🗣️ répétez cinquante fois en imitant le son du mieux possible.

**BONUS DE L'ÉTAPE : ICI ET LÀ, INDIQUER L'ENDROIT****here***ici (tout près)***there***là (plus loin)***over there***là-bas (très loin)*My Ferrari is here.*Ma Ferrari est ici.*My Lancia is there.*Ma Lancia est là (un peu plus loin).*My Mercedeses are over there*Mes Mercedes sont là-bas.*

On peut dire aussi :

Here is my Ferrari.*Voici...*There is my Lancia.*Voilà...*

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LA CONSOMMATION DES VOITURES

En France, on calcule la consommation d'une voiture en litres nécessaires pour couvrir une distance fixe de 100 km.

Aux USA, on met un **gallon** (3,8 l) et on compte (en **miles**) la distance couverte. Exemple : une Toyota Corolla consomme 8 litres pour 100 km ou elle fait 29 miles pour 1 gallon. Soit 8 l / 100 km ou 29 mpg.

Question, **what is the fuel consumption of a** :

Jaguar XJ 12 (20 l/100 km) = \_\_\_\_\_ mpg?

Fiat Cinquecento (50 mpg) = \_\_\_\_\_ l/100 km?

À vos calculatrices ! Réponses sur le site.

Remarque : dans le Commonwealth britannique, le gallon, appelé **imperial gallon**, vaut 4,5 litres. Encore un autre calcul (dont il vous sera fait grâce).

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« My prayer »





[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 🗣️ pratiquez toute la semaine.



## Étape G { djë }, Golf\* { gòlf }

### LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : ô	symbole : yü
door :  dôr	new :  nyü


			
orange	<b>ôr</b> ìndj	fuel	<b>fyül</b>
all	<b>ôl</b>	music	<b>myü</b> zìk
reward	rì <b>wôrd</b>	nuclear	<b>nyü</b> klë ər
resource	rì <b>zôrs</b>	produce	prə <b>dyüs</b>
autumn	<b>ô</b> təm	human	<b>hyü</b> mən
cause	<b>kôz</b>	computer	kəm <b>pyüt</b> ər
broadcast	<b>brôd</b> kàst	dispute	dìs <b>pyüt</b>
border	<b>bôr</b> dər	accuse	ə <b>kyüz</b>
born	<b>bôrn</b>	duty	<b>dyü</b> tē
forest	<b>fôr</b> ìst	excuse	èks <b>kyüz</b>
borrow	<b>bôr</b> ö	rescue	rès <b>kyü</b>
foreign	<b>fôr</b> ən	humor	<b>hyü</b> mər

- 
- \* Désigne ce jeu universellement connu, pratiqué avec une petite balle et des instruments appelés *clubs*. A donné lieu à la formule imagée « **old golfers never die, they just lose their balls** ». C'est l'un des deux mono-syllabes de cet alphabet, et l'invention est critiquable, le son se rapprochant du « go » de **tango**, surtout tel que celui-ci est prononcé par les non anglophones qui oublie d'accentuer correctement « **tang** ».



majority	mə <b>djôr</b> ə tē	neutral	<b>nyü</b> trəl
enforce	èn <b>fôrs</b>	refuse	rì <b>fyüz</b>
report	rì <b>pôrt</b>	substitute	<b>sùb</b> stə <b>tyüt</b>
because	bē <b>kôz</b>	beautiful	<b>byü</b> tə fəl



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre G-1, et  pratiquez toute la semaine.

## CE QUE JE FAISAI À CETTE ÉPOQUE EST BEL ET BIEN TERMINÉ : LE VERBE ORDINAIRE AU PASSÉ DE BASE

**I reported in Globish this morning to four foreigners.**

*J'ai fait mon compte rendu en globish ce matin  
devant quatre étrangers.*

On l'utilise pour parler d'événements, de faits, d'états perçus comme terminés, révolus. Quelle qu'ait été leur durée, leur validité est achevée au moment où se place l'observateur.

Au passé de base, à toutes les personnes :

- ◆ Terminaison en **-ed** pour les verbes réguliers : **asked** (*demandé*), **answered** (*répondu*), **wanted** (*voulu*), **loved** (*aimé*).
- ◆ Terminaison particulière pour les verbes irréguliers : par exemple, **to leave** (*partir*) devient **left** (*parti*). Voir pages 60 à 65 la liste des cent un verbes irréguliers du globish.

- ◆ **To have** (*avoir*, verbe ou auxiliaire) devient : **had, hadn't.**
- ◆ **To do** (*faire*, verbe ou auxiliaire) devient : **did, didn't.**

### **Affirmation au passé de base**

I left	I accused
he, she, it came	he, she, it rescued
we knew	we refused
you built	you borrowed
they drove	they reported

### **Exemples**

Yesterday afternoon, I <u>left</u> for the airport.	<i>Hier après-midi, je suis parti pour l'aéroport.</i>
At the airport, a man <u>asked</u> if I <u>was</u> French. I <u>answered</u> I <u>had</u> a French passport.	<i>À l'aéroport, un homme m'a demandé si j'étais français, j'ai répondu que j'avais un passeport français.</i>
He <u>wanted</u> to examine it.	<i>Il a voulu l'examiner.</i>



Alternative globish : « Yesterday afternoon, I left for the airport. At the airport, a man asked 'Are you French?'. I answered 'I have a French passport'. He said 'I want to examine it'. »

Créez vos phrases en complétant :

At the airport, a man asked if Bob \_\_\_\_\_ French. Bob \_\_\_\_\_ he \_\_\_\_\_ a French passport.

At the airport, a man asked if we \_\_\_\_\_ French. We \_\_\_\_\_ we \_\_\_\_\_ French passports.

At the airport, a man asked if they \_\_\_\_\_ French. They \_\_\_\_\_ they \_\_\_\_\_ French passports.



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre G-2, et 🔊 50 fois.

Écoutez, dans l'enregistrement audio, la prononciation de **-ed** (**wanted, worked, canceled**).

1. Verbes dont le présent et l'infinitif se terminent par un son **t** ou par un **d** : **id**.

admit	admitted	☞ àd mît id
wait	waited	☞ wät id
attend	attended	☞ ə tènd id

2. Verbes se terminant par un son **gh (f), sh, th, s, p** ou **k : t**.

attack	attacked	☞ ə tàkt
announce	announced	☞ ə nounst
laugh	laughed	☞ làft

3. Autres verbes : le **e** ne s'entend pas, on ne prononce que le **d**, relié aux consonnes qui précédaient le **e** : **billed**, ☞ bìld ; **believed**, ☞ bì lëvd.

À voix haute 🔊, créez 20 phrases selon les modèles ci-après, en utilisant les mots qui illustrent les sons de l'étape.

Ex : A majority of us refused to borrow resources from the computer department.

**Négation au passé de base :**  
**auxiliaire DID, DIDN'T (DID NOT).**

I didn't leave	I didn't accuse
he, she, it didn't come	he, she, it didn't rescue
we didn't know	we didn't refuse
you didn't build	you didn't borrow
they didn't drive	they didn't report

**Exemples**

Yesterday, <u>I didn't leave</u> for the airport.	<i>Hier, je ne suis pas parti à l'aéroport.</i>
Nobody <u>asked</u> me if I <u>was</u> French.	<i>Personne ne m'a demandé si j'étais français.</i>
<u>I didn't say</u> <u>I owned</u> a French passport	<i>Je n'ai pas dit que je détenais...</i>
The policeman <u>didn't need</u> to examine it	<i>Le policier n'a pas eu besoin de l'examiner.</i>

☺👉 Alternative globish : « Yesterday afternoon, I did not leave for the airport. At the airport, nobody asked me 'Are you French?'. I did not say 'I have a French passport'. The policeman did not need to examine it. »

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases selon les modèles ci-dessus, en utilisant les mots qui illustrent les sons de l'étape.

Ex : Yesterday, we didn't broadcast this beautiful foreign music.



www.jpn-globish.com, chapitre G-3, et 🗣️ 50 fois.

### Interrogation au passé de base : auxiliaire DID, DIDN'T (DID NOT)

Did I leave?	Did I accuse?
Did he, she, it come?	Did he, she, it rescue?
Did we know?	Did we refuse?
Did you build?	Did you borrow?
Did they drive?	Did they report?

### Exemples

Yesterday, <u>did you leave</u> for the airport?	<i>Hier, es-tu parti pour l'aéroport ?</i>
Yesterday, <u>did</u> a man <u>ask</u> if you <u>were</u> French?	<i>Un homme t'a-t-il demandé si tu étais français ?</i>
<u>Did you answer</u> you <u>had</u> a French passport?	<i>As-tu répondu que tu détenais un passeport français ?</i>
<u>Did he want</u> to examine it?	<i>A-t-il voulu l'examiner ?</i>

☺👉 Alternative globish : « Yesterday, you left for the airport? A man asked if you were French? You answered that you owned a French passport? He wanted to examine it? »

Répétez à voix haute les phrases types encadrées ci-dessus avec **I, he, she, it, we, they.**

À voix haute 🗣️, créez vos phrases en utilisant les mots de la liste fournie au début de l'étape et en formulant des interrogations.



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre G-4, et 🗣️ 50 fois.

## BONUS DE L'ÉTAPE : JE VEUX QUE

**I want the children to learn their music.**

*Je veux que les enfants apprennent leur musique.*

Cette tournure permet de pallier l'absence de subjonctif (tu viens, *que tu viennes* ; ils font, *qu'ils fassent* ; il va, *qu'il aille*).

Sue (to want)                      children                      (to play, street) :

**Sue doesn't want the children to play in the street.**

On peut remplacer « children » par « them » (pronom complément : **me, him, her, it, us, you, them**).

**I want them to learn their music.**

*Je veux qu'ils apprennent leur musique.*

☺ ➤ Alternative globish : « I want that they learn their music », « The children will learn their music, this is what I want ».

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES UNITÉS DE MESURE

**Metrication** : terme inventé par les Anglais pour la conversion au système métrique.

### **Linear measures :**

one inch (1 in.)	=	approx. 2,5 cm (« two point five cm »)
one foot (1 ft)	=	approx. 30,5 cm (« thirty point five cm »)
one yard (3 feet)	=	approx. 91,5 cm Originellement, la distance entre le nez du roi Edward d'Angleterre (années 944 à 975) et l'extrémité de son majeur, le bras et la main tendus. Moins précis que le mètre étalon déposé au pavillon de Breteuil. Traduction exacte, en particulier au Québec : « une verge ».
one mile (1 mi.)	=	1,609 km Différent du <b>nautical mile</b> , qui vaut 1,852 km. Il faut préciser...

### **Square measures (surface) :**

square inch

square foot

square yard

square mile

On a aussi acre (un *arpent*, soit environ 0,4047 hectare).

Combien de **square feet** dans un **acre** (43 560), et combien d'**acres** dans un **square mile** (640) ? Impossible de calculer les réponses sans tout convertir en mesures métriques...

**Cubic measures (volume) :**

cubic inch

cubic foot

cubic yard

Calculez combien de **gallons** peut contenir un réservoir cylindrique d'une hauteur de 4,5 pieds et d'un diamètre identique. Bon courage !

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *The great pretender* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 🗣️ pratiquez toute la semaine.







# Étape H { ätch}, Hotel\* { hö tèl}

## LES SONS À MAÎTRISER

symbole : <b>oi</b>	symbole : <b>dj</b>
boy :  <b>boi</b>	jeans :  <b>djènz</b>

			
joint	<b>djoint</b>	bridge	<b>brìdj</b>
boycott	<b>boi</b> kòt	budget	<b>bùdj</b> ìt
voice	<b>vois</b>	inject	ìn <b>djèkt</b>
noise	<b>noiz</b>	jail	<b>djäl</b>
destroy	dì <b>stroï</b>	joke	<b>djök</b>
enjoy	èn <b>djoï</b>	engineer	èn djə <b>nër</b>
oil	<b>oil</b>	age	<b>ädj</b>
employ	èm <b>plöï</b>	apologize	ə <b>pòl</b> ə <b>djiz</b>
appoint	ə <b>point</b>	average	<b>äv</b> rìdj
avoid	ə <b>void</b>	biology	bì <b>òl</b> ə djè
deploy	dì <b>plöï</b>	carriage	<b>kàr</b> ìdj
join	<b>djoïn</b>	general	<b>djèn</b> ə r əl
loyal	<b>loi</b> əl	hostage	<b>hòs</b> tìdj
poison	<b>poi</b> zən	huge	<b>hyüdj</b>
soil	<b>soil</b>	suggest	sə <b>djèst</b>
boy	<b>boi</b>	vegetable	<b>vèdj</b> tə bəl

\* Mot canonique du vocabulaire du globish, et qui est compris spontanément partout dans le monde. Se prononce avec un fort « h » aspiré.



www.jpn-globish.com, chapitre H-1, et 🧠.

CE DONT JE PARLE A COMMENCÉ DANS LE PASSÉ  
MAIS N'EST PAS TERMINÉ À L'INSTANT PRÉSENT :  
LE VERBE ORDINAIRE AU PRÉSENT RÉCAPITULATIF

**I have loyally worked on the employment plan  
for two weeks.**

*Je travaille loyalement sur le plan de recrutement  
depuis deux semaines.*

**I have enjoyed this work since the first day,  
and I have learnt new tricks of the trade.**

*J'aime ce travail depuis le premier jour, et j'y apprends  
de nouvelles astuces du métier.*

L'interlocuteur considère le passé écoulé et en dresse une récapitulation, une rétrospective, jusqu'au moment présent auquel il se place pour observer : **TO HAVE** en auxiliaire, et le verbe (infinitif + terminaison en **-ed** pour les réguliers, et cent un termes à mémoriser absolument pour les irréguliers : liste organisée pour vous pages 63 à 68).

**I have hated, it has not decreased, have they camped?**

**I have heard, it has not fallen, have they worn?**

Contrairement au français, *tous* les verbes utilisent l'auxiliaire (AVOIR) : **HAVE** ou **HAS**.

Habituez-vous donc à : « I have come », « she has stayed », « we have gone », « they have remembered », « you have written to each other », pour parler au présent...

Une différence fondamentale entre les deux langues : à l'étape Golf, nous avons vu que « **Yesterday, I left for the airport** » décrit une action passée et terminée (je suis parti). Malgré la présence de **HAVE** (AVOIR), le présent récapitulatif ne rend jamais le passé composé (*j'ai acheté*) du français : c'est un des quatre temps du présent (voir Sésame des verbes conjugués pages 56 et 57).

L'exemple suivant résume ces différences :

**I bought this car in June.**

**I have driven it since June, I have enjoyed it for six months.**

*J'ai acheté (action terminée et datée). Je roule avec elle (action ayant débuté il y a 6 mois et non achevée). J'y trouve du plaisir depuis six mois (et encore maintenant).*

### **Exemple**

The police (to arrest) me in 1848, and we are now in 1855.	<i>La police m'a arrêté en 1848, et nous sommes en 1855.</i>
--	--

- 1) The police arrested me in 1848.
- 2) The police arrested me seven years ago (*il y a sept ans*).
- 3) I have been in jail for seven years (*durée*).
- 4) I have been in jail since 1848 (*point de départ*).

☺👉 Alternative globish : « It was seven years ago. The police arrested me. They put me in jail. I have been there since. I have never left the prison. »

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases selon les modèles ci-dessus, en utilisant les mots qui illustrent les sons de l'étape.

<b>Verbe au passé de base</b>	<b>Verbe au présent récapitulatif</b>
He (to leave) home at 11 am, and it is 2 pm	he (to drive) (for) (since) (hours) ago
She (to employ) this engineer in 1995, and we are now in 1997	she (to employ) this engineer (for) (since) (years) ago
I (to stop smoking) last Monday	(Sunday) not (to smoke) (for) (since) (days) ago
I (to stop sailing in 2000)	I (not to sail) (for) (since) (ago)

🖥️🔊👂 H-2, et 🗣️ 50 fois.

 Créez vos phrases :

Pour chacune des propositions suivantes, construisez à chaque fois trois réponses et commentaires supplémentaires, avec **since** puis **for**, et enfin **ago**.

Exemple : When did George W. Bush become President of the USA? He became President for the first time in 2001, four years ago, and has been in office since then, for more than four years.

When did the Allied Forces land in Normandy?


When was the Euro introduced?

When did Corsica become French? (1767)

When were the Quebeckers abandoned by France? (au traité de Paris en 1763)

How long have the Quebeckers been separated from France?



H-3, et  50 fois.

## BONUS DE L'ÉTAPE : MOI-MÊME, TOI-MÊME...

**She is destroying herself by drinking too much.**

*Elle se détruit en buvant trop.*

**Exemples**

I am enjoying <b>myself</b> .	We helped <b>ourselves</b> first.
You look at <b>yourself</b> .	You look at <b>yourselves</b> .
He appointed <b>himself</b> president.	She made a joke about <b>herself</b> .
It poisoned <b>itself</b> (by eating the rat poison).	She committed suicide, she killed <b>herself</b> .
Old people are often alone : they speak to <b>themselves</b> .	They look at <b>themselves</b> .

**Self** indique ce qui se rapporte au seul sujet en question, et intervient comme suffixe dans de très nombreux mots et locutions : **self-evident**, *qui saute aux yeux*, **self-defense**, *légitime défense*, **self-filling**, *remplissage automatique*, etc. Aussi **selfish**, *égoïste*.

« He killed himself while mountain climbing » ne signifie surtout pas qu'il s'est tué en faisant de l'escalade, mais indique une action volontaire et délibérée : *il s'est suicidé pendant qu'il faisait de l'escalade*.

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : APRÈS LA VIRGULE

Aucun chiffre ou nombre ne prend la marque du pluriel.

Décimales :

1,257	s'écrit	<b>1.257</b>	et se lit	<b>one point two five seven</b>
0,5	s'écrit	<b>.5</b>	et se lit	<b>point five</b>

**I have a .22 gun (a point twenty-two gun).**


*J'ai une arme à feu de calibre 5,5 mm.*

Explication : **point 22** signifie **0,22 inch** (= *pouce*), soit 5,5 mm. En anglais, la décimale est indiquée par un point (et non une virgule), un peu comme les fréquences de radio FM. De plus, pour une valeur inférieure à l'unité, on oublie souvent le zéro : « 357 Magnum, three fifty seven Magnum », soit un projectile de 9 mm.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« Are you the one? »





[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.









## Étape I { i}, India\* { in dë ə}

### LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : û	Symbole : ou
Foot :  fût	Out :  out

			
good	<b>gûd</b>	south	<b>south</b>
cook	<b>kûk</b>	ground	<b>ground</b>
wool	<b>wûl</b>	sound	<b>sound</b>
book	<b>bûk</b>	loud	<b>loud</b>
woman	<b>wûm</b> ən	power	<b>pou</b> ər
bullet	<b>bûl</b> it	powder	<b>pou</b> dər
pull	<b>pûl</b>	mountain	<b>moun</b> tən
push	<b>pûsh</b>	about	ə <b>bout</b>
put	<b>pût</b>	amount	ə <b>mount</b>
sugar	<b>shûg</b> ər	however	hou èv ər
should	<b>shûd</b>	thousand	<b>thou</b> zənd
wood	<b>wûd</b>	cloud	<b>kloud</b>
full	<b>fûl</b>	doubt	<b>dout</b>
foot	<b>fût</b>	announce	ə <b>nouns</b>
would	<b>wûd</b>	how	<b>hou</b>
		flower	<b>fou</b> ər

\* Le territoire que Christophe Colomb déclara avoir découvert le 12 octobre 1492. En réalité, c'est l'un de ses équipiers, Rodrigo de Triana, qui l'avait aperçu la veille, mais la gloire lui en fut refusée par l'amiral.



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre I-I, et 🧠.

## CE DONT JE VEUX PARLER A COMMENCÉ DANS LE PASSÉ, ET CONTINUE DANS LA DURÉE : LE VERBE ORDINAIRE AU PRÉSENT DE CONTINUITÉ RÉCAPITULATIF

**I have been announcing the publication  
of this book on Globish for a good four months.**

*J'annonce la publication de ce livre sur le globish  
depuis largement quatre mois.*

En se plaçant comme observateur à l'instant présent, l'interlocuteur considère une activité passée, dotée d'une continuité durable et appréciable, non instantanée. Ici, la forme de continuité en **-ing** (vue au présent à l'étape Bravo) se construit avec **HAVE BEEN** ou **HAS BEEN** pour montrer la récapitulation jusqu'à l'instant auquel veut se situer l'observateur. La forme en **-ing** insiste ainsi sur la durée de cette activité, et **HAVE** sur son caractère non encore révolu au moment où elle est évoquée.

C'est le temps le plus employé en anglais ; mais c'est aussi le moins évident à comprendre, généralement pour cause de mauvais apprentissage. Si vous maîtrisez bien cette forme d'expression, tout le reste est du gâteau (« it'll be a piece of cake »).

**Affirmation****Négation**

I've been cooking.	I haven't been cooking.
He's been pulling.	He hasn't been pulling.
She's been putting.	She hasn't been putting.
It's been pushing.	It hasn't been pushing.
We've been suggesting.	We haven't been suggesting.
You've been doubting.	You haven't been doubting.
They've been announcing.	They haven't been announcing.

**Interrogation**

Have I been cooking?	Have we been suggesting?
Has he been pulling?	Have you been doubting?
Has she been putting?	Have they been announcing?
Has it been pushing?	

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases selon chacun des modèles ci-après, au présent de continuité récapitulatif.

**Questions oui/non****Réponses brèves**




Has she been pushing it again?	Yes, she has. No, she hasn't.
Have we been cooking for three hours?	Yes, we/you have. No, we/you haven't.
Have they been watching TV recently?	Yes, they have. No, they haven't.

**Questions ouvertes et réponses**

Who's he been dating?	He's been dating Betty.
Where's she been working for the last two years?	She's been working for the same company.
What's John been saying?	He's been saying nothing.
How long have they been traveling to Spain?	They've been traveling to Spain for the last 6 years.
Why's (why has) he been running all day?	He's been running all day because he is very busy.
How's he been doing?	He's been doing fine.

À voix haute 🗣️, créez 20 autres phrases originales, avec **for** ou **since** ; employez des affirmations et des négations, au présent récapitulatif, en vous aidant des propositions suivantes.

Bob (to enjoy) the mountains three days.	Bob has been enjoying the mountains for three days.
She (to work in Italy) 1995.	
Our chairman (to learn Chinese) last Spring.	
The passengers (to try) to push the bus for half-an-hour.	

   1-2, et 🗣️ 50 fois.

**BONUS DE L'ÉTAPE :**  
**L'ENRICHISSEMENT DE L'ADJECTIF**

En bonne logique, dès que nous apportons une précision sur un adjectif, cette précision doit se placer avant l'adjectif. La couleur **blue** est précisée ainsi : **pale blue** (*bleu pâle*), **sky blue** (*bleu ciel*), **navy blue** (*bleu marine*), **light blue** (*bleu clair*), **dark blue** (*bleu foncé*), etc.

**« Gone with the wind » is a well-known book.**

*« Autant en emporte le vent » est un livre  
 (bien) connu.*

**Here is a sweet-smelling flower.**

*Voici une fleur qui sent bon (odorante).*

**Michele has blue eyes, she is a blue-eyed girl.**

*Michèle a les yeux bleus, c'est une fille aux yeux bleus.*

**In this ice-cold storm, Snow White is sea-sick. Her face  
 is snow-white. She will not eat her  
 home-made cake.**

*Par cette tempête glaciale, Blanche-Neige a le mal de mer. Son  
 visage est blanc comme la neige. Elle ne mangera pas son gâteau fait  
 maison.*

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : J'INDIQUE UN ITINÉRAIRE

Nous voici maintenant au Far West, quelque part dans les Dakotas (patrie des Indiens Sioux, et dont le nom, dans leur langue, signifie « terre des amis, des alliés »).

« Pourquoi ne viendriez-vous pas prendre une tasse de café cet après-midi ? Notre ferme est au nord-ouest, pas loin du tout de là où vous habitez. Quittez la ville vers l'ouest pendant 28 miles, puis prenez la direction du nord pendant 14 miles. Alors, il faut tourner à l'est. Notre maison n'est qu'à 5 miles. Facile ! Vous ne pouvez pas vous tromper. »

Moralité : si vous roulez dans l'Ouest, ayez une boussole et un bon compteur kilométrique à bord ! Les Américains ne vous donneront pas de carte ni de croquis, mais des explications le plus souvent écrites.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *I'm dreaming of a White Christmas* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.

## Étape J {☺ djä}, Juliet\* {☺ djü lë ət}

### LES SONS À MAÎTRISER

th adouci : <b>dh</b>	th vigoureux : <b>th</b>
they : ☺ <b>dhä</b>	thank : ☺ <b>thàngk</b>

	☺		☺
than	<b>dhàn</b>	method	<b>mèth</b> əd
another	ə <b>nùdh</b> ər	theory	<b>thè</b> ə rë
together	tə <b>gèdh</b> ər	authority	ə <b>thôh</b> ə tē
mother	<b>mùdh</b> ər	sympathy	<b>sìm</b> pə thē
theirs	<b>dhêrz</b>	thing	<b>thìng</b>
neither	<b>në</b> dhər	wealth	<b>wèlth</b>
smooth	<b>smùdh</b>	theater	<b>thè</b> ə tər
weather	<b>wèdh</b> ər	thirteen	<b>thèr tèn</b>
brother	<b>brùdh</b> ər	thirty	<b>thèr</b> tē
without	<b>wìdh</b> out	thousand	<b>thou</b> zənd
feather	<b>fèdh</b> ər	threaten	<b>thrèt</b> ən
although	ól <b>dhö</b>	healthy	<b>hèl</b> thē
breathe	<b>brèdh</b>	through	<b>thrü</b>
either	ë dhər	throw	<b>thrö</b>
the	dhə	cloth	<b>klòth</b>
gather	<b>gàdh</b> ər	tooth	<b>tüth</b>

\* L'héroïne au destin tragique de Shakespeare, souvent sur son balcon à Vérone, et inséparable de Roméo (voir étape ultérieure, page 201).



   [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre J-1, et .

## J'AMÉLIORE ET JE PRÉCISE LE VERBE À L'AIDE DE PETITS MOTS DIRECTIONNELS

I **run down** from the second floor, **out of** the house  
and **across** the street.

*Je descends en courant du premier étage, je sors de la maison  
en courant, je traverse la rue en courant.*

Des mots s'ajoutent au verbe, après lui dans la phrase, pour en modifier ou préciser le sens, souvent même pour le réorienter. Ces mots, appelés *postpositions*, sont le plus souvent extraits d'une liste fréquente. Ce peuvent également être des mots qui ont un autre usage bien connu. Comme en français avec le mot *faire* : *faire vite*, *faire bien*, *faire affaire*, *faire pitié*, *faire riche*, *faire désordre*, c'est à chaque fois le mot rajouté qui donne le vrai sens à l'expression totale. Par cette composition, il est possible de conférer au verbe un efficace degré de concision, de flexibilité et d'expressivité.

**He is throwing up down into the sea thru\*  
the porthole\*\*.**

*Il vomit à la mer par le hublot.*





🗨️ Créez vos phrases ci-après avec les postpositions **in, up, out of, down, through.**

Elle monte l'escalier 4 à 4. (to run)	
Il descend le fleuve à la nage. (to swim)	
Je me hâte pour traverser le groupe. (to hurry)	
Tu sors de l'hôtel à reculons. (to back)	
Ils entrent à pas lents dans l'église. (to walk slowly)	

Le verbe y gagne en précision et concision :

Get in!	Entre !
Get out!	Sors !
Go away!	Va-t-en !
Walk down!	Descends ! (à pied)
Shut up!	La ferme ! Ta gueule !

- \* Orthographe américaine parfaitement acceptable en globish, à égalité avec son équivalent britannique **through**.
- \*\* Littéralement, peu ou prou, « le trou donnant sur le port ». Composé de deux mots du globish, il est considéré comme acceptable. Mais en bonne expression globish, il conviendrait de le compléter par redondance : « The round window in the side of the ship. »

   J-2, et  50 fois.

Le sens du verbe est modifié :

She cut her finger with a knife. But my finger was cut off by the machine.	<i>Elle s'est coupée au doigt avec un couteau. Mais mon doigt a été sectionné par la machine.</i>
She takes off her coat, and then she puts on her jacket.	<i>Elle enlève son manteau, et ensuite elle enfle sa veste.</i>
He reads over the report.	<i>Il survole le rapport.</i>
She passed out when she heard that her cat had passed away.	<i>Elle s'est évanouie quand elle a appris que sa chatte était morte.</i>

Un verbe de position devient verbe de mouvement :

Grandpa <b>is standing</b> in the garden. He <b>sits down</b> . Now, he <b>is sitting</b> under a tree.	
Is sitting down	> <i>Grand-père est en mouvement</i>
Is standing, is sitting	> <i>Il est immobile</i>

Il y a quatre attitudes fréquentes :





### **Position**

### **Mouvement**

To stand (être debout)	To stand <b>up</b> (se lever, se dresser)
To sit (être assis)	To sit <b>down</b> (s'asseoir) To sit <b>up</b> (s'asseoir, se redresser)
To lie (être allongé)	To lie <b>down</b> (s'allonger)
To hang (être suspendu)	To hang <b>up</b> (suspendre)





 Créez vos phrases en traduisant :

Je suis allongé sur le sofa.	I lie on the sofa.
Je me lève.	
Je suis debout.	
Je tombe par terre.	I fall down to the ground.
Je m'assieds sur le sol.	
Je me lève.	
Je suis debout.	
Je m'assieds sur une chaise.	

   J-3, et  50 fois.

Le second élément devient prépondérant, il indique clairement l'action. Le premier élément n'indique que la manière dont s'effectue l'action.

I walk up	Je (re)monte	à pied
I run up		
I swim up		
I climb up		
I drive up		

   J-4, et  50 fois.

## LE VERBE « À TOUT FAIRE » LE PLUS UTILE, À CONDITION DE L'AMÉLIORER : *TO GET*

1. Sens de base, sans la précision d'une postposition : « I must **get** some gas (GB : petrol) » = *obtenir, se procurer, acheter*.

2. « In autumn, the trees **get** yellow » : transformation = jaunir (*devenir jaune*). **To get old** : vieillir (*devenir vieux*), **to get warm** : se réchauffer, **to get angry** : se mettre en colère. **To get +** n'importe quel adjectif...

3. « **Get** out of here! » décrit un mouvement dont le sens n'est précisé que par le « out of » qui suit **get**. Voir aussi **get in** : entrer, **get down** : descendre, **get up, get again, get across, get along, get on, get at, get away**, etc. **To get +** la plupart des adverbes ou prépositions.

## BONUS DE L'ÉTAPE : *TH* ET *TH*

### **Comparaison et différences : th vigoureux et t**

thank	<b>thàngk</b>	tank	<b>tànk</b>
through	<b>thrü</b>	true	<b>trü</b>
thin	<b>thìn</b>	tin	<b>tìn</b>
thick	<b>thìk</b>	tic	<b>tìk</b>
three	<b>thrë</b>	tree	<b>trë</b>

Le th vigoureux (**th**) se prononce en collant les bords de la langue à l'intégralité des dents de la mâchoire supérieure : si vous laissez filer juste ce qu'il faut d'air en essayant de dire **sing** (*chante*), vous aurez dit **thing** (*chose*).

### Comparaison et différences : th adouci et d

they	<b>dhä</b>	day	<b>dä</b>
their	<b>dhêr</b>	dare	<b>dêr</b>
though	<b>dhö</b>	dough	<b>dö</b>
than	<b>dhàn</b>	dan	<b>dàn</b>
then	<b>dhèn</b>	den	<b>dèn</b>

Pour le th adouci (**dh**), observez comment vous dites **brother** à la parisienne, avec le bout de la langue touchant les incisives du bas. Redites-le en touchant cette fois juste les deux incisives du haut, vous n'en serez pas loin.

☺👉 Si vous n'y parvenez vraiment pas, prononcez le **th** adouci comme un « d ». Dans certains milieux de New York City, que vous ne rencontrerez sans doute pas souvent, cette entorse est habituelle : « dis heah is ma bruddah » (*this here is my brother*), *voici mon frère*. Sur le **th** vigoureux, pas d'alternative...

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : BONJOUR, AU REVOIR

« **Hello, old chap!** » (GB)      « **Hi, you guys!** » (USA)

« *Salut, vieille branche !* »

« *Salut tout le monde !* »

« *Salut les mecs !* »

- ◆ Good morning!
- ◆ Good afternoon!
- ◆ Good evening!
- ◆ Good night! (Se dit dans la soirée et pas seulement au moment du coucher.)


Pour prendre congé :

- ◆ Good bye! – Bye bye! – Bye!
- ◆ Take care of yourself! ou simplement : Take care!  
Affectueux : *Fais attention ! (à toi)*.
- ◆ I will see you tomorrow! – See you tomorrow! – See you!  
– See you next week!
- ◆ Sur Internet : « CU » (équivalent de notre A+); revoir éventuellement la prononciation des lettres aux étapes Charlie (page 95) et Uniform (page 223).
- ◆ En fin de courrier : « OXOX » pour « hugs and kisses » (*étreintes et bisous*). Et pour les tendres, « LUV », prononcé « love » (*je t'aime*), mais qui se dit par simple amitié, sans connotation amoureuse.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Itsy Bitsy Yellow Polka-dot Bikini* »





[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.





## Étape K { kä }, Kilo\* { kë lö }

### LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : <b>jh</b>	Symbole : <b>ng</b>
vision :  <b>vijh</b> ən	string :  <b>strìng</b>

			
usual	<b>yü</b> jhü əl	building	<b>bìl</b> dìng
television	<u>tèl</u> ə <b>vijh</b> ən	single	<b>sìng</b> gəl
measure	<b>mèjh</b> ər	spring	<b>sprìng</b>
sabotage	<u>sàb</u> ə <b>tâjh</b>	nothing	<b>nùth</b> ìng
treasure	<b>trèjh</b> ər	bring	<b>brìng</b>
vision	<b>vijh</b> ən	during	<b>dyür</b> ìng
version	<b>vèr</b> jhən	finger	<b>fìng</b> gər
		congress	<b>kòng</b> grìs
		blanket	<b>blàng</b> kít
		angry	<b>àng</b> grè
		among	ə <b>mùng</b>
		language	<b>làng</b> gwìdj
		strong	<b>stròng</b>
		hang	<b>hàng</b>

- \* Préfixe d'origine grecque signifiant « mille », ou « mille fois ». Contribution française à cet alphabet, puisque ce sont les savants de l'hexagone qui lui ont donné une éternité tardive en l'utilisant avec clairvoyance lors de la création du système métrique.

		wrong	ròng
		bank	bàngk



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre K-1, et 🗣️.

## JE NIE, JE DIS LE CONTRAIRE

**You're not wrong. I did nothing unusual,  
but he won't accept this version of things.**

*Tu n'as pas tort. Je n'ai rien fait d'inhabituel,  
mais il n'acceptera pas cette version des choses.*

Il suffit d'ajouter **not** après l'auxiliaire, ou :



Alternative globish : utiliser **never** (*jamais*) sans modifier la forme affirmative du verbe, quand c'est approprié pour le sens, ou tout autre mot négatif comme **none, nothing, nowhere...**

Affirmation	Négation	Alternative globish
We are visiting Rome.	We <u>aren't</u> visiting Rome.	
She loved Capri.	She <u>didn't</u> love Capri.	She never loved Capri.
I have to follow you.	I <u>don't</u> have to follow you.	
He sabotaged the car.	He <u>didn't</u> sabotage the car.	He never sabotaged the car.
We are flying to NYC.	We <u>aren't</u> flying to NYC.	
They were appointed.	They <u>weren't</u> appointed.	They were never appointed.
She had lived here long.	She <u>hadn't</u> lived here long.	
They have small change.	They <u>don't</u> have small change.	They never have small change.
I have finished.	I <u>haven't</u> finished.	
You drink wine.	You <u>don't</u> drink wine.	You never drink wine.
Our friends arrived...	Our friends <u>didn't</u> arrive...	
The gondolier sings...	The gondolier <u>doesn't</u> sing...	The gondolier never sings...

La négation peut être renforcée en ajoutant **any** devant le mot concerné, ou **at all** en fin de phrase. Les deux signifient « (pas) du tout ». Tous ces mots peuvent se combiner et s'ajouter les uns aux autres :

He has employees.	He does not have any employeee.	<i>Il n'a aucun employé.</i>
She drinks wine.	She does not drink any wine.	<i>Elle ne boit pas de vin du tout.</i>
I have not accused.	I have not accused at all.	<i>Je suis loin d'avoir accusé.</i>
They weren't punished.	They weren't punished at all.	<i>Ils n'ont pas eu la moindre punition.</i>
She does not drink wine.	She never drinks any wine at all.	<i>Elle ne boit absolument jamais de vin.</i>

## JE POSE UNE QUESTION

**Are you right? Was I really involved?  
Do you believe it?**

*As-tu raison ? Étais-je vraiment impliqué ?*

*Est-ce que tu le crois ?*

Le procédé est simple : pas de formules contournées, comme notre pratique et peu élégant « est-ce que ». La question se commence par un auxiliaire, quel qu'il soit. C'est tout.

Logique anglaise : tout cela est bien beau, mais quelle solution quand la phrase positive ne comporte pas d'auxiliaire ? Faudra-t-il une exception, comme celles dont le français fait un (trop) grand usage ? Non, un auxiliaire de secours permettra une seule construction pour toutes les situations. Cet auxiliaire sera le verbe au sens le plus vaste et le plus flou de la langue anglaise : **DO (DOES ou DID)**.

**Affirmation****Interrogation**

We are visiting Rome.	Are we visiting Rome?
She loved Capri.	Did she love Capri?
I have to follow you.	Do I have to follow you?
He sabotaged the car.	Did he sabotage the car?
We are flying to NYC.	Are we flying to NYC?
They were appointed.	Were they appointed?
She had lived here long.	Had she lived long here?
You drink too much.	Do you drink too much?
The gondolier sings well.	Does the gondolier sing well?
Our friends arrived late.	Did our friends arrive late?

À voix haute 🗣️, créez 20 phrases affirmatives, négatives et interrogatives, selon les modèles ci-dessus, en utilisant les mots qui illustrent les sons de l'étape.



**BONUS DE L'ÉTAPE : *either... or... / neither... nor***

**He can either work as an employee, or start his own business.**

*Il peut soit travailler comme salarié, soit lancer sa propre entreprise.*

**He didn't go to school : he can neither read nor write.**

*Il n'est jamais (pas) allé à l'école :  
il ne sait ni lire ni écrire.*

**George cannot swim, I can't either.**

*Georges ne sait pas nager, moi non plus.*

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES IMMEUBLES ANGLAIS ET AMÉRICAINS

### USA

### GB

An apartment building	A block of flats
The elevator	The lift
Third floor (story)	Second floor (storey)
Second floor (story)	First floor (storey)
First floor (story)	Groundfloor

Attention : le rez-de-chaussée s'appelle *premier étage* aux États (les Américains parlant de leur pays disent **the States**, les Québécois en parlent volontiers en disant *les États*). Les immeubles sans treizième étage ne sont pas rares, en particulier à Las Vegas, où la superstition en écarterait les clients amateurs de roulette et de black-jack.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE



« *They can't take that away from me* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 🗣️ pratiquez toute la semaine.

## Étape L { èl }, Lima\* { lì mə }

### LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : <b>sh</b>	Symbole : <b>tch</b>
rush :  <b>rùsh</b>	chat :  <b>tchàt</b>

			
brush	<b>brùsh</b>	branch	<b>bràntch</b>
convention	kən <b>vèn</b> shən	catch	<b>kàtch</b>
crush	<b>krùsh</b>	century	<b>sèn tchə rë</b>
insurance	ìn <b>shür</b> əns	chairman	<b>tchèr mən</b>
nation	<b>nä</b> shən	chase	<b>tchäs</b>
ocean	<b>ö</b> shən	march	<b>màrtch</b>
official	ə <b>fish</b> əl	chief	<b>tchèf</b>
position	pə <b>zìsh</b> ən	child	<b>tchild</b>
pressure	<b>prèsh</b> ər	church	<b>tchèrtch</b>
radiation	<b>rä</b> də <b>ä</b> shən	creature	<b>krë tchər</b>
recession	rì <b>sèsh</b> ən	culture	<b>kùl tchər</b>
relation	rì <b>lä</b> shən	each	<b>ètch</b>
special	<b>spèsh</b> əl	future	<b>fyü tchər</b>
statue	<b>stàtch</b> yü	natural	<b>nàtch rəl</b>
publish	<b>pùb</b> lish	picture	<b>pìk tchər</b>
sharp	<b>shârp</b>	purchase	<b>pèr tchəs</b>

\* Nom de plusieurs villes du Nouveau Monde, et surtout capitale du Pérou où le Conquistador Francisco Pizarro fut assassiné en 1541.





L-I, et

## J'INTERROGE À PROPOS DU PASSÉ

**When did you publish your first book?**

*- I published it in March.*

**How long have you been with this company?**

*- I have been with it for three and a half year.*

**Since when have you been going to church?**

*- I have been going to church since I was five.*

Cette interrogation se construit :

- ◆ en choisissant le mot ou le groupe de mots interrogatifs appropriés (**when, how long, since, when, why**, etc.).
- ◆ en définissant le temps et la forme du verbe que vous utiliseriez pour poser une négation (« you **did not** buy this car », « you **have not** driven this car for three months », « you **have not** driven this car since June »).
- ◆ en passant à l'interrogation par suppression de la négation, et positionnement de l'adverbe (**you**) après le verbe au lieu de l'avoir avant.

**Exercice**

Here is a story : « I started smoking this pipe when I was 30 years old, and I am now 45. »

Posez trois questions :

- ◆ **When** (to start smoking) \_\_\_\_\_?
- ◆ **How long** (to smoke) \_\_\_\_\_?
- ◆ **Since when** (to smoke) \_\_\_\_\_?

Another story : « U.S. President Jefferson purchased Louisiana from France in 1803. »

- ◆ **When** (to purchase) \_\_\_\_\_?
- ◆ **How long** (to belong) \_\_\_\_\_?
- ◆ **Since when** (to belong) \_\_\_\_\_?

And a last one : « A speeding fine last month (to get). (60 mph [miles per hour]) instead of 30.) Suspension of my driver's licence for a month. I'm not driving. »

- ◆ **When** (to get) \_\_\_\_\_?
- ◆ **How long** (to suspend) \_\_\_\_\_?
- ◆ **Since when** (to suspend) \_\_\_\_\_?



L-2, et 🔊 50 fois.

## BONUS DE L'ÉTAPE : LES NOMS COLLECTIFS

Ils désignent un ensemble d'objets. Pour indiquer un seul objet au sein de leur ensemble, on a recours à **a piece of**.

<b>Sens collectif</b>	<b>Sens individuel</b>
<b>my furniture is new</b> <i>mes meubles sont neufs</i>	<b>a piece of furniture</b> <i>un meuble</i>
<b>this information is true</b> <i>ces renseignements sont exacts</i>	<b>a piece of information</b> <i>un renseignement</i>
<b>your advice is interesting</b> <i>tes conseils sont intéressants</i>	<b>a piece of advice</b> <i>un conseil</i>
<b>Central Intelligence Agency, Intelligence Service</b> <i>(services de renseignements)</i>	<b>a piece of intelligence</b> <i>un renseignement secret</i>
<b>the news is good</b> <i>les nouvelles sont bonnes</i>	<b>a piece of good news</b> <i>une bonne nouvelle</i>

Les mots comme **mathematics** sont singuliers : « physics **is** his favorite subject », economics, electronics, astronautics, nucleonics...

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : IL ÉTAIT UNE FOIS

**Once upon a time, in the town of Foix...**

*Il était une fois dans la ville de Foix...*

- ◆ Once (×1), twice (×2), three times, four times...
- ◆ Many times, several times, sometimes, etc.

Attention :

**I am 60 years old and she is only 30 :**

**I am twice as old as she is.**

*(Je suis deux fois plus âgé qu'elle.)*

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« Sweet Caroline »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 🧠 pratiquez toute la semaine.



## Étape M { ɥ èm }, Mike\* { ɥ mīk }

### LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : à	Symbole : ä
snack : ɥ snàk	cake : ɥ kāk

	ɥ		ɥ
accident	àk sà dant	celebrate	sèl ə brät
activist	àk tə vīst	campaign	kàm pän
imagine	ì màdj ən	contain	kən tən
magazine	màg ə zèn	detail	dì täl
balance	bàl əns	explain	èk splän
capture	kàp tchər	mistake	mīs tāk
ash	àsh	candidate	kàn də dät
factory	fàk tə rē	potato	pə tã tō
finance	fī nàns	always	ôl wäz
diplomat	dīp lə màt	violate	vī ə lät
elastic	ì làs tik	station	stã shən
anarchy	àn ər kē	patient	pä shənt
evaporate	ì vàp ə rät	nominate	nòm ə nät
atmosphere	àt mäs fēr	mayor	mä ər
answer	àn sər	case	käs
barrier	bàr ě ər	female	fē mäl

\* Surnom abrégé de nombreuses personnes nommées d'après Michel, l'archange « semblable à Dieu ». L'un des deux monosyllabes de cet alphabet.



M-I, et ㊦.

CE DONT JE PARLE AVAIT COMMENCÉ DANS LE PASSÉ,  
MAIS N'ÉTAIT PAS TERMINÉ AU MOMENT (PASSÉ)  
OÙ JE ME PLACE POUR EN PARLER : LE VERBE AU PASSÉ  
RÉCAPITULATIF

(récapitulant ce qui lui est antérieur)

**The secretary had already come with the documents  
by the time the Directors arrived for the meeting.**

*La secrétaire était déjà venue avec les documents  
quand les administrateurs sont arrivés pour la réunion.*


Nous avons ici les mêmes structures qu'à l'étape Hotel. Mais maintenant le récit se situe dans le passé\*. Cette conjugaison correspond à notre plus-que-parfait. *J'avais travaillé* : **I had worked.**

Cette forme du verbe explique que deux actions ou événements ont pris place :





- ◆ **Tous les deux appartiennent au passé (verbe en -ed, et auxiliaire HAD).**

\* Et non plus au présent, qui nous ferait dire : « The Directors arrive, but the secretary has come with the documents already » (*Les administrateurs arrivent, mais la secrétaire est déjà venue avec les documents*).

- ◆ L'une est ponctuelle : l'arrivée des administrateurs (contrairement à leur occupation des lieux, non évoquée ici, qui impliquerait une continuité).
- ◆ L'autre action récapitule une réalité encore valide au moment où se place l'observateur (il se place au moment de l'entrée des administrateurs ; il évoque l'arrivée antérieure de la secrétaire avec les documents, et nous indique qu'elle était toujours présente).



 Créez vos phrases :

Shortly after I arrived at the Company Headquarters,	I realized that I (to forget my computer in the taxi)	
Before the visitors arrived,	the hotel manager (to prepare the rooms)	
As soon as we arrived in the conference room,	we discovered that the projector (to be forgotten)	
Before organizing the meeting,	the team (to gather) the necessary information	

   M-2, et  50 fois.

**He had driven this car for six years when he sold it.**

*Il avait roulé dans cette voiture pendant six ans, quand il l'a vendue.*

  Alternative globish : « He had driven this car for six years, and then he sold it. »



 Créez vos phrases :

We (to wait for two days on a wreck)	when a helicopter (to rescue) us	
They (to drive for two hours)	when (to reach) a gas station	
Bob and Fran (to stay in the hotel) three days	when they (to decide to go to Capri)	
Fred (to work) in the factory for 6 years	when he (to be fired)	



M-3, et  50 fois.

CE DONT JE PARLE AVAIT COMMENCÉ DANS LE PASSÉ,  
N'ÉTAIT PAS TERMINÉ AU MOMENT DU PASSÉ  
OÙ JE ME PLACE POUR EN PARLER, ET AVAIT JOUI  
D'UNE DURÉE NOTABLE : LE VERBE AU PASSÉ  
DE CONTINUITÉ RÉCAPITULATIF


**I had been patiently answering their questions  
for half an hour, when you called.**

*Je répondais patiemment depuis une demi-heure  
à leurs questions quand tu as appelé.*




Alternative globish : « I had been answering their questions with great patience for thirty minutes, and you called. »

La forme de continuité en **TO BE + -ing** a été vue au présent à l'étape Bravo (**I am -ing**), puis au passé sans rétropection en Delta (**I was -ing**), et en récapitulation arrêtée à l'instant présent en India (**I have been -ing**). Ici, elle insiste de même sur la durée, la continuité de l'action évoquée (forme en **-ing**) ; et elle ne se place plus du point de vue du présent, mais d'un instant appartenant au passé (**HAD** en auxiliaire, et non plus **HAVE**).

 Créez vos phrases :

We (to debate) for two hours	when we (to reach an agreement)	
He (to advertise the house for three years)	before he (to sell it)	
She (to study) law for 7 years	before she (to become) a judge	



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), chapitre M-4, et .

## BONUS DE L'ÉTAPE : L'ÂGE ET LA MESURE

**How old is the President? He is 70 years old.**

*Quel âge a le directeur général ? Il a 70 ans.*

1942 : 10 years old	How old were you in 1942? I was 10 years old in 1942.
2005 : 25 years old in 2010?	How old will you be in 2010? I will be 35 years old in 2010.

Ce même type de construction s'applique également aux dimensions (en effet, on peut dire « I measure the room », mais on ne peut pas dire « The room measures... »).

**How long is the room? The room is 25 feet long.**

On emploiera alors les adjectifs **long**, **wide** (*large*), **high** (*haut*), **deep** (*profond*), **thick** (*épais*).

A deep river (10 feet)	How deep is the river? The river is 10 feet deep.
A wide road (30 feet)	How wide is the road? It is 30 feet wide.
The Eiffel Tower (1,000 feet)	How high is the Eiffel Tower? It is one thousand feet high.

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES DOIGTS

Comment s'appellent vos doigts ? Le pouce (**thumb**) est le plus gros. Puis il y a l'index (**forefinger**) et le médium (**middle finger**). Ensuite vient l'annulaire (**ringfinger**, même pour les célibataires). Enfin, le *dernier et non le moindre* (« last but not least ») l'auriculaire (**earfinger**, aussi appelé **pinkie** ou **little finger**).

Par conséquent, quand vous quittez votre domicile le matin, n'oubliez pas de :

#1 (pinkie) : verrouiller la porte d'entrée ;

#2 (ringfinger) : nourrir le chien ;

#3 (middle finger) : monter en voiture ;


et ainsi de suite (« and so on »)...

En angloricain, le signe # équivaut à notre « n° » (*numéro*). Ce signe, semblable à notre dièse musical, s'obtient en activant sur le clavier la touche désignée « pound key » chez les Américains et « hash key » chez les Britanniques (qui ont déjà, par ailleurs, le signe « £ » pour leur monnaie, « the pound »).

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Over the Rainbow* »





[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.



# Étape N { èn}, November\* { nö vèm bār}

## LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : <b>â</b> star :  <b>stâr</b>	Symbole : <b>êr</b> chair :  <b>tchêr</b>
--	---

			
argue	<b>âr</b> gyü	hair	<b>hêr</b>
army	<b>âr</b> më	bury	<b>bêr</b> ë
artillery	âr <b>tîl</b> ar ë	air	<b>êr</b>
charge	<b>tchârdj</b>	experiment	èk <b>spêr</b> amənt
disarm	dis <b>ârm</b>	library	li brə rë
guarantee	<b>gâr</b> ən tē	military	<b>mil</b> ə <b>têr</b> ë
guard	<b>gârd</b>	necessary	<b>nès</b> ə <b>sêr</b> ë
harmony	<b>hâr</b> mə nē	parent	<b>pêr</b> ənt
heart	<b>hârt</b>	terrible	<b>têr</b> ə bəl
market	<b>mâr</b> kit	territory	<b>têr</b> ə <b>tô</b> rë
parliament	<b>pâr</b> lə mənt	fair	<b>fêr</b>
party	<b>pâr</b> tē	theirs	<b>dhêrz</b>
radar	<b>râ</b> dâr	where	<b>wêr</b>
starve	<b>stârv</b>	wear	<b>wêr</b>

\* Notre novembre, le onzième mois de l'année, qui tirait autrefois son nom de ce qu'il était le neuvième dans l'année romaine.

law	<b>lâ</b>	compare	kəm pâr
sharp	<b>shârp</b>	declare	di klêr



N-1, et   .

## J'EXPRIME LA POSSESSION

**Vous seriez compris avec :**      **Mais il vaut mieux dire :**

The leg of this Miss	This Miss' leg
The leg of this boy	This boy's leg
<b>The leg of the table</b>	<b>The leg of the table</b>
The legs of the children	The children's legs
The legs of the cats	The cats' legs
The leg of who?	<b>Whose leg...?</b>

En anglais, le propriétaire, qui détermine le reste, est toujours placé avant le possédé, le déterminé. En français, c'est le plus souvent l'inverse : vous diriez *la jambe de Bob*, plaçant après le mot « jambe » les mots qui indiquent à qui appartient la jambe (à Bob). Mais vous diriez aussi *le chat mange sa soupe*, et le mot « sa », qui indique à qui appartient la soupe, est maintenant situé avant le mot « soupe ». En anglais, et donc en globish, ce mot, toujours situé avant celui qu'il détermine, peut aussi être un nom (et cela uniquement dans le cas où ce nom désigne un être vivant). Comme il devient ainsi un déterminant, il précède logiquement, comme toujours, ce qu'il veut déterminer. Pour être correct, vous emploieriez ici le *cas possessif*, qui n'a pas d'équivalent dans notre langue. C'est :

- ◆ le nom suivi de l'apostrophe → ', si la dernière lettre de ce mot est un « s », par nature ou par pluriel ;
- ◆ le nom prolongé de → ...'s, si la dernière lettre de ce mot n'est pas un « s » mais une autre lettre, au singulier comme au pluriel ;
- ◆ ajouter **own** souligne le caractère particulier et personnel de la propriété (« Princess Mary's own tenth Gurkha rifles », le dixième régiment de carabiniers Gurkha de la princesse Mary).

 Créez vos phrases :

(The wife of the chairman) = \_\_\_\_\_

(The car of the guide) = \_\_\_\_\_

(The car of my friends) = \_\_\_\_\_

(The toilet of the men) = \_\_\_\_\_

(The car of who is it?) = \_\_\_\_\_

Où sont les vélos des enfants ? \_\_\_\_\_

Quel est le nom du chauffeur ? \_\_\_\_\_


C'est la chambre de M. Martin. \_\_\_\_\_

De quelle marque est la voiture de Joe ? \_\_\_\_\_

La voiture de qui utilises-tu ? \_\_\_\_\_

Je ne connais pas les amis des otages. \_\_\_\_\_



N-2, et  50 fois.



## JE DIS : « CHEZ LES MILLER »

**I am on my way to the doctor's.**

*Je me rends chez le docteur (le cabinet du docteur).*

**We are going to have dinner at the Millers'.**

*Nous allons souper chez les Miller (à leur domicile).*

Mise en œuvre de la même construction, mais en oubliant de faire figurer le mot qui a été déterminé par ce cas possessif, et semble superflu (« at the Millers' home »). S'applique dans tous les cas où il est possible d'identifier l'être humain, ou quelque chose qui s'y apparente, dont il est question. Ne marche pas pour « bookshop » (la librairie), par exemple.

- ◆ Si j'y vais : I am going **to** the doctor's.
- ◆ Si j'y suis : I am **at** the doctor's.
- ◆ Si j'en viens : I come **from** the doctor's.

Domiciles, églises, hôpitaux, sites, tout ce qui est désigné par quelque chose qui pourrait être vivant bénéficie de la même construction :

- ◆ I am going **to St Patrick's** (cathedral)
- ◆ **to St Andrew's** (hospital)
- ◆ **to St Michael's Mount** (France or Cornwall)

Noter qu'en anglais, le pluriel de Miller est **the Millers**. Les noms propres y prennent le pluriel, contrairement au français.

🗣️ Créez vos phrases avec les mots qui illustrent les sons de l'étape.

💻 🔊 🗣️ N-3, et 🗣️ 50 fois.

BONUS DE L'ÉTAPE : LE CHAPEAU SUR LA TÊTE,  
OU MON CHAPEAU SUR MA TÊTE ?

**The men came into the room with their hands  
in their pockets and their hats on their heads.**

*Les hommes entrèrent dans la pièce, les mains  
dans les poches et le chapeau sur la tête.*

**Dans le même ordre d'idée :**

I am washing <u>my</u> hands.	Je <u>me</u> lave <u>les</u> mains.
They scratch <u>their</u> heads.	Ils se grattent <u>la</u> tête.
She brushes <u>her</u> teeth.	Elle se brosse <u>les</u> dents.

AMÉRICAINNE CURIOSITÉ : LES OUTILS ANGLO-SAXONS

« **Hi Mechanics!** »

« Salut, les mécanos ! »

Clés anglaises et clés métriques.

Les clés anglaises sont d'un pouce (**one inch**), d'un demi-pouce, puis quart de pouce, huitième de pouce, seizième de pouce (« sixteenth of an inch », à tort appelée plus communément « sixteen »...).

Par exemple : **Give me a nine-sixteen** (en fait : « a nine-sixteenths-of-an-inch wrench »), *Passe-moi une clé de quatorze (mm)*.

**A wrench** = une clé de serrage.

Consigne importante : ne pas tomber en panne en Europe avec une voiture *made in USA* et de l'outillage français !

Mais il faut observer que les Américains en viennent de plus en plus au système métrique, d'emploi et d'énonciation plus aisés, et qui a pour fraction élémentaire le millimètre. Car dans leur système, la plus petite dimension est le 16<sup>e</sup> de pouce, soit 1,6 mm. Ses dénominations successives, en tailles croissantes sont, à partir de sa plus petite fraction : 1/16, 1/8, 3/16, 1/4, 5/16, 3/8, 7/16, 1/2, 9/16, 5/8, 11/16, 3/4, 13/16, 7/8, 15/16.

Donc 3 pouces et 5/16 moins 1 pouce 7/8 égale... ? Réponse : 3,65 cm. Essayez de le faire de tête... !

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE



« Do Re Mi — *The Sound of Music* »




[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 🗣️ pratiquez toute la semaine.

## Étape O { ö}, Oscar\* { òs kər}

### LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : è	Symbole : ë
best :  bèst	speed :  spëd

			
already	ôl rəd ë	decrease	dì krës
president	<b>prèz</b> ə dānt	believe	bì lëv
recognize	<b>rèk</b> əg nɪz	between	bì twën
certain	<b>sèr</b> tən	automobile	<b>ò</b> tə mə bël
chemical	<b>kèm</b> ə kəl	democracy	dì mòk rə sè
technical	<b>tèk</b> nə kəl	factory	<b>fàk</b> tə rë
desert	<b>dèz</b> ər̩t	extreme	èk strëm
eleven	ì lèv ən	engineer	<b>èn</b> djə <b>nër</b>
collect	kə <b>lèkt</b>	astronomy	əs tròn ə mè
fertile	<b>fèr</b> təl	industry	ìn dəs trë
condemn	kən <b>dèm</b>	immediate	ì mè dë ìt
ceremony	<b>sèr</b> ə mō nē	quality	<b>kwòl</b> ə tē
delicate	<b>dèl</b> ə kɪt	economy	ì kòn ə mè
develop	dì <b>vèl</b> əp	society	sə <b>sí</b> ə tē
electricity	ì <b>lèk trɪs</b> ə tē	treatment	<b>trèt</b> mənt
embassy	<b>èm</b> bə sè	serious	<b>sër</b> ë əs

\* Prénom tiré du nom d'une divinité d'Europe septentrionale porteuse d'une lance. De nos jours, haute récompense décernée annuellement par l'Académie des arts et sciences du cinéma aux États-Unis d'Amérique.



O-I, et

## J'EXPRIME UNE IDÉE RELATIVE AU FUTUR : LE VERBE AU FUTUR DE BASE

**Tomorrow morning, I'll resign from my current position, and I'll need to find another job.**

*Demain matin, je remettrai ma démission de mon poste actuel, et j'aurai besoin de me trouver un autre emploi.*

À un moment du futur, cela se produira...

### Affirmation

### Négation

### Interrogation

I'll go	I won't go	Will I go?
He'll recognize	He won't recognize	Will he recognize?
She'll collect	She won't collect	Will she collect?
It'll violate	It won't violate	Will it violate?
We'll decide	We won't decide	Will we decide?
You'll explain	You won't explain	Will you explain?
They'll believe	They won't believe	Will they believe?

Formes contractées à toutes les personnes pour les formes affirmatives et négatives :

will = 'll, will not = **won't**

Forme pleine de **WILL** pour la conjugaison interrogative.

Exemples :

**Will** I be your guide in this town? *Serai-je ton guide ?*

**Will** we have lunch together? *Déjeunerons-nous ensemble?*

 Créez vos phrases en mettant ces expressions au futur :

The meeting was short.	
Which car do you choose?	
It isn't a fertile land.	
They had a president.	
It is a serious problem.	
The company doesn't develop this product.	

### Questions ouvertes

What will he do tomorrow? (fly to Milan)	
Whose car will you take? (Bob's)	
Where will Tom sleep? (hotel)	
When will you invite me? (tomorrow)	

### Questions oui/non

Will you eat now?	yes	
Will Ron join us?	no	
Will the factory ship the goods tomorrow?	yes	
	no	
Will the clients wish to see the new plant?	yes	
	no	
Will the engineer believe this?	yes	
	no	



O-2, et 🗣️.

🗣️ Créez vos phrases en répondant « No », et en formulant la proposition opposée. Exemples :

Will Bob help you? Bob will, but his brother won't.



En globish élémentaire : Bob yes, his brother no.

Will she come at 9?	no, 10:00	She won't come at 9, but she will at 10
Will Bob understand us?	Fred	
Will you cheer for NY?	Detroit	
Will he shut the door?	window	
Will they leave now?	later	



Alternative globish : vous exprimez le futur en utilisant le présent de base :

**The plane takes off at 10 o'clock.**

*L'avion décolle(ra) à 10 heures.*

**I get married to Harry next month.**

*J'épouse(rai) Harry le mois prochain.*


Les horaires à venir ne sont donnés qu'avec le présent de base.

J'ÉVOQUE, DANS LE FUTUR, UNE CIRCONSTANCE  
 QUI AURA UNE DURÉE, UNE CONTINUITÉ :  
 LE VERBE AU FUTUR DE CONTINUITÉ

**Tomorrow, at this time, I will be flying to Montréal.**

*Demain, à cette heure-ci, je serai en route pour Montréal  
 (je serai dans l'avion de Montréal).*

L'action sera en train de se dérouler dans l'avenir, elle aura une durée, une continuité.

 Créez vos phrases :

Next month	The new unit (to start production)	
On Saturday	I (to visit the new plant)	
Tomorrow	She (to work in a new office)	
After their long business trip	They (to have a rest)	

   O-3, et .



BONUS DE L'ÉTAPE : *TO BE USED TO, TO GET USED TO***Pour exprimer l'accoutumance, la familiarité avec :**

When I was a young man, I drove a Land Rover. I was used to it.	<i>J'étais habitué à...</i>
I've just traded it for a new SUV*. I can't find all the controls. I am not used to it.	<i>Je ne suis pas habitué à...</i>
Gradually, I am getting used to this new car. In fact, I am used to it now.	<i>Je m'habitue à...</i>

\* SUV, en américain = **sport utility vehicle**, soit notre 4x4 ou le VUS (véhicule utilitaire sport) au Québec, qui se dit aussi **four wheel drive**.

At a crossroads near my place (house), the traffic-lights have just been replaced by a roundabout.	<i>Au carrefour près de chez moi, ils ont remplacé les feux par un rond-point.</i>
→ I was used to the traffic lights.	
→ I am not used to the new traffic circle.	
→ I'm progressively getting used to the new roundabout.	

**Également pour exprimer l'habitude, la coutume, la répétitivité :**

When I was on holiday, I <u>used to</u> get up at ten o'clock.	<i>Quand j'étais en vacances, <u>je me levais habituellement</u> à dix heures.</i>
--	--

**Négation**

When I was young, I <u>didn't use</u> to travel.
--

**Interrogation**

<u>Did you use to</u> drink whisky while you were staying in Dublin?
--

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : L'EXPRESSION DE LA TENDRESSE

Comment s'adresser à la femme de sa vie ? (to address Paul :  
*s'adresser à Paul*) :

**« Sweetheart, how about a Porsche for  
Valentine's Day? »**


**Honey! – Sugar! – Sugar-pie!**

(Tout ce qui est d'une saveur sucrée exprime aussi la tendre affection, comme le *petit chou*, forcément à la crème en français.)

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Moon River* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.



## Étape P {◡ pë}, Papa\* {◡ pâ pə}

### LES SONS À MAÎTRISER

Symbole : ì	Symbole : ï
pin : ◡ pin	light : ◡ līt

	◡		◡
billion	<b>bil</b> yən	behind	bì hīnd
important	im <b>pôr</b> tənt	combine	kəm bīn
business	<b>biz</b> nis	describe	dì scrib
history	<b>hīs</b> tə rë	crisis	<b>krī</b> sīs
innocent	<b>in</b> ə sənt	tonight	tə <b>nīt</b>
injure	<b>in</b> djər	frighten	<b>frit</b> ən
before	bì <b>fôr</b>	organize	<b>ôr</b> gən iz
equipment	ì <b>kwip</b> mənt	invite	in vīt
listen	<b>lis</b> ən	crime	<b>krīm</b>
individual	<b>in</b> də <b>vidj</b> ü əl	compromize	<b>kòm</b> prə miz
physical	<b>fiz</b> ə kəl	smile	<b>smil</b>
subject	<b>sùb</b> djikt	criticize	<b>krīt</b> ə siz
judge	<b>djudj</b>	exile	èg <b>zīl</b>
enough	ì <b>nùf</b>	identity	ì <b>dèn</b> tə tè

\* Terme enfantin assez universellement répandu dans les langues de souche indo-européennes pour désigner le monsieur dont les fructueux élaus d'autrefois vous auront permis de lire cette note.

emotion	ì mō shān	island	ī lānd
little	lit əl	minor	mī nər



P-1 et

## J'EXPRIME LE FUTUR ET LE PASSÉ IMMÉDIATS

**I have just been dismissed.**

*Je viens d'être renvoyé.*

**I am going to find a better job.**

*Je suis sur le point de trouver un meilleur emploi.*

Il s'agit ici d'actions passées et futures certes, mais très proches du présent. **Going to** suivi de l'infinitif offre une alternative facile et acceptable à la conjugaison du futur par **WILL**.

**Just** se rajoute devant toutes les formes de verbes, pour exprimer une immédiateté, un peu comme le mot *juste* en français.

Alternative globish : utilisez la forme « l'm gonna » pour l'm going to. Une expression états-unienne passe-partout pour exprimer ce que l'on va faire. Ex. : **l'm gonna work, l'm gonna eat, l'm gonna leave.** Vous pouvez l'utiliser à la place de **WILL** pour parler du futur.

Changing my old car for a new one	I sold the Chevrolet yesterday	<i>I've just sold...</i>
	I will buy a Ford tomorrow	<i>I'm going to buy...</i>
At the airport	to pass the police	
	to board the plane	
At Le Louvre	to buy a ticket to visit the paintings	
Phone bell	to hear the telephone bell to take up the receiver	

   P-2, et .

### **Négation**


**He wasn't going to take a picture.**

**They weren't going to take...**

### **Interrogation**

**Was he going to take a picture?**

**Were they going to take a picture?**

 Créez vos phrases : (en utilisant **going to**)

Bob describes the new product.	<i>Bob is going to describe the new product.</i>
Fred doesn't listen to me.	
Does she smile?	
Will the customer approve?	
He invited the clients.	

I didn't choose a special job.	
Did they show you the new equipment?	

### Questions ouvertes

What is Fred going to do? (to criticize the project)	<i>Fred is going to criticize the project.</i>
When are they going to release the product? (tomorrow)	
Who was going to drive the players? (the team leader)	
Where are we going to go? (Acapulco)	

### Questions oui/non

Is Bill going to shut the door? (no, but to open door)	
Were you going to chair the meeting? (not me, but Tom yes)	
Is the cat going to frighten the visitors (the cat no, the dog yes)	
Was Chuck going to wash your car? (your car no, but his car yes)	

   P-3, et .

## BONUS DE L'ÉTAPE : PREMIER, DEUXIÈME, CENTIÈME

the first	1 <sup>st</sup>	the eleventh	11 <sup>th</sup>	the tenth	10 <sup>th</sup>
the second	2 <sup>nd</sup>	the twelfth	12 <sup>th</sup>	the twentieth	20 <sup>th</sup>
the third	3 <sup>rd</sup>	the thirteenth	13 <sup>th</sup>	the thirtieth	30 <sup>th</sup>
the fourth	4 <sup>th</sup>	the fourteenth	14 <sup>th</sup>	the fortieth	40 <sup>th</sup>
the fifth	5 <sup>th</sup>	the fifteenth	15 <sup>th</sup>	the fiftieth	50 <sup>th</sup>
the sixth	6 <sup>th</sup>	the sixteenth	16 <sup>th</sup>	the sixtieth	60 <sup>th</sup>
the seventh	7 <sup>th</sup>	the seventeenth	17 <sup>th</sup>	the seventieth	70 <sup>th</sup>
the eighth	8 <sup>th</sup>	the eighteenth	18 <sup>th</sup>	the eightieth	80 <sup>th</sup>
the ninth	9 <sup>th</sup>	the nineteenth	19 <sup>th</sup>	the ninetieth	90 <sup>th</sup>
the tenth	10 <sup>th</sup>	the twentieth	20 <sup>th</sup>	the hundredth	100 <sup>th</sup>

La *nième fois* = **the upteenth time.**

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LE PREMIER JOUR DE LA SEMAINE


Avez-vous remarqué qu'une semaine commence le dimanche sur un calendrier anglais ? Alors qu'elle commence en France le lundi ? En d'autres termes, un Anglo-Saxon se repose une journée pour travailler ensuite pendant six jours. Un travailleur français ne peut se reposer qu'après avoir travaillé pendant six jours. Ce n'est pas tout à fait la même philosophie. Laquelle préférez-vous ?



## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Whatever will be, will be (Que será, será)* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.

# Étape Q {◡ kyü}, Quebec\* {◡ kwì bə̀k}

## LES SONS À MAÎTRISER


symbole : ◡	symbole : ö
rock : ◡ ròk	gold : ◡ göld

	◡		ö
belong	bi lòng	toward	tö wèrd
property	pròp ə̀r të	below	bì lö
comment	kòm ə̀nt	veto	vë tō
withdraw	wìdh drò	local	lō kəl
policy	pòl ə̀ sè	process	prö sès
knowledge	nòl ìdj	suppose	sə̀ pöz
modern	mòd ə̀rn	oppress	ö près
involve	ìn vòlv	protest	prö tèst
opposite	òp ə̀ zit	roll	röl
officer	òf ə̀ sər	show	shö
politics	pòl ə̀ tiks	revolt	rì vòlt
rocket	ròk it	total	tō təl
ecology	è kòl ə̀ djè	soldier	söl djər
cooperate	kö òp ə̀r ät	zero	zër ö

\* La capitale de la Belle Province, dont la France aura été fort stupidement privée au titre du traité de Paris en 1763. Il aura fallu admettre que le premier « e » de Quebec perde son accent pour figurer dans cet alphabet international. Elle a quand même fait mieux que Paris, qui n'y figure même pas.

cotton	<b>kòt</b> ən	over	<b>ö</b> vər
doctor	<b>dòk</b> tər	only	<b>ön</b> lè



Q-I et .

## J'EXPRIME LA POSSESSION

(suite de November)

**I don't know who this property belongs to.**

*Je ne sais pas à qui appartient cette propriété.*

**Whose property is this?**

*C'est la propriété de qui ? À qui appartient cette propriété ?*



Alternative globish : « Who owns this property? »

### Diverses réponses possibles :

A	This is Paul's property.	<i>La propriété de Paul.</i>
B	This is Paul's. This is the company's. This my friend's.	<i>Celle de Paul. Celle de la société. Celle de mon ami.</i>
C	This is her property.	<i>C'est sa propriété (à elle).</i>
D	This property is hers (it's hers).	<i>C'est la sienne. C'est à elle.</i>

Réponse A : vue à l'étape November.



Alternative globish : dans tous les cas, « it belongs to... ».

Réponse B : on sous-entend le mot **property**, étant donné que c'est évident et qu'il n'y a aucune ambiguïté.

🗨️ Créez vos phrases : (en français, on dirait *celui de, celle de, etc.*)

My old colleague	It's my old colleague's
My brother's wife	
The bus driver	
Poor old Bob	

Réponse C : on utilise **my, mon – your, ton – his, son – her, son – its, son – our, notre – their, leur. His, her** ou **its** selon que le propriétaire est masculin, féminin, ou neutre (tout ce qui n'est pas humain ou assimilé).

### Exemples

I am a man.	<b>My</b> name is Jim.
You come from France.	<b>Your</b> language is French.
He is German.	<b>His</b> country is Germany.
She is Italian.	<b>Her</b> country is Italy.
It is grass.	<b>Its</b> color is green.
We are living in Quebec.	<b>Our</b> house is made of wood.
They are American.	<b>Their</b> Pdt is G.W. Bush.

🗨️ Créez vos phrases (en français, on dirait : *mon, ma, mes, ton, ta, tes, etc.*).


I	(to have a house)	It is...
Fred	idem	It is...
Monica	idem	It is...
The dog	idem	It is...

Sue & I	idem	It is...
You	idem	It is...
The Jones	idem	It is...

   Q-2, et .

Réponse D : on utilise **mine – yours – his – hers – its own – ours – theirs**.

(**mine** = *le mien, la mienne, les miens, les miennes, à moi*)



 Créez vos phrases en reprenant le cadre précédent et dites, en parlant de la maison : « C'est la mienne », « C'est à moi » > It is **mine**, et ainsi de suite.

   Q-2, et .

### Questions avec whose :

Imaginons que vous êtes dans un lieu public : « Whose keys are these? » À qui sont ces clés ?

<b>Vous découvrez :</b>	<b>Vous demandez :</b>
A bag	Whose...?
Shoes	
Credit card	
Dollar-bills	

  Alternative globish : « Who owns this bag? This bag belongs to who? »


## LA MANIÈRE DE DIRE « CELUI DE »

**I don't have a car, I'll take Bob's (sous-entendu : car).**

*Je n'ai pas de voiture, je vais prendre celle de Bob.*


Celui de, celle de, ceux de, celles de...

Par la même logique, le mot déterminé est ici aussi oublié, pour la raison que sa proximité avec ce qui le précède dans la phrase le rend superflu.

 Créez vos phrases en traduisant :

Ma maison est vieille, celle de Bob est neuve.	
Je n'aime pas ta voiture, celle de Bill est plus populaire.	
Mes parents sont riches, ceux de ma petite amie le sont moins.	



Q-3, et .

## BONUS DE L'ÉTAPE : LES CIRCONSTANCES RELATIVES

Aux étapes Bravo, Delta, Echo, Hotel, November, les exemples vous ont déjà montré que :

**who** (*qui*), **whose** (*de qui, à qui*), **what**, **when**, servent à poser des questions.

Fred will build a house in Padova when he gets his father's money.	<i>Fred construira une maison à Padoue quand il recevra l'argent de son père.</i>
<b>Who</b> will build a house?	<b>Qui</b> construira... ?
<b>Whose</b> money will Fred get?	L'argent <b>de qui</b> recevra-t-il ?

Mais ces mots servent aussi à articuler les diverses parties d'une phrase en créant des circonstances subordonnées.

### Exemple

Mr Jones is the man <b>who</b> ( <i>qui, que</i> ) is going to be in charge of the Marketing Department.	<i>Who</i> remplace le nom <i>man</i> .
--	---

Pour remplacer un nom de chose, on emploie **which**.

### Exemples

My car is the car <b>which</b> ( <i>qui, que</i> ) is parked next to the checkpoint.
This is the hotel <b>where</b> ( <i>où</i> ) I spend my holidays.
She always does <b>what</b> ( <i>quoi, ce que</i> ) she likes.
It is the time <b>when</b> ( <i>où</i> ) I have to give my opinion.
The officer calls the soldiers <b>whose</b> ( <i>dont</i> ) names begin with a « B ».

☺👉 Alternative globish : vous pouvez toujours remplacer who et which par that, sans vous soucier de savoir si vous parlez d'une chose, d'un animal ou d'une personne.

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES JURONS

A four-letter word	<i>un mot de quatre lettres, un gros mot</i>
Improper language, dirty speaking	<i>grossièreté</i>

Le juron le plus commun de la langue française s'écrit en cinq lettres. Or il se trouve que les gros mots anglais ont quasiment toujours quatre lettres. D'où le terme générique de **four letter words**.

On les retrouve principalement dans les trois mêmes domaines qu'en français, à savoir : la scatologie, la religion et le sexe. Ils ne seront pas cités dans un ouvrage de cette qualité, « it goes without saying! » Vous savez déjà que l'usage en est proscrit en globish.

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Some Enchanted Evening* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 🗣️.





## Étape R {◡ âr}, Romeo\* {◡ rö mē ö}

### LES SONS À MAÎTRISER

symbole : ù	symbole : ü
cup : ◡ cùp	cool : ◡ kül

	◡		◡
struggle	<b>strùg</b> əl	cool	<b>kül</b>
button	<b>bùt</b> ən	crew	<b>krü</b>
color	<b>kùl</b> ər	fluid	<b>flü</b> ìd
custom	<b>kùs</b> təm	include	ìn <b>klüd</b>
discover	dìs <b>kùv</b> ər	fruit	<b>früt</b>
government	<b>gùv</b> ərn mənt	jury	<b>djür</b> ě
insult	ìn <b>sùlt</b>	ruin	<b>rü</b> ən
money	<b>mùn</b> ě	remove	rì <b>müv</b>
once	<b>wùns</b>	supervise	<b>sü</b> pər <b>viz</b>
result	rì <b>zùlt</b>	troop	<b>trüp</b>
butter	<b>bùt</b> ər	two	<b>tü</b>
study	<b>stùd</b> ě	who	<b>hü</b>
number	<b>nùm</b> bər	moon	<b>mün</b>
other	<b>ùdh</b> ər	roof	<b>rüf</b>
hundred	<b>hùn</b> drəd	school	<b>skül</b>
blood	<b>blùd</b>	loose	<b>lüs</b>

\* Selon William (susnommé), inséparable de Juliet (dixième de nos étapes, page 143) et, pour les amateurs d'automobiles, inséparable d'Alfa (première de nos étapes).



R-I, et

## J'INDIQUE LES CONDITIONS ET LES CIRCONSTANCES : LE VERBE AU CONDITIONNEL

### ***I. Pour exprimer une condition au présent.***

**If I had money, I would buy a little company.**

*Si j'avais l'argent, j'achèterais une petite société.*

Il se construit en plaçant l'auxiliaire **WOULD** avant le verbe dans sa forme courante, identique à son infinitif.

☺ Alternative globish : « If I have the money, I buy a car. »

### ***Affirmation***

I would buy (I'd buy).

You would (you'd) study.

She would discover (she'd discover).

He would struggle (he'd struggle).

It would result (it'd result).

We would (we'd) insult.

They (they'd) would include.

### ***Négation***

I would not (wouldn't) buy. (*Je n'achèterais pas.*)

### ***Interrogation***

Would I buy? (*Achèterais-je ?*)

 Créez vos phrases :


	you (to ask) me,	I (to help) you.	
If	Bob (to work) more,	he (to get) more money.	
	I (to know) his address,	I (to write) to him.	
	you (to see) Sue,	you (to love) her.	


 R-2, et .

## 2. Pour rapporter des propos :

**He said (that) he would call in the afternoon.**

*Il a dit qu'il appellerait dans l'après-midi.*

 Alternative globish : « He said :“I will call this afternoon”. »

 Créez vos phrases :

	he (to help) us.	He said he would help us. He said he wouldn't help us.
He said	Liz (to buy) the car.	
He said	Bob (to come) with us.	

 R-3, et .

### 3. Pour dire l'habitude :

**We would drink water from time to time.**

*Nous buvions de l'eau de temps à autre.*



Alternative globish : « We drink water from time to time. »



Créez vos phrases :

	(to have dinner) with Fred.	Every night, I would have dinner with Fred.
Everyday	the sales rep <sup>*</sup> (to come) at 10:00.	
	we (to exchange e- mails) on a permanent basis.	

\* The sales rep: the sales representative, *le représentant, le vendeur.*



R-4, et .

### 4. Pour indiquer l'intention :

**He would swim, but the sea is too cold.**

*Il nagerait volontiers, mais la mer est trop froide.*



Alternative globish : « He likes swimming, but the sea is too cold. »

 Créez vos phrases :


I (to tell)	(to take the bus) but he (to walk).	I told him to take the bus, but he would walk.
She	(to give) me a present, but I (to accept). <i>negative</i>	
They	(to want) to use my car, but I (to give my keys). <i>negative</i>	

   R-4, et .

## 5. Pour dire la préférence :

**I would rather remain unemployed than work for a racist corporation.**

*Je préférerais rester chômeur que travailler pour une entreprise raciste.*

 Alternative globish : « For me, I prefer to be unemployed than to work for a racist company », voire « For me, better be unemployed than to work for a racist company ».

 Créez vos phrases :

They (to visit) Venice.	They would (they'd) rather visit Venice.
I (to buy) a truck.	
John (to stay) in the office.	

   R-5, et .

## 6. Pour exprimer un souhait :

**I wish you would help me.**

*J'aimerais que tu m'aides.*




Alternative globish : « I wish you help me, please help me, I need your help. »



Créez vos phrases :

I wish	the Turners (to come Sunday).	
	she (to send) me an invitation.	



R-5, et .

## 7. Pour exprimer les mêmes choses au passé.

**If I hadn't drunk whisky, I would have driven you back home.**

*Si je n'avais pas bu de whisky, je vous aurais ramenés chez vous en voiture.*



Alternative globish : « I cannot drive you back home, I drank too much whisky », voire « Too much whisky, I can't drive ».

### Affirmation

I would have spoken.	<i>J'aurais parlé.</i>
I would have gone.	<i>Je serais allé.</i>
I would have come back.	<i>Je serais revenu.</i>

**Négation**

I would not (wouldn't) have spoken.

**Interrogation**

Would I have spoken?

What would you have done, if you had had no car?

☺👉 Alternative globish : « What could you do without a car? »

Who would you have called, if Bob had been overseas?

☺👉 Alternative globish : « Suppose Bob had been overseas, you would have called who? », voire éventuellement « Suppose Bob is overseas, who do you call ? »

**BONUS DE L'ÉTAPE : FAIRE FAIRE**

**I can't change the oil in my car engine.  
I'll have the oil changed (at the gas station).**

*Je ne peux pas (je ne sais pas) changer l'huile du moteur de ma voiture. Je la fais remplacer (par un mécanicien).*

**Passé**

I had the wheel replaced.

**Futur**

I can't drive my car.

I'll have my car driven by my son.

I won't be able to buy butter for you.

I will have butter bought by my wife.



## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES TEENAGERS

De la coïncidence entre numération et biologie animale...


Vous aurez noté que les nombres de 13 à 19 se construisent à l'aide du suffixe **-teen**. Or, il se trouve qu'à 13 ans, l'être humain commence à être capable de procréer et qu'à 19, il a terminé sa croissance. D'où l'expression :

<b>He (she) is in his (her) teens.</b>	<b>A teenager.</b>
<i>Il (elle) est dans l'adolescence.</i>	<i>Un(e) adolescent(e).</i>

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE



« *The way you look tonight* »







[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), .

## Étape S {⦿ ès}, Sierra\* {⦿ sè êr ð}

### LES SONS À MAÎTRISER

symbole : <b>ô</b>	symbole : <b>yü</b>
door :  <b>dôr</b>	new :  <b>nyü</b>

			
almost	<b>ôl</b> môst	continue	kən tìn yü
also	<b>ôl</b> sö	execute	<u>èks</u> ə kyüt
cork	<b>kôrk</b>	use	<b>yüz</b>
tomorrow	tə <b>môr</b> ö	value	vàl yû
export	èk <b>spôrt</b>	pure	<b>pyür</b>
transport	trəns <b>pôrt</b>	reduce	rì <b>dyüs</b>
story	<b>stôr</b> ë	yours	<b>yürz</b>
morning	<b>môr</b> nìng	security	sè <b>kyür</b> ə tè
normal	<b>nôr</b> məl	stupid	<b>styü</b> pìd
perform	pər <b>fôrm</b>	tube	<b>tyüb</b>
project	<b>prô</b> djèkt	universe	<b>yü</b> nə <b>vèrs</b>
support	sə <b>pôrt</b>	university	<b>yü</b> nə <u>vèr</u> sə tè
forward	<b>fôr</b> wərd	community	kə <b>myü</b> nə tè

\* À l'origine, mot castillan se traduisant par « scie », et appliqué par les Espagnols à des chaînes de montagnes particulièrement dentelées. Lorsque les États-Unis, au-delà de la Louisiane, conquièrent l'Ouest américain précédemment occupé par les Espagnols, ils découvrirent les montagnes locales ainsi baptisées.

award	ə <b>wôrd</b>	few	<b>fyü</b>
explore	èk <b>splôr</b>	unite	yü <b>nīt</b>
former	<b>fôr</b> mār	news	<b>nyüz</b>



S-I, et

## JE DONNE DES ORDRES : LE VERBE À L'IMPÉRATIF

**Show me your CV.**

**Let me see your résumé.**

*Montrez-moi votre CV (aussi appelé **résumé** en anglais, souvent **resume**, mais prononcé à la française).*



Alternative globish : « I want to see your CV now. »

Pour donner un ordre à tout le monde, y compris à soi-même :

let me see	<i>je souhaite voir</i>
(let you) look	<i>regarde</i>
let him, her, it start	<i>qu'il, elle, débute</i>
let us drive, let's drive	<i>conduisons</i>
let them finish	<i>qu'ils terminent</i>

**Let** est sous-entendu pour les ordres donnés à **you**.



Créez vos phrases :

Exemple : student speaking to himself to learn a lesson : « **Let me study history!** »

Who? (qui donne l'ordre ?)	To/of (à qui/de qui)	Verb (ordre de faire quoi ?)	About (à propos de)	Your sentence	Alternative glossish :
policeman	to driver	(to see)	papers	...	I want to see your papers.
sick visitor	to doctor	(to stay)	in bedroom	...	I want to stay in bed.
father	to son	(to buy)	a balloon	...	Buy a balloon!
father	of daughter	(to wear)	a green hair	...	Do not wear a green hair, <i>ou</i> I do not want you with a green hair.
man	of dog	(to eat)	bone	...	Eat your bone!
father	to family	(to have a meal)	near the river	...	We should have a meal.
man	to visitors	(to stay)	with us	...	Please, stay with us!
man	of visitors	(to sleep)	in the extra room	...	Sleep in the extra room!



S-2, et



## J'INTERDIS : L'IMPÉRATIF NÉGATIF

(Policeman facing nudists:)

**Don't let me see that...!**

(Le policier devant des nudistes :)

*Ne permettez point que je voie semblable chose !*

Alternative globish : « I don't want to see that », ou « Don't show me that ».

Don't let me see...!	Don't let it see...!
Don't let him see...!	Don't let us se...
Don't let her see...!	Don't let them see...!

 Créez vos phrases :Exemple : Team leader to players before a match : « **Don't be aggressive!** »

<b>Who</b> (qui parle)	<b>To/of</b> (à qui/de qui)	<b>Verb</b>	<b>About</b> (à propos de)	...
driver	to himself (at the stop)	(to take)	the wrong direction	...
wife	to husband	(to forget)	to buy gas	...
husband	to wife (about their son)	(to smoke)	cigarettes	...
husband	to wife (about their daughter)	(to smoke)	cigarettes	...

husband	to wife (about their dog)	(to bite)	our baby	...
father	to wife and himself	(to forget)	to turn off the lights	...
father	to wife (about their children)	(to miss)	school	...

   S-3, et .

## BONUS DE L'ÉTAPE : JE M'EXCLAME



(« A wonderful world ») :

**What a wonderful world!**  
**How wonderful this world is!**

  Alternative globish : « This world is really wonderful! »

Au pluriel (« very lovely girls ») :

**What lovely girls!**  
**How lovely these girls are!**

  Alternative globish : « These girls are really lovely! »

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : le téléphone

1. Pour épeler votre nom, vous pouvez faire appel à l'alphabet international utilisé ici pour dénommer nos étapes : « A for Alpha, B for Bravo, C for Charlie », etc.

2. Les nombres se donnent chiffre par chiffre quand ils n'expriment pas une quantité :

- ◆ un numéro de téléphone :  
287.52.46 : two – eight – seven – five – etc. ;
- ◆ un code de produit (« a Peugeot car ») :  
607 : six – O (prononcer la lettre « O ») – seven.

Dans ce cas, on ne parle plus de **numbers** mais de **digits** (« digital display » = *affichage digital*). Quand cela est plus facile, on préférera recourir aux nombres de dix à cent également : un Airbus A-380, « A three-eighty ». Les ordinateurs de la gamme 360, « the three sixty series computers », plutôt que « three – six – zero ». Le prédécesseur de cette gamme, appelé 1401 : « fourteen – O – one ». Le 11 septembre 2001 : « nine eleven ».

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *What a wonderful world* »

   [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), .

## Étape T {◦ tē}, Tango\* {◦ tàng gö}

### LES SONS À MAÎTRISER

Les sons pêle-mêle		Les sons pêle-mêle	
			
body	<b>bòd</b> ë	popular	<b>pòp</b> yà lār
attempt	ə <b>tèmp</b> t	possible	<b>pòs</b> ə bəl
intense	in <b>tèns</b>	depression	dì <b>prèsh</b> ən
denounce	dì <b>nouns</b>	instrument	<b>in</b> strə mənt
battle	<b>bàt</b> əl	attention	ə <b>tèn</b> shən
hollow	<b>hòl</b> ö	helicopter	<b>hèl</b> ə <b>kòp</b> tər
alone	ə <b>lön</b>	dissident	<b>dis</b> ə dənt
surround	sə <b>round</b>	excellent	<b>èk</b> sə lənt
hostile	<b>hòs</b> təl	hospital	<b>hòs</b> pi təl
solid	<b>sòl</b> id	demonstrate	<b>dèm</b> ən <b>strät</b>
divide	dì <b>vid</b>	population	<b>pòp</b> yà <b>lä</b> shən
problem	<b>pròb</b> ləm	disappear	<b>dis</b> ə <b>pèr</b>
release	rè <b>lès</b>	conservative	kən <b>sèr</b> və tív
natural	<b>nàtch</b> rəl	ancestor	<b>àn</b> sès tər
anger	<b>àng</b> gər	establish	ì <b>stàb</b> lish
appear	ə <b>pèr</b>	examine	eg <b>zàm</b> ən

   T-l, et .

\* Danse célèbre d'Argentine, à l'origine considérée par les puritains comme trop évocatrice pour ne pas sembler indécente.




## J'ÉVOQUE LA QUANTITÉ, LA MESURE

**At 6:00 pm there are many cars in the street, but at 6:00 am there were few.**

*Il est 18 heures : il y a beaucoup de voitures dans la rue, mais à 6 heures du matin il y en avait peu.*

**And there is much noise now, while there was little this morning.**

*Et il y a beaucoup de bruit maintenant, alors qu'il y en avait peu ce matin.*

Ce que vous voulez exprimer	Ce dont il est parlé peut être compté, dénombré	Ce dont il est parlé peut être évalué, mesuré, mais ni compté ni dénombré	Alternative globish : 
Une grande quantité, <b>beaucoup</b>	many	much	a lot of a large number of a large amount of (money)
Une faible quantité, <b>peu</b>	few	little	a small piece of a small quantity of a small amount of (money)
<b>Entraîne le verbe au</b>	<b>pluriel</b>	<b>singulier</b>	<b>singulier</b>

Les voitures (pluriel) peuvent être dénombrées : **many** et **few** ; le bruit (singulier) peut être évalué mais non compté : **much** et **little**.

🧠 Créez vos phrases en complétant le tableau :

(in winter), clouds, rain	
(on highway) cars, traffic	
(in the freezer) food, ice cream	
(on table) bread, apples	
(rich man) money, dollars	
(in summer) clouds, rain	
(on country road) cars, traffic	
(poor man) money, dollar-bills	
(in Siberia) people, snow	
(in a library) books, dust	


   T-2, et 🧠.


## J'ÉVOQUE L'EXCÈS, L'ÉQUIVALENCE, L'INSUFFISANCE

**This boy has too much money and too many CDs: as much money as my son, and as many CDs as my daughter, but too little intelligence, and too few books.**

*Ce garçon a trop d'argent et trop de CDs, c'est-à-dire autant de CDs que mon fils, et autant d'argent que ma fille, mais il n'est pas assez intelligent, et n'a pas assez de livres.*

😊👉 Alternative globish : « This boy has money and CDs in excess, that is the same amount of money as my son, and the same number of CDs as my daughter, but not enough intelligence and not enough books. »

Ce que vous voulez exprimer	Ce dont il est parlé peut être compté, dénombré	Ce dont il est parlé peut être évalué, mesuré, mais ni compté ni dénombré	 Alternative globish :
L'excès de... <b>trop de...</b>	too many	too much	in excess
L'équivalence de quantités <b>autant... que... aussi peu... que...</b>	as many as  as few as	as much as  as little as	the same amount of/as... the same number of/as...
L'insuffisance de... <b>pas assez de...</b>	too few	too little	not enough
<b>Entraîne le verbe au</b>	<b>pluriel</b>	<b>singulier</b>	<b>singulier</b>

 Créez vos phrases, sans oublier **as few as** et **as little as** (*aussi peu que*) :

We won't go to Cannes in August (traffic, people)	
I prefer to fly to Cannes, instead of driving (danger, accidents)	
My car, your car, seats, space	
Today, yesterday, windstorms	


   T-3, et .

## JE QUESTIONNE SUR LA QUANTITÉ

<b>How many vehicles, and how much fuel?</b> <i>Combien de véhicules et combien de carburant ?</i>			
Ce que vous voulez exprimer	Ce dont il est parlé peut être compté, dénombré	Ce dont il est parlé peut être évalué, mesuré, mais ni compté ni dénombré	☺ ➔ Alternative globish :
L'interrogation <b>Combien... ?</b>	How many...?	How much...?	What amount...? What number of...?
<b>Entraîne le verbe au</b>	<b>pluriel</b>	<b>singulier</b>	<b>singulier</b>

## J'INDIQUE L'EXCÈS ET SA CONSÉQUENCE

<b>There is so much wind that I can hardly stand.</b> <i>Il y a <u>tellement</u> de vent <u>que</u> je peux à peine me tenir debout.</i>			
---	--	--	--

Ce que vous voulez exprimer, l'exclamation	Ce dont il est parlé peut être compté, dénombré	Ce dont il est parlé peut être évalué, mesuré, mais ni compté ni dénombré	 Alternative globish :
<b>tellement... que</b>	so many... that	so much... that	such an amount... that such a number of... that
<b>si peu... que</b>	so few... that	so little... that	such a small amount... that such a small number... that
<b>Entraîne le verbe au</b>	<b>pluriel</b>	<b>singulier</b>	<b>singulier</b>

### BONUS DE L'ÉTAPE : *each other*

**Mona Lisa and Leonardo are great friends: they like each other.**

*Mona Lisa et Léonard sont très très amis : ils s'apprécient réciproquement.*


Attention : ne pas confondre **themselves** avec **each other**.  
 « They love themselves » : *ils s'aiment* (égoïstement). « They love each other » : *ils s'aiment* (l'un l'autre).

**Exemples**

Bob runs after Fred and Fred runs after Bob.	They run after each other.
He is deaf and she is blind.	They help each other.
He holds her hand and she holds his hand.	They hold each other by the hand.

**ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES TEMPÉRATURES**

<b>Fahrenheit</b>		<b>Celsius</b>	
+ 212 °F	boiling point	+ 100 °C	<i>point d'ébullition</i>
+ 99 °F	body temperature	+ 37 °C	<i>corps humain</i>
+ 70 °F	room temperature	+ 21 °C	<i>intérieur de maison</i>
+ 32 °F	freezing point	0 °C	<i>congélation eau</i>
0 °F		- 18 °C	

**LA CHANSON DE L'ÉTAPE**« *It had to be you* »
[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), .



# Étape U {◌ yü}, Uniform\* {◌ yü nɔ̃ fôrm}

## LES SONS À MAÎTRISER

Les sons pêle-mêle		Les sons pêle-mêle	
			
extreme	èk <b>strēm</b>	inflation	ìn <b>flā</b> shən
illegal	ì <b>lě</b> gəl	dictator	<b>dìk</b> tã tər
complex	kəm <b>plěks</b>	incident	<b>ìn</b> sã dãnt
connect	kə <b>někt</b>	mystery	<b>mìs</b> tər ě
severe	sə <b>věr</b>	aggression	ə <b>grěsh</b> ən
treason	<b>trě</b> zən	chemistry	<b>kěm</b> ə strě
straight	<b>strät</b>	situation	<b>sitch</b> ü <b>ä</b> shən
extra	<b>ěks</b> trã	occupy	<b>òk</b> yã <b>pì</b>
machine	mã <b>shěn</b>	example	эг <b>zãm</b> pãl
people	<b>pě</b> pãl	horrible	<b>hôr</b> ə bãl
hunger	<b>hùng</b> ər	interfere	<b>ìn</b> tər <b>fěr</b>
muscle	<b>mùs</b> əl	realistic	<b>rě</b> əl <b>ìs</b> tik
against	ə <b>gěnst</b>	laboratory	<b>làb</b> rã <b>tô</b> rě
method	<b>měth</b> əd	vehicle	<b>vě</b> ə kãl
period	<b>pěr</b> ě əd	victory	<b>vìk</b> tã rě
observe	əb <b>zěrv</b>	operate	<b>òp</b> ər <b>ät</b>

   U-I, et .

- \* Comme chez nous, tenue portée uniformément par tous ceux qui souhaitent se reconnaître et être reconnus comme appartenant à la même entité : le bicorne, la casquette de baseball avec la visière en arrière, etc.



## JE MODIFIE LE VERBE PAR LES AUXILIAIRES

D'APPRÉCIATION : *CAN, MAY ET MIGHT*

**The company might consider this business.  
We could even offer you a job. You may go and  
see Jack to discuss, but you can't go without being  
presented first.**

*La société pourrait envisager cette activité ; nous pourrions même vous offrir un emploi ; vous pouvez aller voir Jack pour en discuter, mais vous ne pouvez pas y aller sans être présenté d'abord.*

À toutes les personnes de la conjugaison, et pour tous ces verbes, la forme est la même : **I MAY, she MAY, they MAY**. Ces auxiliaires n'ont pas de forme future. Si nécessaire, on utilise à cet effet leur forme du présent. Seul **CAN** a un passé : **COULD**.

### ***I. Les formes et la construction***

#### ***Affirmation***

	may		
You	might	speak	Globish.
	can		
(au passé)	could		

#### ***Interrogation : pas d'auxiliaire DO, DOES, DID, HAVE, HAS, HAD***

May			
Can	I	speak	Globish?
Could			

**Négation : pas d'auxiliaire DO, DOES, DID, HAVE, HAS, HAD**

	may not		
She	might not	speak	English.
	cannot, can't		
(au passé)	couldn't		

**2. Les principaux usages de CAN, MAY et MIGHT****Can I take your hat? May I take your jacket?**

Permission, autorisation : <i>Je puis, il m'est permis de...</i> Au négatif : refus, interdiction		☺ ➔ Alternative globish :
<i>Il peut, il lui est permis de...</i>	He can park here. He may park here.	He is permitted to park here.
<i>Il pouvait</i>	He could park.	He was permitted to park.
<i>Il pourra</i>	He can park here tomorrow. He may park here tomorrow.	He will be permitted to park here tomorrow.
<i>Il aurait pu</i>	He could have parked outside. He may have parked outside.	He would have been permitted to park outside.
<i>Il pourrait</i>	He could park here if his car were smaller.	On a Sunday, he would be permitted to park here.
<i>En interrogation... ?</i>	Can I park here? May I park here?	Am I permitted to park here?


### Sergio can speak only Italian.

Capacité Je suis en mesure de... Je suis capable de...		☺➡ Alternative globish :
<i>Tu peux, tu sais</i>	You can walk to work.	You are able to walk to work.
<i>Tu pouvais, tu savais</i>	You could walk to work.	You were able to walk to work.
<i>Tu pourras, tu sauras</i>	You can walk to work tomorrow.	You will be able to walk to work.
<i>Tu auras pu, tu auras su</i>		You will have been able to walk to work.
<i>Tu pourrais, tu saurais</i>	You could walk to work.	You would be able to walk to work.
<i>En interrogation... ?</i>	Can you walk to work?	Are you able to walk to work?

### We can go to Paris tomorrow. It might rain tonight.

Hypothèse, conjecture, éventualité, possibilité Il se pourrait que... Peut-être...		☺➡ Alternative globish :
<i>Il se pourrait qu'il...</i>	He can be in London now. He could be in London tomorrow. It could freeze tonight. It might freeze tomorrow.	Maybe he is in London now. Maybe he will be in London tomorrow. Maybe it will freeze tonight.
<i>Il aurait pu se faire qu'il soit...</i>	He could be in London then. He might be in London then.	Maybe he was in London then.
<i>Il aurait pu se faire qu'il ait été...</i>	He could have been in London then.	Maybe he would have been in London then.
<i>En interrogation...?</i>	Could he be in London now? Can he be in London tomorrow?	Maybe he is in London now? Maybe he will be in London tomorrow?

**MIGHT** implique une probabilité inférieure à celle des autres verbes. Plus proche de *il se pourrait*, tout juste distancié de *il se peut*.

 Créez vos phrases dans les cas suivants avec d'autres mots de l'étape :

The sky is black. (a storm)	We might have a storm.
You are trying on shoes at the shoe-store.	The girl says : « You... (this other model) »
Her new expert will be known soon.	Man?/Woman? It may be... It can't be both!!

   U-2, et .

 Créez vos phrases, y compris avec les alternatives du *glo-bish*.

### **Affirmation : en réponses oui/non aux questions**

Can you swim?	Yes, I can, but Bob can't.
Can John speak Chinese?	Yes..., but Bill...
Can Jill show her car?	No..., but Betty...
Can George fly a plane?	Yes..., but Liz...
Can you smoke?	No..., but my father...


**Interrogation : en formulant les questions correspondantes**

You can't be everywhere.	Can you be everywhere?
Man can reach the moon.	...
I can employ you.	...
The police can stop this noise.	...
Trees can be yellow in the Fall.	...

**Négation : en disant le contraire de la proposition**

I can work with him.	...
You can avoid them.	...
He can plan well.	...
They can destroy it.	...

   U-3, et .

 Créez vos phrases, d'abord en affirmation, puis en négation, enfin en interrogation :

Bob	(to stop) boat
an employee	(to open) box
your daughter	(to hold) the dog
the doctor	(to appoint) a secretary
that man	(to repair) the bridge
the general	(to control) his soldiers
Bob's father	(to wash) with soap
the strong men	(to load) gold, boat
you	(to hear) Fred's voice
a foreigner	(to understand) this joke
this old co-worker	(to open) the bottle

   U-4, et .

Au futur : les alternatives **permitted to** et **able to** sont préférables, et préférées le plus souvent même par les anglophones natifs. Ils ont aussi **allowed to**, pour lequel le globish propose **permitted to**, plus proche du français.

🧠 Créez vos phrases en vous inspirant de la liste ci-dessus, et avec d'autres mots de l'étape.

   U-5, et 🧠.

## BONUS DE L'ÉTAPE : PLUSIEURS, LA PLUPART

**Several friends of mine can't really speak English.  
Most of them can speak Globish though.**

*Plusieurs de mes amis ne parlent pas réellement anglais.  
La plupart parlent néanmoins globish.*

Voici comment exprimer une quantité peu précise :

	<b>Singulier</b>	<b>Pluriel</b>
<i>chaque</i>	<b>every</b> man	
<i>plusieurs</i>		<b>several</b> boys
<i>du, de, la, des</i>	<b>some</b> wine	<b>some</b> girls
<i>n'importe quel</i>	<b>any</b> wine	<b>any</b> player in the team
<i>un peu de</i>	a <b>little</b> whisky	
<i>quelques</i>		<b>a few</b> examples 😊 ➡ Alternative globish : some examples

<i>beaucoup</i>	<b>much</b> traffic <b>a great deal of</b>	<b>many</b> cars <b>a great deal of</b>  ☺ ➤ Alternative globish : a good number of
<i>totalité</i>	<b>the whole</b> bottle	<b>all</b> the people
<i>suffisant</i>	<b>enough</b> money	<b>enough</b> people
<i>peu de</i>	<b>little</b> money	<b>few</b> people

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES FRACTIONS





**one fifth** = *un cinquième*

**one thousandth** = *un millième*

*Un demi, un tiers, un quart, neuf seizièmes* : **a half, a third, a fourth, nine sixteenths**. « One half of an orange » (*une demi-orange*), mais « half an hour », « half a mile ».

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *I found my thrill on Blueberry Hill* »

   [www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), .

## Étape V {ə vë}, Victor\* {ə vîk tɑr}

### LES SONS À MAÎTRISER

Les sons pêle-mêle		Les sons pêle-mêle	
			
current	<b>kèr</b> ənt	wonderful	<b>wùn</b> dɑr fəl
curtain	<b>kèr</b> tɑn	evidence	<b>èv</b> ə dɑns
season	<b>sě</b> zɑn	committee	kə <b>mît</b> ě
pilot	<b>pî</b> lɑt	deficit	<b>dèf</b> ə sît
decide	dî <b>sîd</b>	interest	<b>în</b> trîst
after	<b>àf</b> tɑr	offer	<b>òf</b> ər
copy	<b>kòp</b> ě	purpose	<b>pèr</b> pɑs
defend	dî <b>fènd</b>	survive	sɑr <b>vîv</b>
hurry	<b>hèr</b> ě	vicious	<b>vîsh</b> əs
message	<b>mès</b> ìdj	million	<b>mil</b> yɑn
define	dî <b>fin</b>	permanent	<b>pèr</b> mɑ nɑnt
arrest	ə <b>rèst</b>	arrive	ə <b>rîv</b>
ethnic	<b>èth</b> nîk	question	<b>kwès</b> tchɑn
forget	fɑr <b>gèt</b>	public	<b>pùb</b> lîk
invade	în <b>väd</b>	represent	<b>rèp</b> rî <b>zènt</b>
guilty	<b>gil</b> tĕ	advertise	<b>àd</b> vĕr <b>tîz</b>

   V-I, et .

\* Prénom qui, par son origine latine, signifie « vainqueur ». Notre langue peut, avec Hugo, revendiquer l'écrivain classique le plus mondialement célèbre.



## JE MODIFIE LE VERBE

PAR UN AUXILIAIRE D'APPRÉCIATION : **MUST**

**Ed must come tomorrow. You must have finished the paper by yesterday. We must discuss it as soon as he arrives.**

*Édouard devrait venir demain, tu as dû terminer le papier hier, nous devons en discuter dès qu'il arrivera.*

Au futur et au passé : **MUST**. À toutes les personnes qui conjuguent : **MUST**.

**I. Les formes et la construction :****Affirmation**

I	must	speak	Globish.
---	------	-------	----------

**Interrogation : pas d'auxiliaire DO, DOES, DID, HAVE, HAS, HAD**

Must	you	speak	Globish?
------	-----	-------	----------

**Négation : pas d'auxiliaire DO, DOES, DID, HAVE, HAS, HAD**

I	must not	speak	English.
---	----------	-------	----------


## 2. Les principaux usages de MUST :

### Devoir, obligation

Selon mon appréciation des circonstances en question		☺ ➞ Alternative globish :
<i>Il faut que je...</i> <i>Je dois...</i>		
<i>Je dois</i>	<i>I must wait.</i>	<i>I have to wait.</i>
		<i>I've got to wait, I gotta wait.</i>
	<i>You must stay here.</i>	<i>You have to stay here.</i>
		<i>You've got to stay here.</i>
		<i>You gotta stay here.</i>
<i>Je devais</i>	<i>Must n'existe pas au passé</i>	<i>I had to wait.</i>
<i>Je devrai</i>	<i>You must do it tomorrow.</i>	<i>I will wait.</i>
<i>J'aurais dû</i>		<i>I should have waited.</i>
<i>Je devrais</i>	<i>Must n'existe pas au passé</i>	<i>I should wait.</i>

### Probabilité forte...

<i>Certainement...</i>		☺ ➞ Alternative globish :
<i>Il doit se trouver à Paris, il est certainement à Paris</i>	<i>He must be in Paris.</i>	<i>He's got to be in Paris.</i> <i>I think he will probably be in Paris. (futur)</i> <i>I think he was probably in Paris. (passé)</i>

 Créez vos phrases, d'après le tableau ci-après, y compris avec les alternatives du globish.

**Affirmation : en réponse oui/non aux question**

Must Tim sit on a seat?	Yes, Tim must, and Ellen has to also.	<i>Oui, Tim doit s'y asseoir, et Ellen en a l'obligation aussi.</i>
Must they work seven days a week?		
Must the fat man sing now?		

**Interrogation : en formulant les questions correspondantes**

I must find a new job.	
You must employ me.	
The police must stop this noise.	

**Négation : en disant le contraire de la proposition**

I must avoid this problem.	
She must hear me through the door.	
They must be travelling.	

Il y a une petite nuance entre **she must not drive** (elle ne doit pas conduire, interdiction) et **she does not have to drive** (elle ne doit pas conduire, elle n'est pas obligée de/n'a pas à conduire, absence d'obligation).

## BONUS DE L'ÉTAPE : J'Y PENSE, J'EN DISCUTE

Paris?	I come from there.
The coming vote?	We were just talking about it.
Salt, do you have any?	I have some/I have none.
Do you remember our trip to Rome?	I remember it well.

Question : quel est le point commun entre ces 4 phrases ?

Réponse : toutes se traduisent par « en » ; *nous en parlions, j'en ai, je n'en ai pas, je m'en souviens.*

Beijing? (Pékin)	I am going there soon.
Don't forget your passport.	I'll think of it.

Même question : quel est le point commun entre ces 4 phrases ?

Réponse : « y » ; *j'y vais, j'y penserai.*

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : LES NOMS, PRÉNOMS, SURNOMS

	John	Fitzgerald	Jack	Kennedy
USA	First name	Middle Name	Nickname (surnom)	Last name Surname
GB	Christian name	<i>Pas utilisé</i>	<i>Nickname familier, réservé aux intimes</i>	Family name

Dwight David (« Ike ») Eisenhower : les condisciples d'Eisenhower enfant, trouvant son nom de famille imprononçable, l'avaient raccourci en Ike, et le surnom lui est resté. Le résultat est que nombre d'Américains prénommés Dwight comme lui, sont, par contagion, appelés familièrement « Ike » de nos jours. Or Ike était le vrai surnom habituel d'Isaac, comme Abe est celui de Abraham (Lincoln par exemple), et n'avait rien à voir avec Dwight.

Alan devient Al, mais c'est également le cas d'Alfonso (Al Capone) et d'Albert (Al Gore, naguère vice-président). Al peut de même correspondre à Alfred, qui peut tout autant se convertir en Fred ou Freddie, à l'instar de Fredrick.

Richard nous vaut Rich, Rick ou Dick (Richard Nixon était surnommé Tricky Dicky, ou Dickie, le *rusé*, à l'époque du Watergate mais aussi dans sa jeunesse, selon ses détracteurs). Comme « dick » signifie aussi « zizi » en argot, mieux vaut s'en méfier.

Reprise affectueuse d'Edmond, Ed l'est aussi d'Edward, lequel peut en outre se transformer en Ted (ainsi le sénateur Ted Kennedy, de l'illustre famille). Mais Ted est également le diminutif de Theodore (Theodore Roosevelt, président américain de 1901 à 1909 ; depuis sa présidence, les ours en peluche sont toujours appelés « Teddy bears »).

Bref, c'est un peu « confusant », et la solution est de bien écouter ce qui se dit, et d'imiter.

À l'heure du thé, dans le célèbre bureau ovale (Marilyn Monroe) :

**« Jack, just a drop of milk, please. »**

**« Bobby, can I have some sugar, please? »**

(On what occasions did Marilyn wear only a few drops of Chanel #5?)

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *Ol' Man river* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),



# Étape W {◦ dùb əl yü}, Whisky\* {◦ wìs kè}

## LES SONS À MAÎTRISER

Les sons pêle-mêle	Les sons pêle-mêle
--------------------	--------------------

			
final	<b>fi</b> nəl	remember	rì <b>mèm</b> bār
iron	<b>ï</b> ərn	busy	<b>bìz</b> è
perfect	pər <b>fikt</b>	murder	<b>mèr</b> dər
issue	<b>ìsh</b> ü	champion	<b>tchàm</b> pè ən
prison	<b>prìz</b> ən	yesterday	<b>yès</b> tər dā
retire	rè <b>tìr</b>	congratulate	kə <b>gràtch</b> ü lät
coffee	<b>kòf</b> è	device	dì <b>vìs</b>
daughter	<b>dò</b> tər	international	<b>ìntər nàsh</b> ən əl
early	<b>èr</b> lè	education	<b>èdj</b> ə <b>kä</b> shən
permit	pər <b>mìt</b>	manufacture	<b>màn</b> yə <b>fàktchər</b>
dollar	<b>dòl</b> ər	exercise	<b>èk</b> sər <b>sìz</b>
suffer	<b>sùf</b> ər	separate	<b>sèp</b> ə rìt
summer	<b>sùm</b> ər	science	<b>sì</b> əns
father	<b>fò</b> dhər	understand	<b>ùn</b> dər <b>stànd</b>
swallow	<b>swòl</b> ö	yellow	<b>yèl</b> ö
village	<b>vìl</b> ìdj	tradition	trə <b>dìsh</b> ən

   W-I, et .

- \* La marine nationale a privilégié cette orthographe écossaise. De nombreux habitants du nouveau monde lui préféreraient « Whiskey » mais, en globish, les deux mots se prononcent pour vous de la même manière. *No problem...*



## JE COMPARE

**1. Deux caractéristiques d'égale importance :**

**January is as long as March.**

*Janvier est aussi long que mars.*




Alternative globish : « January and March are equally long. »



Créez vos phrases :

April	June	long	...
Bob (40 years old)	John (40 years old)	old	...
her eyes	the sky	blue	...
a computer	a car	useful	...
I am happy	Fred	happy	...
the Rockies	the Alps	high	...



W-2, et .

**2. Deux caractéristiques**

**dont l'une est plus importante que l'autre :**

**Globish is simpler and easier than English.**

*Le globish est plus simple et plus facile que l'anglais.*

**A big Mercedes is more comfortable than a Golf.**

*Une grosse Mercedes est plus confortable qu'une Golf.*

Pour les adjectifs d'une ou deux syllabes, on utilise ... **-er... than**. Pour les adjectifs longs, on emploie **more... than**.

 Créez vos phrases en choisissant la forme qui convient :

the sea	a river	deep	...
a man	a dog	intelligent	...
a horse	a pig	big	...
a flower	grass	beautiful	...
a father	his son	old	...

   W-3, et .

### 3. Deux caractéristiques dont l'une est moins importante que l'autre :

**Norway is less hot than Egypt.**

*La Norvège est moins chaude que l'Égypte.*

 Alternative globish : « Greece is not as hot as Egypt. »

 Créez vos phrases, y compris avec les alternatives du globish :

a cowboy	a basketball player	tall	...
a car	an airplane	fast	...
a TV series	a good film	interesting	...
the weather	a good job	important	...

   W-4, et .

#### 4. Une caractéristique plus importante que toutes les autres


**D-day was the longest day for many soldiers in Normandy.**

*Le jour J a été le jour le plus long pour beaucoup de soldats en Normandie.*

**A Rolls-Royce is the most comfortable car.**

*La Rolls est la voiture la plus confortable.*

Tout comme dans le paragraphe précédent, nous avons une forme différente pour les adjectifs courts et pour les adjectifs longs (**longest, happiest**, mais **most difficult, most comfortable**).


 Créez vos phrases à l'aide des éléments suivants :

winter	<u>cold</u> season	year	...
Chinese is	<u>complex</u> language	world	...
the Midwest is	fertile area	USA	...
Bob is	<u>bright</u> student	school	...
Bill Gates is	<u>rich</u> person	the U.S.	...

   W-5, et .

Bien entendu, il y a quelques exceptions :

<b>good</b> <i>bon</i>	<b>better than</b> <i>meilleur que</i>	<b>the best</b> <i>le meilleur</i>
<b>bad</b> <i>mauvais</i>	<b>worse than</b> <i>pire que</i>	<b>the worst</b> <i>le pire</i>
<b>far</b> <i>loin</i>	<b>farther than</b> <i>plus loin que</i>	<b>the farthest</b> <i>le plus loin</i>

 Créez vos phrases en introduisant *plus... que...*

champagne	good	mousseux	...
fog	bad	rain	...
Vladivostok	far	Berlin	...
Côtes-du-Rhône	good wine	wine in the world	...
driving through the fog	bad	driving condition	...
Ushuaia	far	city in Argentina	...

   W-6, et .

### 5. De plus en plus, de moins en moins :

**Modern cars become faster and faster, but they fail less and less often.**

Les voitures modernes sont de plus en plus rapides, mais tombent de moins en moins souvent en panne.

**Modern cars become more and more comfortable, and less and less noisy.**

Les voitures modernes sont de plus en plus confortables, et de moins en moins bruyantes.

 Créez vos phrases :

petrol (gas aux USA)	costly...	...
human beings	(to live) long...	...
black/white TV sets	unusual...	...
in spring, nights	short...	...

   W-7, et .

Une caractéristique à un très haut degré s'exprime par l'adjonction, avant l'adjectif qui la décrit, de **very** (très), **extremely** (extrêmement), **most** (très, très).

### BONUS DE L'ÉTAPE : TO GO ET TO COME

Tout comme en français avec *aller* et *venir*, ces deux verbes traitent du même mouvement, mais avec des points de vue inversés.

**I am coming from Paris. I am now in Lyons.  
And I am going to Marseilles.**

Je suis chez moi, on frappe, je dis : « **Come in!** » Mon visiteur et moi prenons un verre. Une heure plus tard, je lui dis : « **Go out!** » (et il sort).

Autre situation : je suis dans la cour et je l'invite à entrer pour un verre, je fais un geste pour qu'il me précède : « **Go in!** » (et il entre). Après le verre, je sors le premier, je l'appelle et lui dis : « **Come out!** »

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : MR SO-AND-SO

« **Mr so-and-so came to see you, Sir!** »

« *Monsieur Untel est venu vous voir, Monsieur!* »


À savoir aussi :

À Trifouillis-les-oies	In the boon-docks
À perpète	In the middle of nowhere
M. Machin-Chouette	Mr What's his name

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *How much is that dog in the window?* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 



## Étape X {ə èks}, X-Ray\* {ə èks rä}

### LES SONS À MAÎTRISER

Les sons pêle-mêle		Les sons pêle-mêle	
			
along	ə <b>lòng</b>	every	<b>èv</b> rě
succeed	sək <b>səd</b>	agriculture	<b>àg</b> rə kùl tchər
secret	<b>sə</b> krit	estimate	<b>ès</b> tə mît
direct	dì <b>rèkt</b>	investigate	ìn <b>vès</b> tə <b>gät</b>
evil	ë vəl	minister	<b>mìn</b> is tər
chain	<b>tchän</b>	attach	ə <b>tätch</b>
hijack	<b>hī</b> djək	moral	<b>môr</b> əl
model	<b>mòd</b> əl	skeleton	<b>skèl</b> ə tən
office	<b>òf</b> is	information	ìn fər <b>mä</b> shən
often	<b>òf</b> ən	sacrifice	<b>sàk</b> rə <b>fis</b>
flower	<b>flou</b> ər	satisfy	<b>sät</b> is <b>fī</b>
pocket	<b>pòk</b> it	enemy	<b>èn</b> ə mē
touch	<b>tùtch</b>	communicate	kə <b>myü</b> nə <b>kät</b>
trouble	<b>trùb</b> əl	probable	<b>pròb</b> ə bəl
event	ì <b>vènt</b>	parallel	<b>pàr</b> ə <b>lèl</b>
profit	<b>prò</b> fit	satellite	<b>sät</b> ə <b>līt</b>

   X-I, et .

\* Les rayons X, découverts en 1895 par Röntgen, et qui permettent au radiologue de vous assurer que votre intérieur va aussi bien que vous le souhaitez.



JE DIS « IL Y A » : *THERE IS, THERE ARE, THERE WAS, THERE WERE*

**There are several reports ready for the conference.**

*Il y a plusieurs rapports prêts pour la conférence.*

**There is a report in my in-coming mail.**

*Il y a un rapport dans mon courrier entrant.*

Traduction : *il y a, il n'y a pas*. En français, la forme verbale reste inchangée au singulier comme au pluriel, alors que la forme verbale anglaise prend la marque du pluriel.

### Au présent de base

<b>Affirmation</b>	<b>Négation</b>	☺ ➔ <b>Alternative globish :</b>	<b>Interrogation</b>
There is an exception.	There is not an exception. There isn't an exception.	There is no exception.	Is there an exception?
There are exceptions	There aren't (are not)...	There are no...	Are there...?


🧠 Créez les autres temps et les autres formes de l'expression *il y a* :

Futur de base	<i>Il y aura</i>	...
Passé de base	<i>Il y avait</i>	...
Conditionnel	<i>Il y aurait</i>	...

Avec <b>CAN</b> ou <b>MAY</b>	<i>Il peut y avoir</i>	...
Avec <b>MUST</b>	<i>Il doit y avoir</i>	...
Avec <b>going to</b>	<i>Il va y avoir</i>	...
Avec <b>just</b>	<i>Il vient d'y avoir</i>	...
Avec <b>SHOULD</b>	<i>Il devrait y avoir</i>	...
Avec <b>used to</b>	<i>Il y avait d'habitude</i>	...
Avec <b>MIGHT</b>	<i>Il pourrait y avoir</i>	...

   X-2, et .


Les mots brefs pour localiser les choses et les gens : **in** (*dans*), **behind** (*derrière*), **out of** (*hors de*), **on** (*sur*), **under** (*sous*), **above** (*au-dessus de*), **near** (*près de*), **in front of** (*devant*), **in the corner of** (*dans le coin de*).

 Créez des phrases, en variant les formes du verbe, par exemple : « **There is** a hat on the table » ou « **There are** hats... »).

Mariez un mot de la colonne de droite avec un autre choisi dans celle du milieu, et avec un troisième dans celle de gauche, de manière à construire une expression correcte : « there are birds in the middle of the library » ne marche pas trop bien... Exemple à suivre donné ici en caractères gras.

<b>a blue sky</b>	under	library
light	<b>above</b>	picture
child (children)	in the middle of	ship
fight	in the center of	bridge
spy (pl. spies)	near	river
sign	out of	<b>village</b>
island	behind	building
birds	on	city
prison	in	Piazza San Marco

   X-3, et .

 Créez d'autres phrases en procédant de même, mais en les tournant à la forme négative.

Créez des phrases comportant une interrogation sur les mêmes thèmes.

   X-4, et .

### BONUS DE L'ÉTAPE : *to rise, to raise*

In the morning, the sun rises in the sky.	<i>Il se lève tout seul.</i>
Bob falls down and can't get up : I raise him.	<i>Je le relève.</i>

**Exemples**

If you are ready to vote for Globish, please raise your hand.	<i>Si vous êtes prêts à voter pour le globish, levez la main.</i>
On Sundays, I rise late.	<i>Le dimanche, je me lève tard.</i>
This mother is raising five children.	<i>Cette mère élève cinq enfants.</i>

**ANGLORICAINE CURIOSITÉ :****TO BE BORN, TO BE WORTH***naître/valoir*


Verbes atypiques : c'est la partie **to be** qui se conjugue.

	<b>Passé</b>	<b>Présent</b>	<b>Futur</b>
to be born	I was born in 1936.	Look! The little cats are born.	Her baby will be born in June.
to be worth	A computer was worth a lot in the 70s.	It is worth much less now.	Soon, it may be worth next to nothing.

**LA CHANSON DE L'ÉTAPE**

« *I could have danced all night* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com), 



## Étape Y {ə wi}, Yankee\* {ə yàng kè}

### LES SONS À MAÎTRISER

Les sons pêle-mêle		Les sons pêle-mêle	
			
navy	<b>nä</b> vè	anniversary	à <b>n</b> ə <b>vèr</b> sà rë
order	<b>ôr</b> dər	condition	kən <b>dish</b> ən
covers	<b>kùv</b> ərs	offensive	ə <b>fèn</b> sív
shelter	<b>shèl</b> tər	several	<b>sèv</b> ər əl
affect	ə <b>fèkt</b>	fierce	<b>fèrs</b>
degree	dì <b>grè</b>	emergency	ë <b>mèr</b> djən sè
letter	<b>lèt</b> ər	independent	<b>ìn</b> dì <b>pèn</b> dənt
research	rì <b>sèrtch</b>	debate	dì <b>bät</b>
ballot	<b>bàl</b> ət	surface	<b>sèr</b> fis
female	<b>fè</b> mäl	torture	<b>tôr</b> tchər
tongue	<b>tùng</b>	especially	ès <b>pèsh</b> əl ë
exchange	èks <b>tchändj</b>	ammunition	<b>àm</b> yə <b>nìsh</b> ən
spirit	<b>spìr</b> ít	compete	kəm <b>pèt</b>
city	<b>sìt</b> ë	awake	ə <b>wäk</b>
exist	èg <b>zìst</b>	capital	<b>kàp</b> ə təl
riot	<b>rì</b> ət	never	<b>nèv</b> ər

   Y-I, et .

- \* Initialement, surnom des habitants de la Nouvelle-Angleterre (Nord-Est des États-Unis), plus tard employé pour distinguer les soldats de l'Union de ceux de la Confédération pendant la guerre de Sécession américaine, et à présent généralisé à tous les États-Uniens.

## SOME, ANY, NO, NOT... ANY, NONE

**Do you own any company shares?**

*As-tu des actions de la société ? (quantité indéfinie)*

**Yes, I have some company shares, I have some.**

*Oui, j'ai des actions de la société. J'en ai.*

**I don't have any company shares, I have none.**

*Non, je n'ai pas d'actions de la compagnie. Je n'en ai pas.*




Alternative globish : « I have no company shares. »

Pour exprimer *une certaine quantité* de :

Affirmation : **some**

Négation : **not any, no, none**

Interrogation : **any...?**

 Créez vos phrases sur le modèle ci-dessus (les actions de la société).

to eat vegetables	Affirmation : ...
	Négation : ...
	Question : ...?
to have pictures of the hotel	Affirmation : ...
	Négation : ...
	Question : ...?
to want help	Affirmation : ...
	Négation : ...
	Question : ...?
to receive news from our friends	Affirmation : ...
	Négation : ...
	Question : ...?

   Y-2, et .

**Some, any** et **no** peuvent se combiner avec : **body, one, thing, where** (*quelqu'un, quelque chose, quelque part*).

Can you see anybody in the street? (ou anyone)	<i>Peux-tu voir quelqu'un dans la rue ?</i>
Yes, I can see somebody (someone).	<i>Oui, je peux voir quelqu'un.</i>
No, I can't see anybody (anyone). (ou : I can see nobody, ou I can see no one)	<i>Non, je ne peux voir personne.</i>



 Créez vos phrases : complétez avec **-body, -one, -where, -thing**.

Question : Can anybody read your e-mails?
Négation : Nobody can read my e-mails.
Affirmation : ...
Question : Can you see anything under the seat?
Négation : ...
Affirmation : ...
Question : ...?
Négation : ...
Affirmation : I am going somewhere (but I won't tell you where).

   Y-3, et .

## EVERY

Pour exprimer *chaque, tous*.

Se combine lui aussi avec **body, one, thing, where**.

**On this Board of Directors, everybody can vote,  
and everyone will.**


*Dans ce conseil d'administration, chaque personne peut voter,  
et tout le monde le fera.*

**Everything was destroyed by the fire in my house.**

*Tout a été détruit par l'incendie de ma maison.*

**The wind spreads the leaves everywhere in the garden.**

*Le vent répand les feuilles partout dans le jardin.*

 Créez vos phrases en remplaçant les blancs par un mot convenable extrait du tableau de synthèse qui suit :

The bottle is empty: there is \_\_\_\_\_ in it.

\_\_\_\_\_ knows that Notre-Dame is in Paris.

I was born \_\_\_\_\_ in the Southern Alps.

\_\_\_\_\_ knows my secret.

There is \_\_\_\_\_ wrong with the engine.

Customs control: « Have you \_\_\_\_\_ to declare? »

I have no home. I have \_\_\_\_\_ to sleep.

Sh! \_\_\_\_\_ is listening to us.

Does \_\_\_\_\_ want a drink?

I have no bags. I carry \_\_\_\_\_ in my pocket.

Get out! Go \_\_\_\_\_ but don't stay here!

There are travellers \_\_\_\_\_ in the airport.

### Synthèse

	<b>one</b>	<b>body</b>	<b>thing</b>	<b>where</b>
<b>Any</b>	anyone	anybody	anything	anywhere
<b>No...</b>	none ( <i>rien</i> ) no one ( <i>personne</i> )	nobody	nothing	nowhere
<b>Every...</b>	everyone	everybody	everything	everywhere
<b>Some...</b>	someone	somebody	something	somewhere

## BONUS DE L'ÉTAPE : IL ME RESTE, JE RESTE

**Exemples**

The train is leaving in 15 minutes. <u>We have 15 minutes left</u> for a cup of coffee.	<i>Il nous reste 15 mn.</i>
On Sunday mornings, I <u>stay in bed</u> until 12 o'clock.	<i>Le dimanche matin, je reste au lit jusqu'à midi.</i>
Admiral Horatio Nelson had lost an arm and an eye in the service of his country: <u>he had one arm and one eye left</u> .	<i>Il lui restait un œil et un bras.</i>
Monica is sick today: she doesn't go to work, <u>she stays at home</u> .	<i>Elle reste à la maison.</i>

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : BALLON OVALE OU ROND ?

En français	USA	GB	Type de ballon ou balle
<i>football</i>	soccer	association football (soccer)	rond
<i>rugby</i>	pratiquement inconnu	rugby football (rugger)	ovale
<i>football américain</i>	football	American football	ovale (plus petit)
<i>base-ball</i>	baseball	pratiquement inconnu	ronde (petite)

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE



« I left my heart in San Francisco »


[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),

## Étape Z {◌ zèd et zë}, Zulu\* {◌ zü lü}

La lettre Z se dit « zèd » à Londres et « zë » à New York.

### LES SONS À MAÎTRISER

Les sons pêle-mêle		Les sons pêle-mêle	
			
angle	àng gəl	automatic	ò tə <u>màt</u> ik
carry	kàr ě	desire	dì zĭr
forbid	fər bìd	professor	prə fès ər
circle	sèr kəl	receive	rì sĕv
decrease	dì krĕs	experience	èk spĕr ě əns
account	ə kount	surrender	sə rĕn dər
bullet	bŭl ìt	create	krĕ àt
system	sĭs təm	idea	ĭ dĕ ə
betray	bì trā	passport	pàs pòrt
expect	èk spĕkt	request	rì kwĕst
happy	hàp ě	headquarters	<u>hèd kwôr</u> tərz
invest	ìn vĕst	senate	sĕn ìt
mercy	mĕr sĕ	refugee	rĕf yə djĕ

\* Zoulou : peuple noir de langue bantoue, en Afrique du Sud, dans la province du Natal (aujourd'hui Kwazulu-Natal). C'est en les combattant, dans les rangs de l'armée anglaise, que fut tué le prince impérial, enfant unique de l'empereur Napoléon III et de l'impératrice Eugénie.

marry	<b>màr ë</b>	device	<b>dì vīs</b>
object	<b>òb djikt</b>	environment	<b>èn vī rān mānt</b>
holy	<b>hòl ë</b>	escape	<b>ès kǎp</b>



Z-l, et ǎ.

## JE M'EXPRIME À LA FORME PASSIVE

**My car is washed by my employee.**

*Ma voiture est lavée par mon employé.*



Alternative globish : « My employee washes my car. »

### Exemples

	<i>Actif</i>	<i>Passif</i>
<i>Passé de base</i>	My employee washed	My car was washed
<i>Futur de base</i>	My employee will wash	My car will be washed
<i>Conditionnel</i>	He would wash	My car would be washed
<i>Présent récapitulatif</i>	<i>He has washed my car for... (ou since...)</i>	<i>My car has been washed by my employee for... (ou since...)</i>

 Créez vos phrases :

Bob will write a paper.	A paper...
The player made a point.	A point...
Policemen have arrested people for centuries.	People...
Cars kill dogs.	Dogs are...
The teacher punished Bob.	...
He will publish his book in May.	...
They will choose Paris for the Olympics.	...
Many people listen to him.	He...

   Z-2, et .

En anglais, on dira :



**A gun is given to each soldier by the officer.**

*Un fusil est donné à chaque soldat (par le capitaine).*

Mais on peut dire aussi :



**Each soldier is given a gun by the officer.**

*Chaque soldat s'est fait donner un fusil par l'officier.*

  Alternative globish : « The officer gives a gun to each soldier » ou « The officer gives each soldier a gun ». L'officier donne à chaque soldat un fusil.

**My car has been stolen.**

*On a volé ma voiture.*

  Alternative globish : « Somebody has stolen my car », ou « They have stolen my car. »

**He is said to be a good doctor.***On dit que c'est un bon docteur.*

Alternative globish : « People say that he is a good doctor », ou  
« They say he is a good doctor ».

**I was told she is an excellent employee.***J'ai entendu dire que c'était une excellente collaboratrice.*

Alternative globish : « Someone told me that she is an excellent  
employee. »

**BONUS DE L'ÉTAPE :***STILL, NO MORE, NO LONGER, NOT YET***Exemples**

Today is voting day.	<i>C'est jour d'élection aujourd'hui.</i>
George W. is <u>no longer</u> (no more) campaigning.	<i>George W. n'est plus en campagne.</i>
But he is <u>still</u> a candidate.	<i>Mais il est toujours (encore) candidat.</i>
He is <u>not yet</u> the 43rd President of the USA.	<i>Il n'est pas encore le 43<sup>e</sup> président des États-Unis.</i>
He could be sworn-in <u>again</u> in January.	<i>Il pourrait prêter serment à nouveau (encore) en janvier.</i>

« It is 12:00 midnight: she is in her bathroom, getting ready to go to bed. She was watching TV before this. »

(no longer) → She is no longer watching TV.

(still) → She is still in her bathroom.

Inattendu : « *Bis !!* » (bisser) au théâtre se dit « **Encore!** » en anglais.

## ANGLORICAINE CURIOSITÉ : « C'EST DOMMAGE »

**It's too bad you didn't know globish earlier.**

**It's a shame you didn't know globish earlier.**

*C'est dommage que tu n'aies pas connu  
le globish plus tôt.*

## LA CHANSON DE L'ÉTAPE

« *C'est magnifique* »



[www.jpn-globish.com](http://www.jpn-globish.com),  pratiquez toute la semaine.





# Les I 500 mots du globish

a	<u>ally</u>	ash	bed	<u>bottle</u>
<u>able</u>	<u>almost</u>	ask	<u>before</u>	<u>bottom</u>
<u>about</u>	<u>alone</u>	assist	<u>begin</u>	box
<u>above</u>	<u>along</u>	astronomy	<u>behind</u>	boy
<u>accept</u>	already	at	believe	<u>boycott</u>
<u>accident</u>	<u>also</u>	<u>atmosphere</u>	bell	brain
<u>account</u>	<u>although</u>	<u>attach</u>	<u>belong</u>	brake
<u>accuse</u>	<u>always</u>	<u>attack</u>	<u>below</u>	branch
<u>across</u>	ammunition	<u>attempt</u>	bend	brass
act	<u>among</u>	<u>attend</u>	best	brave
<u>activist</u>	<u>amount</u>	attention	<u>betray</u>	bread
<u>actor</u>	<u>anarchy</u>	authority	<u>better</u>	break
add	<u>ancestor</u>	automatic	<u>between</u>	breathe
administra- tion	<u>ancient</u>	<u>automobile</u>	big	brick
<u>admit</u>	and	<u>autumn</u>	bill	bridge
<u>adult</u>	<u>anger</u>	<u>average</u>	<u>billion</u>	brief
advertise- ment	<u>angle</u>	<u>avoid</u>	biology	bright
<u>advise</u>	<u>angry</u>	<u>awake</u>	bird	bring
affect	<u>animal</u>	<u>award</u>	birth	<u>broadcast</u>
<u>afraid</u>	anniversary	<u>away</u>	bite	<u>brother</u>
<u>after</u>	announce	<u>baby</u>	black	brown
<u>again</u>	<u>another</u>	back	blade	brush
<u>against</u>	<u>answer</u>	bad	blame	<u>budget</u>
age	any	bag	<u>blanket</u>	build
agency	apologize	<u>balance</u>	bleed	<u>building</u>
aggression	appeal	ball	blind	<u>bullet</u>
<u>ago</u>	appear	<u>balloon</u>	block	burn
agree	<u>apple</u>	<u>ballot</u>	blood	burst
<u>agriculture</u>	appoint	ban	blow	<u>bury</u>
aid	approve	bank	blue	bus
aim	<u>area</u>	bar	board	<u>business</u>
air	<u>argue</u>	<u>barrier</u>	boat	<u>busy</u>
air force	arm	base	body	but
<u>airplane</u>	<u>army</u>	<u>basket</u>	bomb	<u>butter</u>
<u>airport</u>	<u>around</u>	battle	bone	<u>button</u>
<u>album</u>	<u>arrest</u>	be	book	buy
<u>alive</u>	<u>arrive</u>	beat	<u>border</u>	by
all	art	<u>beautiful</u>	born	<u>cabinet</u>
	artillery	<u>because</u>	<u>borrow</u>	call
	as	<u>become</u>	both	call

<u>camera</u>	claim	<u>connect</u>	date	<u>direction</u>
camp	clash	conservative	<u>daughter</u>	dirt
campaign	clean	consider	day	disappear
can	clear	<u>contain</u>	dead	<u>disarm</u>
<u>cancel</u>	<u>climate</u>	<u>continent</u>	deaf	discover
<u>cancer</u>	climb	<u>continue</u>	deal	<u>discuss</u>
<u>candidate</u>	clock	<u>control</u>	dear	<u>disease</u>
<u>capital</u>	close	convention	debate	disk
<u>capture</u>	cloth	cook	debt	<u>dismiss</u>
car	cloud	cool	decide	<u>dispute</u>
card	coal	cooperate	declare	<u>dissident</u>
care	coast	<u>copy</u>	<u>decrease</u>	<u>distance</u>
<u>careful</u>	coat	cork	deep	<u>divide</u>
<u>carriage</u>	<u>coffee</u>	corn	<u>defeat</u>	do
<u>carry</u>	cold	<u>correct</u>	<u>defend</u>	<u>doctor</u>
case	<u>collar</u>	cost	<u>deficit</u>	<u>document</u>
cash	<u>collect</u>	<u>cotton</u>	<u>define</u>	dog
cat	<u>college</u>	count	<u>degree</u>	<u>dollar</u>
catch	<u>colony</u>	<u>country</u>	<u>delay</u>	door
cause	<u>color</u>	court	<u>delicate</u>	doubt
<u>celebrate</u>	<u>combine</u>	<u>cover</u>	<u>demand</u>	down
<u>center</u>	come	cow	democracy	drain
<u>century</u>	<u>comfort</u>	crash	<u>demonstrate</u>	dream
<u>ceremony</u>	<u>command</u>	<u>create</u>	<u>denounce</u>	dress
<u>certain</u>	<u>comment</u>	<u>creature</u>	<u>deny</u>	drink
chain	<u>committee</u>	<u>credit</u>	<u>depend</u>	drive
<u>chairman</u>	<u>common</u>	crew	<u>deploy</u>	drop
<u>champion</u>	communi-	crime	depression	drug
chance	cate	<u>criminal</u>	describe	dry
charge	community	<u>crisis</u>	<u>desert</u>	<u>during</u>
chase	<u>company</u>	<u>criticize</u>	<u>design</u>	dust
cheer	<u>compare</u>	crush	<u>desire</u>	<u>duty</u>
cheese	compete	cry	<u>destroy</u>	each
<u>chemical</u>	<u>complete</u>	<u>culture</u>	detail	ear
<u>chemistry</u>	<u>complex</u>	cup	<u>develop</u>	<u>early</u>
chest	<u>compromise</u>	cure	device	<u>earn</u>
chief	computer	<u>current</u>	dictator	earth
child	<u>concern</u>	<u>curtain</u>	die	ease
choose	<u>condemn</u>	<u>custom</u>	diet	east
church	condition	cut	<u>different</u>	<u>easy</u>
<u>circle</u>	<u>conference</u>	<u>damage</u>	dig	eat
<u>citizen</u>	<u>confirm</u>	dance	<u>dinner</u>	<u>ecology</u>
<u>city</u>	congratulate	<u>danger</u>	<u>diplomat</u>	<u>economy</u>
<u>civilian</u>	<u>congress</u>	dark	<u>direct</u>	edge

<u>education</u>	<u>excuse</u>	fight	free	half
<u>effect</u>	<u>execute</u>	fill	<u>freedom</u>	halt
<u>effort</u>	<u>exercise</u>	film	freeze	hand
egg	<u>exile</u>	<u>final</u>	fresh	hang
eight	<u>exist</u>	<u>finance</u>	<u>friend</u>	<u>happen</u>
<u>either</u>	<u>expand</u>	find	<u>frighten</u>	<u>happy</u>
<u>elastic</u>	<u>expect</u>	fine	from	hard
electricity	ex <u>perience</u>	<u>finger</u>	front	<u>harmony</u>
<u>eleven</u>	ex <u>periment</u>	<u>finish</u>	fruit	hat
else	<u>expert</u>	fire	fuel	hate
<u>embassy</u>	<u>explain</u>	firm	full	have
<u>emergency</u>	<u>explode</u>	first	fun	he
<u>emotion</u>	ex <u>plore</u>	fish	<u>future</u>	head
<u>employ</u>	ex <u>port</u>	fist	gain	headquarters
<u>empty</u>	ex <u>press</u>	fit	game	heal
end	<u>extend</u>	five	<u>garden</u>	health
<u>enemy</u>	<u>extra</u>	fix	gas	<u>healthy</u>
<u>energy</u>	<u>extreme</u>	flag	<u>gather</u>	hear
<u>enforce</u>	eye	flat	<u>general</u>	heart
<u>engine</u>	face	float	get	heat
<u>engineer</u>	fact	floor	gift	<u>heavy</u>
enjoy	<u>factory</u>	flow	girl	<u>helicopter</u>
<u>enough</u>	fail	<u>flower</u>	give	help
<u>enter</u>	fair	<u>fluid</u>	glass	her
<u>environment</u>	fall	fly	go	here
<u>equal</u>	false	fog	goal	hers
<u>equipment</u>	<u>family</u>	<u>follow</u>	god	hide
<u>escape</u>	<u>famous</u>	food	gold	high
es <u>pecially</u>	far	fool	good	<u>hijack</u>
es <u>tablish</u>	fast	foolish	<u>govern</u>	hill
<u>estimate</u>	fat	foot	<u>government</u>	him
<u>ethnic</u>	<u>father</u>	for	grass	his
<u>evaporate</u>	fear	<u>forbid</u>	great	<u>history</u>
<u>even</u>	<u>feather</u>	force	green	hit
<u>event</u>	feed	<u>foreign</u>	grey	hold
<u>ever</u>	feel	<u>forest</u>	ground	hole
<u>every</u>	<u>female</u>	<u>forget</u>	group	<u>holiday</u>
<u>evidence</u>	<u>fertile</u>	<u>forgive</u>	grow	<u>hollow</u>
<u>evil</u>	few	form	<u>guarantee</u>	<u>holy</u>
examine	field	<u>former</u>	guard	<u>home</u>
ex <u>ample</u>	fierce	<u>forty</u>	guide	<u>honest</u>
<u>excellent</u>	<u>fifteen</u>	<u>forward</u>	<u>guilty</u>	<u>honor</u>
<u>except</u>	fifth	four	gun	hope
<u>exchange</u>	<u>fifty</u>	frame	hair	<u>horrible</u>

horse	<u>in</u> jure	<u>know</u> ledge	lose	milk
<u>hosp</u> ital	<u>inn</u> ocent	<u>labor</u>	lose	<u>mill</u> ion
<u>host</u> age	ins <u>an</u> e	<u>labor</u> atory	loud	mind
<u>host</u> ile	ins <u>pe</u> ct	lack	love	mine
hot	<u>inst</u> ead	lake	low	<u>min</u> ister
<u>hot</u> el	<u>instr</u> ument	land	<u>loy</u> al	<u>min</u> or
hour	<u>ins</u> ult	<u>lang</u> uage	luck	<u>min</u> ute
house	ins <u>ur</u> ance	large	ma <u>ch</u> ine	miss
how?	int <u>ell</u> igence	last	magaz <u>in</u> e	mist
<u>how</u> ever	int <u>en</u> se	late	mail	mist <u>ak</u> e
huge	<u>int</u> erest	laugh	main	mix
<u>hu</u> man	int <u>er</u> ere	law	ma <u>jo</u> riety	mob
<u>hu</u> mor	int <u>er</u> national	lead	make	<u>mo</u> del
<u>hun</u> dred	<u>int</u> o	leak	male	<u>mo</u> derate
<u>hun</u> ger	<u>inv</u> ade	learn	man	<u>mo</u> dern
hunt	in <u>ve</u> nt	leave	manu <u>fac</u> ture	<u>mo</u> ney
<u>hur</u> ry	in <u>ve</u> st	left	many	month
hurt	in <u>ve</u> stigate	leg	map	moon
<u>hus</u> band	in <u>vi</u> te	<u>leg</u> al	march	<u>mo</u> ral
I	in <u>vo</u> lve	lend	mark	more
ice	<u>ir</u> on	less	<u>mar</u> ket	<u>mo</u> rning
<u>ide</u> a	<u>is</u> land	<u>let</u> ter	<u>mar</u> ry	most
<u>ide</u> ntify	<u>iss</u> ue	<u>lev</u> el	match	<u>mo</u> ther
if	it	<u>lib</u> rary	ma <u>ter</u> ial	<u>mo</u> untain
ill	<u>jac</u> ket	lie	<u>mat</u> ter	mouth
il <u>leg</u> al	jail	life	may	move
<u>im</u> agine	<u>je</u> wel	lift	<u>ma</u> yor	<u>mo</u> vie
im <u>me</u> diat	job	light	meal	much
im <u>po</u> rt	join	like	mean	<u>mur</u> der
im <u>po</u> rtant	joint	<u>lim</u> it	<u>me</u> asure	muscle
im <u>pro</u> ve	joke	line	meat	<u>mu</u> sic
in	judge	link	<u>me</u> dia	must
<u>inc</u> ident	jump	lip	<u>me</u> dicine	my
<u>inc</u> lude	<u>jur</u> y	<u>li</u> quid	meet	<u>my</u> stery
<u>inc</u> rease	just	list	<u>me</u> mber	nail
indep <u>en</u> dent	keep	<u>lis</u> ten	<u>me</u> mory	name
in <u>di</u> vidual	key	little	<u>me</u> ntal	<u>nar</u> row
<u>ind</u> ustry	kick	live	<u>me</u> rcy	<u>nat</u> ion
<u>inf</u> ect	kill	load	<u>me</u> ssage	<u>nat</u> ive
in <u>fl</u> ation	kind	loan	<u>me</u> tal	<u>nat</u> ural
<u>inf</u> luence	kiss	<u>loc</u> al	<u>me</u> thod	<u>nav</u> y
in <u>fo</u> rm	kit	lock	<u>mi</u> ddle	near
in <u>fo</u> rmation	knife	long	might	<u>ne</u> cessary
in <u>je</u> ct	know	look	<u>mi</u> litary	neck

<u>neither</u>	<u>open</u>	<u>perform</u>	<u>pressure</u>	rare
nerve	<u>operate</u>	<u>period</u>	<u>prevent</u>	rate
<u>neutral</u>	<u>opinion</u>	<u>permanent</u>	price	ray
<u>never</u>	<u>opposite</u>	<u>permit</u>	print	reach
new	<u>oppress</u>	<u>person</u>	<u>private</u>	react
news	or	<u>physical</u>	<u>privatize</u>	read
next	<u>orange</u>	<u>picture</u>	prize	<u>ready</u>
nice	<u>order</u>	piece	<u>probable</u>	real
night	<u>organize</u>	pig	<u>problem</u>	realistic
nine	<u>other</u>	<u>pilot</u>	<u>process</u>	<u>reason</u>
ninth	our	pipe	<u>produce</u>	receive
no	ours	place	<u>professor</u>	<u>recession</u>
noise	oust	plan	<u>profit</u>	<u>recognize</u>
<u>nominate</u>	out	plant	<u>program</u>	<u>record</u>
noon	<u>over</u>	<u>plastic</u>	<u>progress</u>	<u>recover</u>
<u>normal</u>	owe	plate	<u>project</u>	red
north	own	play	<u>property</u>	<u>reduce</u>
nose	page	please	<u>propose</u>	refugee
not	pain	<u>plenty</u>	<u>protect</u>	<u>refuse</u>
note	paint	<u>pocket</u>	<u>protest</u>	<u>regret</u>
nothing	pan	point	prove	<u>reject</u>
now	pants	<u>poison</u>	<u>provide</u>	relation
nowhere	<u>paper</u>	<u>police</u>	<u>public</u>	release
<u>nuclear</u>	<u>parade</u>	<u>policy</u>	<u>publish</u>	religion
<u>number</u>	<u>parallel</u>	<u>politics</u>	pull	remain
<u>obey</u>	<u>parcel</u>	<u>pollute</u>	<u>punish</u>	<u>remember</u>
<u>object</u>	<u>parent</u>	poor	<u>purchase</u>	<u>remove</u>
<u>observe</u>	<u>parliament</u>	<u>popular</u>	pure	<u>repair</u>
<u>occupy</u>	part	population	<u>purpose</u>	repeat
<u>ocean</u>	<u>party</u>	port	push	<u>report</u>
of	pass	<u>position</u>	put	<u>represent</u>
off	<u>passenger</u>	<u>possess</u>	<u>quality</u>	<u>request</u>
<u>offensive</u>	<u>passport</u>	<u>possible</u>	<u>question</u>	require
<u>offer</u>	past	<u>postpone</u>	quick	<u>rescue</u>
<u>office</u>	paste	<u>potato</u>	quiet	<u>research</u>
<u>officer</u>	path	pour	quit	<u>resign</u>
<u>official</u>	<u>patient</u>	<u>powder</u>	race	<u>resist</u>
<u>often</u>	pay	<u>power</u>	radar	resolution
<u>oil</u>	peace	praise	radiation	resource
old	pen	pray	radio	<u>respect</u>
on	<u>pencil</u>	<u>pregnant</u>	raid	responsible
once	<u>people</u>	<u>present</u>	rail	rest
one	<u>percent</u>	<u>president</u>	rain	<u>restrain</u>
<u>only</u>	<u>perfect</u>	press	raise	<u>result</u>

<u>retire</u>	seat	show	soil	stretch
<u>return</u>	<u>second</u>	shrink	<u>soldier</u>	strike
<u>revolt</u>	<u>secret</u>	shut	<u>solid</u>	strong
<u>reward</u>	<u>security</u>	sick	<u>solve</u>	<u>structure</u>
rice	seek	side	some	<u>struggle</u>
rich	seem	sign	son	<u>study</u>
ride	seize	<u>signal</u>	soon	<u>stupid</u>
right	<u>seldom</u>	<u>silence</u>	sort	<u>subject</u>
riot	self	silk	soul	<u>substance</u>
rise	sell	<u>silver</u>	sound	<u>substitute</u>
risk	<u>senate</u>	<u>similar</u>	south	<u>ucceed</u>
<u>river</u>	send	<u>simple</u>	space	such
road	<u>sense</u>	since	<u>special</u>	<u>sudden</u>
rob	<u>sentence</u>	sing	speech	<u>suffer</u>
rock	<u>separate</u>	<u>single</u>	speed	<u>sugar</u>
<u>rocket</u>	<u>series</u>	<u>sister</u>	spend	<u>suggest</u>
roll	<u>serious</u>	sit	<u>spirit</u>	<u>summer</u>
roof	serve	<u>situation</u>	sport	sun
room	set	six	spread	<u>supervise</u>
root	<u>settle</u>	size	spring	<u>supply</u>
rope	<u>seven</u>	<u>skeleton</u>	spy	<u>support</u>
rough	<u>several</u>	skill	square	<u>suppose</u>
round	<u>severe</u>	skin	stand	<u>suppress</u>
<u>rubber</u>	sex	skirt	star	sure
ruin	shade	sky	start	<u>surface</u>
rule	shake	slave	starve	sur <u>prise</u>
run	shall	sleep	<u>station</u>	sur <u>render</u>
<u>sabotage</u>	shame	slide	<u>statue</u>	sur <u>round</u>
<u>sacrifice</u>	shape	slip	stay	sur <u>live</u>
sad	share	slow	steal	sus <u>pect</u>
safe	sharp	small	steam	sus <u>pend</u>
sail	she	smash	steel	<u>swallow</u>
salt	shelf	smell	step	swear
<u>same</u>	shell	smile	stick	sweet
sand	<u>shelter</u>	smoke	still	swim
<u>satellite</u>	shine	smooth	<u>stomach</u>	<u>sympathy</u>
<u>satisfy</u>	ship	snake	stone	<u>system</u>
save	shirt	sneeze	stop	table
say	shock	snow	store	tail
<u>scale</u>	shoe	so	storm	take
school	shoot	soap	<u>story</u>	talk
<u>science</u>	short	<u>social</u>	straight	tall
search	should	<u>society</u>	strange	<u>target</u>
<u>season</u>	shout	soft	street	taste

tax	<b>threaten</b>	troop	vote	wild
tea	three	<b>trouble</b>	wage	will
teach	through	truck	wait	win
team	throw	true	walk	wind
tear	tie	trust	wall	<b>window</b>
<b>technical</b>	tight	try	want	wine
<b>technology</b>	time	tube	war	wing
<b>telephone</b>	tin	turn	warm	<b>winter</b>
<b>television</b>	<b>tired</b>	twelve	warn	wire
tell	to	<b>twenty</b>	wash	wise
ten	<b>today</b>	twice	waste	wish
term	<b>together</b>	two	watch	with
<b>terrible</b>	<b>tomorrow</b>	under	<b>water</b>	<b>withdraw</b>
<b>territory</b>	tongue	under <b>stand</b>	wave	<b>without</b>
<b>terror</b>	<b>tonight</b>	<b>unite</b>	way	<b>woman</b>
test	too	<b>universe</b>	we	<b>wonder</b>
than	tool	un <b>iversity</b>	weak	<b>wonderful</b>
thank	tooth	<b>unless</b>	wealth	wood
that	top	<b>until</b>	<b>weapon</b>	wool
the	<b>torture</b>	up	wear	word
<b>theater</b>	<b>total</b>	urge	<b>weather</b>	work
their	touch	<b>urgent</b>	week	world
theirs	<b>toward</b>	us	weight	world
them	town	use	<b>welcome</b>	<b>worry</b>
then	trade	<b>usual</b>	well	worse
<b>theory</b>	<b>tradition</b>	<b>valley</b>	west	worth
there	<b>traffic</b>	<b>value</b>	wet	wound
these	train	<b>vegetable</b>	what	wreck
they	<b>transport</b>	<b>vehicle</b>	wheat	write
thick	<b>travel</b>	<b>version</b>	wheel	wrong
thin	<b>treason</b>	<b>very</b>	when	year
thing	<b>treasure</b>	<b>veto</b>	where	<b>yellow</b>
think	treat	<b>vicious</b>	which	yes
third	<b>treatment</b>	<b>victim</b>	while	<b>yesterday</b>
thirteen	<b>treaty</b>	<b>victory</b>	white	yet
thirty	tree	<b>village</b>	who	you
this	trial	<b>violate</b>	whole	young
though	tribe	<b>violence</b>	why	your
thought	trick	<b>visit</b>	wide	yours
<b>thousand</b>	trip	voice	wife	zero



# Épilogue

N'oubliez pas de prendre plaisir à communiquer en globish, d'éprouver la récréation intellectuelle, musculaire et physique que vous procurera le fait d'émettre des sons nouveaux pour vous, de dire des mots ignorés hier encore, et de comprendre les autres. Tout comme faire l'amour, s'exprimer en globish est une activité dont la performance dépend pour moitié du cérébral, et pour moitié du physique. Il en va de même de la création, comme de la perception de la beauté, de la musique, de la peinture, de la cuisine. Comprendre y aide, pratiquer est essentiel, mais y trouver du plaisir, sans inhibition et sans complexe, est le but ultime, et le meilleur moyen d'y parvenir sans défaillance. Nous espérons que ce livre vous aura aidé sur ce chemin vers un objectif accessible parce que délibérément allégé.

---

Composé par Nathalie Bernick  
Achévé d'imprimer : La Source d'Or

N° d'éditeur : 3170  
N° d'imprimeur :  
Dépôt légal : mai 2005  
*Imprimé en France*

# Plus besoin de maîtriser l'anglais ou l'américain : le globish suffit partout !

**Vous communiquerez dans le monde entier grâce à ce « global english », anglais allégé, avec 1 500 mots essentiels, une construction élémentaire mais correcte et une prononciation efficace.**

**Si vous voulez apprendre l'anglais, c'est aussi le meilleur angle d'attaque : vous obtiendrez un résultat concret et suffisant en 26 semaines.**



- » **Enfin un livre qui met fin aux complexes des non-anglophones natifs !**
- » **Avec une technique révolutionnaire de prononciation à découvrir de toute urgence pour apprendre ou rectifier !**
- » **Et tous les compléments pédagogiques téléchargeables gratuitement sur Internet : exercices, corrigés, lexiques, enregistrements audio...**

Diplômé de l'école Centrale de Paris puis Commissaire de la Marine, **JEAN-PAUL NERRIÈRE** a conduit dans l'industrie une brillante carrière aboutissant au poste de vice-président d'IBM USA en charge du marketing international. Il est l'inventeur du « globish » et l'auteur de *Parlez globish*.

**PHILIPPE DUFRESNE**, québécois, est professeur d'anglais, principalement auprès de cadres. La télévision du Canada lui consacre 81 émissions par an. Il est l'inventeur d'une approche innovante et simple du système vocal anglais.

**JACQUES BOURGON** a fait toute sa carrière comme professeur d'anglais en lycée technique en France. Il a aussi enseigné au Canada. Il est à l'origine d'une approche originale de la construction de l'anglais, adaptée au public peu amateur de grammaire conventionnelle.